

Brussels, 16 September 2025

5360/25

Interinstitutional File:
2016/0132(COD)

ASILE 7
ENFOPOL 13
EURODAC 1
CODEC 32
IXIM 7
JUR 21

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Regulation (EU) 2024/1358 of the European Parliament and of the Council of 14 May 2024 on the establishment of 'Eurodac' for the comparison of biometric data in order to effectively apply Regulations (EU) 2024/1351 and (EU) 2024/1350 of the European Parliament and of the Council and Council Directive 2001/55/EC and to identify illegally staying third-country nationals and stateless persons and on requests for the comparison with Eurodac data by Member States' law enforcement authorities and Europol for law enforcement purposes, amending Regulations (EU) 2018/1240 and (EU) 2019/818 of the European Parliament and of the Council and repealing Regulation (EU) No 603/2013 of the European Parliament and of the Council
(Official Journal of the European Union L 2024/1358 of 22 May 2024)

LANGUAGES concerned: **All linguistic versions**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(c) (obvious errors in all language versions)

This text has also been transmitted to the European Parliament.

TIME LIMIT for the observations by Member States: 8 days

The corrigendum will be published in the Official Journal after approval by the European Parliament.

OBSERVATIONS to be notified to: dql.rectificatifs@consilium.europa.eu
(DQL RECTIFICATIFS (JUR 7), Directorate Quality of Legislation, Legal Service)

ПОПРАВКА

на Регламент (ЕС) 2024/1358 на Европейския парламент и на Съвета от 14 май 2024 година за създаване на системата Евродак за сравняване на биометрични данни с цел ефективно прилагане на регламенти (ЕС) 2024/1351 и (ЕС) 2024/1350 на Европейския парламент и на Съвета и на Директива 2001/55/ЕО на Съвета и установяване на самоличността на незаконно пребиваващи граждани на трета държава и лица без гражданство и относно искания за сравняване с данните в Евродак, отправени от правоприлагащите органи на държавите членки и Европол за целите на правоприлагането, за изменение на регламенти (ЕС) 2018/1240 и (ЕС) 2019/818 на Европейския парламент и на Съвета и за отмяна на Регламент (ЕС) № 603/2013 на Европейския парламент и на Съвета

(Официален вестник на Европейския съюз L 2024/1358 от 22 май 2024 г.)

1. На страница 24, член 12, параграф 1, буква с)

вместо:

- „с) броя групи от данни, които са маркирани и отмаркирани в съответствие с член 31, параграфи 1, 2, 3 и 4;“,

да се чете:

- „с) броя групи от данни, които са маркирани и отмаркирани в съответствие с член 31, параграфи 1, 3 и 4;“.

2. На страница 30, член 17, параграф 3

вместо:

„3. Когато в Евродак са регистрирани всички данни по параграф 1, букви а) — е) и буква з) от настоящия член, отнасящи се до лице по член 15, те се считат за група от данни, предадени на Евродак за целите на член 27, параграф 1, буква аа) от Регламент (ЕС) 2019/818.“,

да се чете:

„3. Когато в Евродак са регистрирани всички данни по параграф 1, букви а) — е) и буква з) от настоящия член, отнасящи се до лице по член 15 от настоящия регламент, те се считат за група от данни, предадени на Евродак за целите на член 27, параграф 1, буква в) от Регламент (ЕС) 2019/818.“.

3. На страница 30, член 18, параграф 1, първо изречение

вместо:

„1. Всяка държава членка сема и предава на Евродак биометричните данни на всяко лице на възраст минимум шест години, регистрирано с цел извършване на процедура по приемане съгласно рамката на Съюза за презаселване и хуманитарно приемане възможно най-скоро след регистрацията, посочена в член 9, параграф 3 от Регламент (ЕС) 2024/1356, и най-късно преди да се стигне до заключение относно приемането, посочено в член 9, параграф 9 от същия регламент.“,

да се чете:

„1. Всяка държава членка сема и предава на Евродак биометричните данни на всяко лице на възраст минимум шест години, регистрирано с цел извършване на процедура по приемане съгласно рамката на Съюза за презаселване и хуманитарно приемане възможно най-скоро след регистрацията, посочена в член 9, параграф 3 от Регламент (ЕС) 2024/1350, и най-късно преди да се стигне до заключение относно приемането, посочено в член 9, параграф 9 от същия регламент.“.

4. На страница 31, член 18, параграф 4

вместо:

„4. Когато засегнатата държава членка поиска това, за целите на Регламент (ЕС) 2024/1350, биометричните данни могат да бъдат снети и предадени на запитващата държава членка от друга държава членка, Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището или имаща отношение международна организация.“,

да се чете:

„4. Когато засегнатата държава членка поиска това, за целите на Регламент (ЕС) 2024/1350, биометричните данни, буквено-цифровите данни, и, когато има такова, сканирано цветно копие на документ за самоличност или за пътуване могат да бъдат снети и предадени на запитващата държава членка от друга държава членка, Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището или имаща отношение международна организация.“.

5. На страница 31, член 19, параграф 2

вместо:

„2. Когато в Евродак са регистрирани всички данни по параграф 1, букви а) — е) и буква з) от настоящия член, отнасящи се до лице по член 18, параграф 2, те се считат за група от данни, предадени на Евродак за целите на член 27, параграф 1, буква аа) от Регламент (ЕС) 2019/818.“,

да се чете:

„2. Когато в Евродак са регистрирани всички данни по параграф 1, букви а) — е) и буква з) от настоящия член, отнасящи се до лице по член 18, параграф 2 от настоящия регламент, те се считат за група от данни, предадени на Евродак за целите на член 27, параграф 1, буква в) от Регламент (ЕС) 2019/818.“.

6. На страница 33, член 21, параграф 2

вместо:

„2. Когато в Евродак са регистрирани всички данни по параграф 1, букви а)–е) и буква з) от настоящия член, отнасящи се до лице по член 20, параграф 1 от настоящия регламент, те се считат за група от данни, предадени на Евродак за целите на член 27, параграф 1, буква аа) от Регламент (ЕС) 2019/818.“,

да се чете:

„2. Когато в Евродак са регистрирани всички данни по параграф 1, букви а)–е) и буква з) от настоящия член, отнасящи се до лице по член 20, параграф 1 от настоящия регламент, те се считат за група от данни, предадени на Евродак за целите на член 27, параграф 1, буква в) от Регламент (ЕС) 2019/818.“.

7. На страница 34, член 22, параграф 10

вместо:

„10. Когато в Евродак са регистрирани всички данни по параграф 2, букви а) — е) и буква з) от настоящия член, отнасящи се до лице по параграф 1 от настоящия член, те се считат за група от данни, предадени на Евродак за целите на член 27, параграф 1, буква аа) от Регламент (ЕС) 2019/818.“,

да се чете:

„10. Когато в Евродак са регистрирани всички данни по параграф 2, букви а) — е) и буква з) от настоящия член, отнасящи се до лице по параграф 1 от настоящия член, те се считат за група от данни, предадени на Евродак за целите на член 27, параграф 1, буква в) от Регламент (ЕС) 2019/818.“.

8. На страница 36, член 23, параграф 8

вместо:

„8. Когато в Евродак са регистрирани всички данни по параграф 2, букви а) — е) и буква з) от настоящия член, отнасящи се до лице по параграф 1 от настоящия член, те се считат за група от данни, предадени на Евродак за целите на член 27, параграф 1, буква аа) от Регламент (ЕС) 2019/818.“,

да се чете:

„8. Когато в Евродак са регистрирани всички данни по параграф 2, букви а) — е) и буква з) от настоящия член, отнасящи се до лице по параграф 1 от настоящия член, те се считат за група от данни, предадени на Евродак за целите на член 27, параграф 1, буква в) от Регламент (ЕС) 2019/818.“.

9. На страница 37, член 24, параграф 3, буква в)

вместо:

„в) в съответствие с параграф 8 от настоящия член, датата, на която съответното лице е напуснало територията на държавите членки или е било изведено от нея;“,

да се чете:

„в) в съответствие с параграф 7 от настоящия член, датата, на която съответното лице е напуснало територията на държавите членки или е било изведено от нея;“.

10. На страница 38, член 24, параграф 11

вместо:

„11. Когато в Евродак са регистрирани всички данни по параграф 2, букви а) — е) и буква з) от настоящия член, отнасящи се до лице по параграф 1 от настоящия член, те се считат за група от данни, предадени на Евродак за целите на член 27, параграф 1, буква аа) от Регламент (ЕС) 2019/818.“,

да се чете:

„11. Когато в Евродак са регистрирани всички данни по параграф 2, букви а) — е) и буква з) от настоящия член, отнасящи се до лице по параграф 1 от настоящия член, те се считат за група от данни, предадени на Евродак за целите на член 27, параграф 1, буква в) от Регламент (ЕС) 2019/818.“.

11. На страница 38, член 25, параграф 2, второ изречение

вместо:

„Групата от данни се съхранява в съответствие с член 29, параграф 1 за целите на предаването по членове 27 и 28.“,

да се чете:

„Групата от данни се съхранява в съответствие съответно с член 29, параграф 1 или 7 за целите на предаването по членове 27 и 28.“.

12. На страница 39, член 26, параграф 5

вместо:

„5. В случай че засегнатата държава членка отправи искане, биометричните данни могат да бъдат снемани и предавани от името на същата държава членка от членове на екипите на европейската гранична и брегова охрана или експерти от екипите за подкрепа в областта на убежището, специално обучени за тази цел, когато изпълняват задачи и упражняват правомощия в съответствие с регламенти (ЕС) 2019/1896 и (ЕС) 2021/2303.“,

да се чете:

„5. В случай че засегнатата държава членка отправи искане, биометричните данни, буквено-цифровите данни и, когато има такава, сканирано цветно копие на документ за самоличност или за пътуване могат също така да бъдат снемани и предавани от името на същата държава членка от членове на екипите на европейската гранична и брегова охрана или експерти от екипите за подкрепа в областта на убежището, специално обучени за тази цел, когато изпълняват задачи и упражняват правомощия в съответствие с регламенти (ЕС) 2019/1896 и (ЕС) 2021/2303.“.

13. На страница 39, член 26, параграф 7

вместо:

„7. Когато в Евродак са регистрирани всички данни по параграф 2, букви а) — е) и буква з) от настоящия член, отнасящи се до лице по параграф 1 от настоящия член, те се считат за група от данни, предадени на Евродак за целите на член 27, параграф 1, буква аа) от Регламент (ЕС) 2019/818.“,

да се чете:

„7. Когато в Евродак са регистрирани всички данни по параграф 2, букви а) — е) и буква з) от настоящия член, отнасящи се до лице по параграф 1 от настоящия член, те се считат за група от данни, предадени на Евродак за целите на член 27, параграф 1, буква в) от Регламент (ЕС) 2019/818.“.

14. На страница 40, член 27, параграф 3

вместо:

„3. При искане на държава членка Евродак гарантира, че сравняването по параграф 1 обхваща биометричните данни, предоставени в предходен период от същата държава членка, както и данните за биометрични данни, предоставени от други държави членки.“,

да се чете:

„3. Евродак гарантира, че сравняването по параграф 1 обхваща биометричните данни, предадени до този момент от държавата членка съобразно посоченото в същия параграф, наред с биометричните данни, предадени от други държави членки.“.

15. На страница 40, член 28, параграф 2, втора алинея

вместо:

„При искане на дадена държава Евродак гарантира, че сравняването по параграф 1 обхваща данните за портретна снимка, предоставена в предходен период от същата държава членка, както и данните за портретни снимки, предоставени от други държави членки.“,

да се чете:

„Евродак гарантира, че сравняването по параграф 1 обхваща данните за портретна снимка, предадени до този момент от държавата членка съобразно посоченото в същия параграф, наред с данните за портретни снимки, предадени от други държави членки.“.

16. На страница 42, член 31, параграф 4, второ изречение

вместо:

„Тази маркировка се съхранява в Евродак в съответствие с член 29, параграфи 6, 7, 8 и 9 за целите на предаването по членове 27 и 28.“,

да се чете:

„Тази маркировка се съхранява в Евродак в съответствие с член 29, параграфи 6, 7 и 8 за целите на предаването по членове 27 и 28.“.

17. На страница 57, член 54, точка 9, буква г)

вместо:

„г) органите, компетентни да събират данните, предвидени в глава III от Регламент (ЕС) 2024/1358, когато предават на Евродак данни за съвпадения, намерени при предаването на тези данни;“,

да се чете:

„г) органите, компетентни да събират данните, предвидени в глава III от Регламент (ЕС) 2024/1358, когато предават на Евродак данни;“.

18. На страница 61, член 63, параграф 5, първо и второ изречение

вместо:

„5. Сравняването на портретни снимки чрез използването на софтуер за лицево разпознаване, както е предвидено в членове 15 и 16 от настоящия регламент, започва да се извършва от датата на въвеждане на технологията за лицево разпознаване в Евродак. Софтуерът за лицево разпознаване се въвежда в Евродак в срок от една година след приключване на проучването относно въвеждането на софтуера за лицево разпознаване, посочен в член 57, параграф 4.“,

да се чете:

„5. Сравняването на портретни снимки чрез използването на софтуер за лицево разпознаване, както е предвидено в членове 27 и 28 от настоящия регламент, се прилага от датата на въвеждане на технологията за лицево разпознаване в Евродак. Софтуерът за лицево разпознаване се въвежда в Евродак в срок от една година след приключване на проучването относно въвеждането на софтуера за лицево разпознаване, посочено в член 57, параграф 4.“.

CORRECCIÓN DE ERRORES

del Reglamento (UE) 2024/1358 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 14 de mayo de 2024, sobre la creación del sistema «Eurodac» para la comparación de datos biométricos a efectos de la aplicación efectiva de los Reglamentos (UE) 2024/1351 y (UE) 2024/1350 del Parlamento Europeo y del Consejo y de la Directiva 2001/55/CE del Consejo y de la identificación de nacionales de terceros países y apátridas en situación irregular, y sobre las solicitudes de comparación con los datos de Eurodac presentadas por los servicios de seguridad de los Estados miembros y Europol a efectos de aplicación de la ley, por el que se modifican los Reglamentos (UE) 2018/1240 y (UE) 2019/818 del Parlamento Europeo y del Consejo y se deroga el Reglamento (UE) n.º 603/2013 del Parlamento Europeo y del Consejo

(Diario Oficial de la Unión Europea L, 2024/1358, 22 de mayo de 2024)

- 1) En la página 10, considerando 66:

donde dice:

«66) Conviene conservar los datos relativos a aquellas personas cuyos datos biométricos hayan sido registrados en Eurodac en el momento de la formulación o el registro de sus solicitudes de protección internacional, y a quienes se haya concedido protección internacional en un Estado miembro, con objeto de posibilitar que los datos registrados en el momento del registro o la tramitación de otra solicitud de protección internacional puedan ser comparados con los datos registrados previamente.»

debe decir:

«66) Conviene conservar los datos relativos a aquellas personas cuyos datos biométricos hayan sido registrados en Eurodac en el momento de la formulación o el registro de sus solicitudes de protección internacional, y a quienes se haya concedido protección internacional en un Estado miembro, con objeto de posibilitar que los datos registrados en el momento del registro o la formulación de otra solicitud de protección internacional puedan ser comparados con los datos registrados previamente.»

2) En la página 24, artículo 12, apartado 1, letra r):

donde dice:

«r) el número de conjuntos de datos marcados y sin marcar de conformidad con el artículo 31, apartados 1, 2, 3 y 4;»,

debe decir:

«r) el número de conjuntos de datos marcados y sin marcar de conformidad con el artículo 31, apartados 1, 3 y 4;».

3) En la página 30, artículo 17, apartado 3:

donde dice:

«3. Cuando se registren en Eurodac todos los datos mencionados en el apartado 1, letras a) a f) y h), del presente artículo en relación con las personas indicadas en el artículo 15, se considerarán un conjunto de datos transmitido a Eurodac a efectos del artículo 27, apartado 1, letra a *bis*), del Reglamento (UE) 2019/818.»,

debe decir:

«3. Cuando todos los datos mencionados en el apartado 1, letras a) a f) y h), del presente artículo sobre las personas a que se refiere el artículo 15 del presente Reglamento estén registrados en Eurodac, se considerará que son un conjunto de datos transmitido a Eurodac a efectos del artículo 27, apartado 1, letra c), del Reglamento (UE) 2019/818.».

4) En la página 30, artículo 18, apartado 1, primera frase:

donde dice:

«1. Cada Estado miembro tomará y transmitirá a Eurodac los datos biométricos de toda persona que tenga, como mínimo, seis años de edad y que esté registrada con objeto de tramitar un procedimiento de admisión en virtud del Marco de Reasentamiento y Admisión Humanitaria de la Unión lo antes posible tras el registro a que se refiere el artículo 9, apartado 3, del Reglamento (UE) 2024/1356 y, a más tardar, antes de llegar a la conclusión sobre la admisión a que se refiere el artículo 9, apartado 9, de dicho Reglamento.»

debe decir:

«1. Cada Estado miembro tomará y transmitirá a Eurodac los datos biométricos de toda persona que tenga, como mínimo, seis años de edad y que esté registrada con objeto de tramitar un procedimiento de admisión en virtud del Marco de Reasentamiento y Admisión Humanitaria de la Unión lo antes posible tras el registro a que se refiere el artículo 9, apartado 3, del Reglamento (UE) 2024/1350 y, a más tardar, antes de llegar a la conclusión sobre la admisión a que se refiere el artículo 9, apartado 9, de dicho Reglamento.»

5) En la página 31, artículo 19, apartado 2:

donde dice:

«2. Cuando se registren en Eurodac todos los datos mencionados en el apartado 1, letras a) a f) y h), del presente artículo en relación con las personas a que se refiere el artículo 18, apartado 2, se considerarán como un conjunto de datos transmitido a Eurodac a los efectos del artículo 27, apartado 1, letra a *bis*), del Reglamento (UE) 2019/818.»,

debe decir:

«2. Cuando todos los datos mencionados en el apartado 1, letras a) a f) y h), del presente artículo sobre las personas a que se refiere el artículo 18, apartado 2, del presente Reglamento estén registrados en Eurodac, se considerarán que son un conjunto de datos transmitido a Eurodac a efectos del artículo 27, apartado 1, letra c), del Reglamento (UE) 2019/818.»,

6) En la página 33, artículo 21, apartado 2:

donde dice:

«2. Cuando se registren en Eurodac todos los datos mencionados en el apartado 1, letras a) a f) y h), del presente artículo en relación con las personas mencionadas en el artículo 20, apartado 1, del presente Reglamento se considerarán como un conjunto de datos transmitido a Eurodac a los efectos del artículo 27, apartado 1, letra a *bis*), del Reglamento (UE) 2019/818.»

debe decir:

«2. Cuando todos los datos mencionados en el apartado 1, letras a) a f) y h), del presente artículo sobre las personas a que se refiere el artículo 20, apartado 1, del presente Reglamento estén registrados en Eurodac se considerará que son un conjunto de datos transmitido a Eurodac a efectos del artículo 27, apartado 1, letra c), del Reglamento (UE) 2019/818.».

7) En la página 34, artículo 22, apartado 10:

donde dice:

«10. Cuando todos los datos mencionados en el apartado 2, letras a) a f) y h), del presente artículo sobre las personas a que se refiere el apartado 1 del presente artículo estén registrados en Eurodac, se considerará que son un conjunto de datos transmitido a Eurodac, a efectos del artículo 27, apartado 1, letra a *bis*), del Reglamento (UE) 2019/818.»

debe decir:

«10. Cuando todos los datos mencionados en el apartado 2, letras a) a f) y h), del presente artículo sobre las personas a que se refiere el apartado 1 del presente artículo estén registrados en Eurodac, se considerará que son un conjunto de datos transmitido a Eurodac a efectos del artículo 27, apartado 1, letra c), del Reglamento (UE) 2019/818.»

8) En la página 36, artículo 23, apartado 8:

donde dice:

«8. Cuando todos los datos mencionados en el apartado 2, letras a) a f) y h), del presente artículo sobre las personas a que se refiere el apartado 1 del presente artículo estén registrados en Eurodac, se considerará que son un conjunto de datos transmitido a Eurodac, a efectos del artículo 27, apartado 1, letra a *bis*), del Reglamento (UE) 2019/818.»

debe decir:

«8. Cuando todos los datos mencionados en el apartado 2, letras a) a f) y h), del presente artículo sobre las personas a que se refiere el apartado 1 del presente artículo estén registrados en Eurodac, se considerará que son un conjunto de datos transmitido a Eurodac a efectos del artículo 27, apartado 1, letra c), del Reglamento (UE) 2019/818.»

9) En la página 37, artículo 24, apartado 3, letra c):

donde dice:

«c) la fecha en que la persona interesada abandonó el territorio de los Estados miembros o fue expulsada de este, de conformidad con el apartado 8 del presente artículo;»,

debe decir:

«c) la fecha en que la persona interesada abandonó el territorio de los Estados miembros o fue expulsada de este, de conformidad con el apartado 7 del presente artículo;».

10) En la página 38, artículo 24, apartado 11:

donde dice:

«11. Cuando todos los datos mencionados en el apartado 2, letras a) a f) y h), del presente artículo sobre las personas a que se refiere el apartado 1 del presente artículo estén registrados en Eurodac, se considerará que son un conjunto de datos transmitido a Eurodac, a efectos del artículo 27, apartado 1, letra a *bis*), del Reglamento (UE) 2019/818.»

debe decir:

«11. Cuando todos los datos mencionados en el apartado 2, letras a) a f) y h), del presente artículo sobre las personas a que se refiere el apartado 1 del presente artículo estén registrados en Eurodac, se considerará que son un conjunto de datos transmitido a Eurodac a efectos del artículo 27, apartado 1, letra c), del Reglamento (UE) 2019/818.»

11) En la página 38, artículo 25, apartado 2, segunda frase:

donde dice:

«El conjunto de datos se conservará con arreglo al artículo 29, apartado 1, a efectos de su transmisión según lo dispuesto en los artículos 27 y 28.»,

debe decir:

«El conjunto de datos se conservará con arreglo al artículo 29, apartados 1 o 7, respectivamente, a efectos de su transmisión según lo dispuesto en los artículos 27 y 28.».

12) En la página 39, artículo 26, apartado 5:

donde dice:

«5. Cuando así lo solicite el Estado miembro de que se trate, también podrán tomar y transmitir datos biométricos en nombre de ese Estado miembro los miembros de los equipos de la Guardia Europea de Fronteras y Costas o los expertos de los equipos de apoyo al asilo formados específicamente a tal efecto en el desempeño de sus tareas y el ejercicio de sus competencias con arreglo a los Reglamentos (UE) 2019/1896 y (UE) 2021/2303.»

debe decir:

«5. Cuando así lo solicite el Estado miembro de que se trate, también podrán tomar y transmitir datos biométricos, datos alfanuméricos y, cuando se disponga de ella, una copia escaneada en color de un documento de identidad o de viaje, en nombre de ese Estado miembro los miembros de los equipos de la Guardia Europea de Fronteras y Costas o los expertos de los equipos de apoyo al asilo formados específicamente a tal efecto en el desempeño de sus tareas y el ejercicio de sus competencias con arreglo a los Reglamentos (UE) 2019/1896 y (UE) 2021/2303.»

13) En la página 39, artículo 26, apartado 7:

donde dice:

«7. Cuando todos los datos mencionados en el apartado 2, letras a) a f) y h), del presente artículo sobre las personas a que se refiere el apartado 1 del presente artículo estén registrados en Eurodac, se considerará que son un conjunto de datos transmitido a Eurodac, a efectos del artículo 27, apartado 1, letra a *bis*), del Reglamento (UE) 2019/818.»

debe decir:

«7. Cuando todos los datos mencionados en el apartado 2, letras a) a f) y h), del presente artículo sobre las personas a que se refiere el apartado 1 del presente artículo estén registrados en Eurodac, se considerará que son un conjunto de datos transmitido a Eurodac a efectos del artículo 27, apartado 1, letra c), del Reglamento (UE) 2019/818.»

14) En la página 40, artículo 27, apartado 3:

donde dice:

«3. Cualquier Estado miembro podrá requerir a Eurodac que la comparación a que se refiere el apartado 1 se extienda a los datos biométricos anteriormente transmitidos por él, además de a los datos biométricos procedentes de otros Estados miembros.»

debe decir:

«3. Eurodac garantizará que la comparación a que se refiere el apartado 1 abarque los datos biométricos transmitidos previamente por el Estado miembro a que se refiere dicho apartado, además de los datos biométricos procedentes de otros Estados miembros.»

15) En la página 40, artículo 28, apartado 2, párrafo segundo:

donde dice:

«Eurodac garantizará, a petición de un Estado miembro, que la comparación mencionada en el apartado 1 cubre los datos de imagen facial transmitida previamente por ese Estado miembro, además de los datos de imagen facial procedentes de otros Estados miembros.»

debe decir:

«Eurodac garantizará que la comparación a que se refiere el apartado 1 abarque los datos de imagen facial transmitidos previamente por el Estado miembro a que se refiere dicho apartado, además de los datos de imagen facial procedentes de otros Estados miembros».

16) En la página 42, artículo 31, apartado 4, segunda frase:

donde dice:

«Este marcado se conservará en Eurodac de conformidad con el artículo 29, apartados 6, 7, 8 y 9, a efectos de la transmisión según lo dispuesto en los artículos 27 y 28.»

debe decir:

«Este marcado se conservará en Eurodac de conformidad con el artículo 29, apartados 6, 7 y 8, a efectos de la transmisión según lo dispuesto en los artículos 27 y 28.»

17) En la página 50, artículo 43, apartado 9, primera frase:

donde dice:

«9. La autoridad de control nacional del Estado miembro que haya transmitido los datos y la autoridad de control nacional del Estado miembro en que esté presente el interesado facilitarán a esta información, cuando así lo solicite, acerca del ejercicio de su derecho a solicitar al responsable de la protección de datos el acceso a los datos personales, a la rectificación, compleción o supresión de dichos datos o a la restricción del tratamiento de datos personales que le conciernan.»

debe decir:

«9. La autoridad de control nacional del Estado miembro que haya transmitido los datos y la autoridad de control nacional del Estado miembro en que esté presente el interesado facilitarán a este la información, cuando así lo solicite, acerca del ejercicio de su derecho a solicitar al responsable de la protección de datos el acceso a los datos personales, a la rectificación, compleción o supresión de dichos datos o a la restricción del tratamiento de datos personales que le conciernan.»

18) En la página 57, artículo 54, punto 9, letra d):

donde dice:

«d) las autoridades competentes para recopilar los datos a tenor del capítulo III del Reglamento (UE) 2024/1358 cuando transmitan datos a Eurodac en caso de correspondencias que se produzcan al transmitir dichos datos;»,

debe decir:

«d) las autoridades competentes para recopilar los datos a tenor del capítulo III del Reglamento (UE) 2024/1358 cuando transmitan datos a Eurodac;».

19) En la página 61, artículo 63, apartado 5, primera frase:

donde dice:

«5. Se aplicarán comparaciones de imágenes faciales utilizando programas de reconocimiento facial, según lo establecido en los artículos 15 y 16 del presente Reglamento, a partir de la fecha en que se haya introducido en Eurodac la tecnología de reconocimiento facial.»,

debe decir:

«5. Se aplicarán comparaciones de imágenes faciales utilizando programas de reconocimiento facial, según lo establecido en los artículos 27 y 28 del presente Reglamento, a partir de la fecha en que se haya introducido en Eurodac la tecnología de reconocimiento facial.»,

OPRAVA

nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1358 ze dne 14. května 2024 o zřízení systému „Eurodac“ pro porovnávání biometrických údajů za účelem účinného uplatňování nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1351 a (EU) 2024/1350 a směrnice Rady 2001/55/ES a za účelem zjištění totožnosti neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí a osob bez státní příslušnosti a o žádostech orgánů pro vymáhání práva členských států a Europolu o porovnání údajů s údaji systému Eurodac pro účely vymáhání práva, o změně nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1240 a (EU) 2019/818 a o zrušení nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 603/2013

(Úřední věstník Evropské unie L, 2024/1358 ze dne 22. května 2024)

1. Strana 24, čl. 12 odst. 1 písm. r)

Místo:

„r) počet souborů údajů, které byly označeny a jejichž označení bylo zrušeno v souladu s čl. 31 odst. 1, 2, 3 a 4;“

má být:

„r) počet souborů údajů, které byly označeny a jejichž označení bylo zrušeno v souladu s čl. 31 odst. 1, 3 a 4;“

Místo:

„Pokud jsou veškeré údaje uvedené v odst. 1 písm. a) až f) a h) tohoto článku, které se týkají určité osoby podle článku 15, zaznamenány v systému Eurodac, považují se za soubor údajů předaný do systému Eurodac pro účely čl. 27 odst. 1 písm. aa) nařízení (EU) 2019/818.“

má být:

„Pokud jsou veškeré údaje uvedené v odst. 1 písm. a) až f) a h) tohoto článku, které se týkají určité osoby podle článku 15 tohoto nařízení, zaznamenány v systému Eurodac, považují se za soubor údajů předaný do systému Eurodac pro účely čl. 27 odst. 1 písm. c) nařízení (EU) 2019/818.“

3. Strana 30, čl. 18 odst. 1 první věta

Místo:

„Každý členský stát sejme a předá do systému Eurodac biometrické údaje každé osoby starší šesti let zaregistrované za účelem provedení postupu přijímání podle rámce Unie pro přesídlování a humanitární přijímání, a to co nejdříve po registraci uvedené v čl. 9 odst. 3 nařízení (EU) 2024/1356 a nejpozději před dosažením závěru o přijetí uvedeného v čl. 9 odst. 9 zmíněného nařízení.“

má být:

„Každý členský stát sejme a předá do systému Eurodac biometrické údaje každé osoby starší šesti let zaregistrované za účelem provedení postupu přijímání podle rámce Unie pro přesídlování a humanitární přijímání, a to co nejdříve po registraci uvedené v čl. 9 odst. 3 nařízení (EU) 2024/1350 a nejpozději před dosažením závěru o přijetí uvedeného v čl. 9 odst. 9 zmíněného nařízení.“

Místo:

„2. Pokud jsou veškeré údaje uvedené v odst. 1 písm. a) až f) a h) tohoto článku, které se týkají určité osoby podle čl. 18 odst. 2, zaznamenány v systému Eurodac, považují se za soubor údajů předaný do systému Eurodac pro účely čl. 27 odst. 1 písm. aa) nařízení (EU) 2019/818.“

má být:

„2. Pokud jsou veškeré údaje uvedené v odst. 1 písm. a) až f) a h) tohoto článku, které se týkají určité osoby podle čl. 18 odst. 2 tohoto nařízení, zaznamenány v systému Eurodac, považují se za soubor údajů předaný do systému Eurodac pro účely čl. 27 odst. 1 písm. c) nařízení (EU) 2019/818.“

Místo:

„2. Pokud jsou veškeré údaje uvedené v odst. 1 písm. a) až f) a h) tohoto článku, které se týkají určité osoby podle čl. 20 odst. 1 tohoto nařízení, zaznamenány v systému Eurodac, považují se za soubor údajů předaný do systému Eurodac pro účely čl. 27 odst. 1 písm. aa) nařízení (EU) 2019/818.“

má být:

„2. Pokud jsou veškeré údaje uvedené v odst. 1 písm. a) až f) a h) tohoto článku, které se týkají určité osoby podle čl. 20 odst. 1 tohoto nařízení, zaznamenány v systému Eurodac, považují se za soubor údajů předaný do systému Eurodac pro účely čl. 27 odst. 1 písm. c) nařízení (EU) 2019/818.“

Místo:

„10. Pokud jsou veškeré údaje uvedené v odst. 2 písm. a) až f) a h) tohoto článku, které se týkají určité osoby podle odstavce 1 tohoto článku, zaznamenány v systému Eurodac, považují se za soubor údajů předaný do systému Eurodac pro účely čl. 27 odst. 1 písm. aa) nařízení (EU) 2019/818.“

má být:

„10. Pokud jsou veškeré údaje uvedené v odst. 2 písm. a) až f) a h) tohoto článku, které se týkají určité osoby podle odstavce 1 tohoto článku, zaznamenány v systému Eurodac, považují se za soubor údajů předaný do systému Eurodac pro účely čl. 27 odst. 1 písm. c) nařízení (EU) 2019/818.“

7. Strana 36, čl. 23 odst. 8

Místo:

„8. Pokud jsou veškeré údaje uvedené v odst. 2 písm. a) až f) a h) tohoto článku, které se týkají určité osoby podle odstavce 1 tohoto článku, zaznamenány v systému Eurodac, považují se za soubor údajů předaný do systému Eurodac pro účely čl. 27 odst. 1 písm. aa) nařízení (EU) 2019/818.“

má být:

„8. Pokud jsou veškeré údaje uvedené v odst. 2 písm. a) až f) a h) tohoto článku, které se týkají určité osoby podle odstavce 1 tohoto článku, zaznamenány v systému Eurodac, považují se za soubor údajů předaný do systému Eurodac pro účely čl. 27 odst. 1 písm. c) nařízení (EU) 2019/818.“

8. Strana 37, čl. 24 odst. 3 písm. c)

Místo:

„c) v souladu s odstavcem 8 tohoto článku datum, kdy dotčená osoba opustila území členských států nebo kdy z něj byla vyhoštěna;“

má být:

„c) v souladu s odstavcem 7 tohoto článku datum, kdy dotčená osoba opustila území členských států nebo kdy z něj byla vyhoštěna;“.

9. Strana 38, čl. 24 odst. 11

Místo:

„11. Pokud jsou veškeré údaje uvedené v odst. 2 písm. a) až f) a h) tohoto článku, které se týkají určité osoby podle odstavce 1 tohoto článku, zaznamenány v systému Eurodac, považují se za soubor údajů předaný do systému Eurodac pro účely čl. 27 odst. 1 písm. aa) nařízení (EU) 2019/818.“

má být:

„11. Pokud jsou veškeré údaje uvedené v odst. 2 písm. a) až f) a h) tohoto článku, které se týkají určité osoby podle odstavce 1 tohoto článku, zaznamenány v systému Eurodac, považují se za soubor údajů předaný do systému Eurodac pro účely čl. 27 odst. 1 písm. c) nařízení (EU) 2019/818.“

10. Strana 38, čl. 25 odst. 2 druhá věta

Místo:

„Tento soubor údajů se uchovává v souladu s čl. 29 odst. 1 pro účely předání podle článků 27 a 28.“

má být:

„Tento soubor údajů se uchovává v souladu s čl. 29 odst. 1 nebo 7 pro účely předání podle článků 27 a 28.“

Místo:

„5. Na žádost dotčeného členského státu mohou biometrické údaje snímat a předávat jeho jménem rovněž za tímto účelem speciálně vyškolení příslušníci jednotek Evropské pohraniční a pobřežní stráže nebo odborníci z azylových podpůrných týmů při výkonu pravomocí a plnění svých úkolů v souladu s nařízeními (EU) 2019/1896 a (EU) 2021/2303.“

má být:

„5. Na žádost dotčeného členského státu mohou biometrické údaje, alfanumerické údaje, a je-li k dispozici, naskenovanou barevnou kopii dokladu totožnosti nebo cestovního dokladu snímat a předávat jeho jménem rovněž za tímto účelem speciálně vyškolení příslušníci jednotek Evropské pohraniční a pobřežní stráže nebo odborníci z azylových podpůrných týmů při výkonu pravomocí a plnění svých úkolů v souladu s nařízeními (EU) 2019/1896 a (EU) 2021/2303.“

Místo:

„7. Pokud jsou veškeré údaje uvedené v odst. 2 písm. a) až f) a h) tohoto článku, které se týkají určité osoby podle odstavce 1 tohoto článku, zaznamenány v systému Eurodac, považují se za soubor údajů předaný do systému Eurodac pro účely čl. 27 odst. 1 písm. aa) nařízení (EU) 2019/818.“

má být:

„7. Pokud jsou veškeré údaje uvedené v odst. 2 písm. a) až f) a h) tohoto článku, které se týkají určité osoby podle odstavce 1 tohoto článku, zaznamenány v systému Eurodac, považují se za soubor údajů předaný do systému Eurodac pro účely čl. 27 odst. 1 písm. c) nařízení (EU) 2019/818.“

13. Strana 40, čl. 27 odst. 3

Místo:

„3. Systém Eurodac na žádost členského státu zajistí, aby porovnání podle odstavce 1 zahrnovalo vedle biometrických údajů od jiných členských států i biometrické údaje již dříve předané tímto členským státem.“

má být:

„3. Systém Eurodac zajistí, aby porovnání podle odstavce 1 zahrnovalo vedle biometrických údajů od jiných členských států i biometrické údaje již dříve předané členským státem uvedeným ve zmíněném odstavci.“

14. Strana 40, čl. 28 odst. 2 druhý pododstavec

Místo:

„Eurodac na žádost členského státu zajistí, aby porovnání podle odstavce 1 tohoto článku zahrnovalo vedle údajů o zobrazení obličeje od jiných členských států i zobrazení obličeje již dříve předaná tímto členským státem.“

má být:

„Eurodac zajistí, aby porovnání podle odstavce 1 tohoto článku zahrnovalo vedle údajů o zobrazení obličeje od jiných členských států i zobrazení obličeje již dříve předaná členským státem uvedeným ve zmíněném odstavci.“

15. Strana 42, čl. 31 odst. 4 druhá věta

Místo:

„Toto označení se uchovává v systému Eurodac v souladu s čl. 29 odst. 6, 7, 8 a 9 pro účely předání podle článků 27 a 28.“

má být:

„Toto označení se uchovává v systému Eurodac v souladu s čl. 29 odst. 6, 7 a 8 pro účely předání podle článků 27 a 28.“

16. Strana 57, čl. 54 bod 9 – nový čl. 26 odst. 1 písm. d)

Místo:

„d) orgánům příslušným pro shromažďování údajů uvedených v kapitole III nařízení (EU) 2024/1358 při předávání údajů do systému Eurodac v případě shod, které se vyskytly při předávání těchto údajů;“

má být:

„d) orgánům příslušným pro shromažďování údajů uvedených v kapitole III nařízení (EU) 2024/1358 při předávání údajů do systému Eurodac.“

17. Strana 61, čl. 63 odst. 5 první věta

Místo:

„Porovnání zobrazení obličeje s využitím softwaru pro rozpoznávání obličeje, jak je uvedeno v článcích 15 a 16 tohoto nařízení, se uplatní ode dne, kdy se technologie rozpoznávání obličeje zavede do systému Eurodac.“

má být:

„Porovnání zobrazení obličeje s využitím softwaru pro rozpoznávání obličeje, jak je uvedeno v článcích 27 a 28 tohoto nařízení, se uplatní ode dne, kdy se technologie rozpoznávání obličeje zavede do systému Eurodac.“

BERIGTIGELSE

til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2024/1358 af 14. maj 2024 om oprettelse af "Eurodac" til sammenligning af biometriske oplysninger med henblik på effektiv anvendelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2024/1351 og (EU) 2024/1350 og Rådets direktiv 2001/55/EF og på identificering af tredjelandsstatsborgere og statsløse med ulovligt ophold og om medlemsstaternes retshåndhævende myndigheders og Europols adgang til at indgive anmodning om sammenligning med Eurodacoplysninger med henblik på retshåndhævelse, om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2018/1240 og (EU) 2019/818 og om ophævelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 603/2013

(Den Europæiske Unions Tidende L, 2024/1358, 22. maj 2024)

1. Side 24, artikel 12, stk. 1, litra r)

I stedet for:

- "r) antallet af mærkede og umærkede datasæt i overensstemmelse med artikel 31, stk. 1, 2, 3 og 4"

læses:

- "r) antallet af mærkede og umærkede datasæt i overensstemmelse med artikel 31, stk. 1, 3 og 4".

2. Side 30, artikel 17, stk. 3

I stedet for:

"3. Hvis alle oplysningerne omhandlet i denne artikels stk. 1, litra a)-f) samt h), vedrørende en person som omhandlet i artikel 15 registreres i Eurodac, betragtes de som et datasæt, der er videregivet til Eurodac med henblik på artikel 27, stk. 1, litra aa), i forordning (EU) 2019/818."

læses:

"3. Hvis alle oplysningerne omhandlet i denne artikels stk. 1, litra a)-f) samt h), vedrørende en person som omhandlet i denne forordnings artikel 15 registreres i Eurodac, betragtes de som et datasæt, der er videregivet til Eurodac med henblik på artikel 27, stk. 1, litra c), i forordning (EU) 2019/818."

3. Side 30, artikel 18, stk. 1, første punktum

I stedet for:

"1. Hver medlemsstat optager og videregiver til Eurodac de biometriske oplysninger for hver person på mindst seks år, der er registreret med henblik på gennemførelse af en indrejseprocedure i henhold til EU-rammen for genbosætning og indrejse af humanitære årsager, snarest muligt efter registreringen omhandlet i artikel 9, stk. 3, i forordning (EU) 2024/1356, og senest inden der træffes afgørelse om indrejsetilladelsen omhandlet i nævnte forordnings artikel 9, stk. 9."

læses:

"1. Hver medlemsstat optager og videregiver til Eurodac de biometriske oplysninger for hver person på mindst seks år, der er registreret med henblik på gennemførelse af en indrejseprocedure i henhold til EU-rammen for genbosætning og indrejse af humanitære årsager, snarest muligt efter registreringen omhandlet i artikel 9, stk. 3, i forordning (EU) 2024/1350, og senest inden der træffes afgørelse om indrejsetilladelsen omhandlet i nævnte forordnings artikel 9, stk. 9."

4. Side 31, artikel 18, stk. 4

I stedet for:

"4. Efter anmodning fra den pågældende medlemsstat kan de biometriske oplysninger med henblik på anvendelsen af forordning (EU) 2024/1350 optages og videregives til den anmodende medlemsstat af en anden medlemsstat, Den Europæiske Unions Asylagentur eller en relevant international organisation."

læses:

"4. Efter anmodning fra den pågældende medlemsstat kan de biometriske oplysninger, de alfanumeriske oplysninger og, hvis det forefindes, en scannet farvekopi af et identitets- eller rejsedokument med henblik på anvendelsen af forordning (EU) 2024/1350 optages og videregives til den anmodende medlemsstat af en anden medlemsstat, Den Europæiske Unions Asylagentur eller en relevant international organisation."

5. Side 31, artikel 19, stk. 2

I stedet for:

"2. Hvis alle oplysningerne omhandlet i denne artikels stk. 1, litra a)-f) samt h), vedrørende en person som omhandlet i artikel 18, stk. 2, registreres i Eurodac, betragtes de som et datasæt, der er videregivet til Eurodac med henblik på artikel 27, stk. 1, litra aa), i forordning (EU) 2019/818."

læses:

"2. Hvis alle oplysningerne omhandlet i denne artikels stk. 1, litra a)-f) samt h), vedrørende en person som omhandlet i denne forordnings artikel 18, stk. 2, registreres i Eurodac, betragtes de som et datasæt, der er videregivet til Eurodac med henblik på artikel 27, stk. 1, litra c), i forordning (EU) 2019/818."

6. Side 33, artikel 21, stk. 2

I stedet for:

"2. Hvis alle oplysningerne omhandlet i denne artikels stk. 1, litra a)-f) samt h), vedrørende en person omhandlet i denne forordnings artikel 20, stk. 1, registreres i Eurodac, betragtes de som et datasæt, der er videregivet til Eurodac med henblik på artikel 27, stk. 1, litra aa), i forordning (EU) 2019/818."

læses:

"2. Hvis alle oplysningerne omhandlet i denne artikels stk. 1, litra a)-f) samt h), vedrørende en person som omhandlet i denne forordnings artikel 20, stk. 1, registreres i Eurodac, betragtes de som et datasæt, der er videregivet til Eurodac med henblik på artikel 27, stk. 1, litra c), i forordning (EU) 2019/818."

7. Side 34, artikel 22, stk. 10

I stedet for:

"10. Hvis alle oplysningerne i denne artikels stk. 2, litra a)-f) samt h), vedrørende en person som omhandlet i denne artikels stk. 1 registreres i Eurodac, betragtes de som et datasæt, der er videregivet til Eurodac med henblik på artikel 27, stk. 1, litra aa), i forordning (EU) 2019/818."

læses:

"10. Hvis alle oplysningerne i denne artikels stk. 2, litra a)-f) samt h), vedrørende en person som omhandlet i denne artikels stk. 1 registreres i Eurodac, betragtes de som et datasæt, der er videregivet til Eurodac med henblik på artikel 27, stk. 1, litra c), i forordning (EU) 2019/818."

8. Side 36, artikel 23, stk. 8

I stedet for:

"8. Hvis alle oplysningerne omhandlet i denne artikels stk. 2, litra a)-f) samt h), vedrørende en person som omhandlet i denne artikels stk. 1 er registreret i Eurodac, betragtes de som et datasæt, der er videregivet til Eurodac med henblik på artikel 27, stk. 1, litra aa), i forordning (EU) 2019/818."

læses:

"8. Hvis alle oplysningerne omhandlet i denne artikels stk. 2, litra a)-f) samt h), vedrørende en person som omhandlet i denne artikels stk. 1 er registreret i Eurodac, betragtes de som et datasæt, der er videregivet til Eurodac med henblik på artikel 27, stk. 1, litra c), i forordning (EU) 2019/818."

9. Side 37, artikel 24, stk. 3, litra c)

I stedet for:

"c) i overensstemmelse med denne artikels stk. 8, datoen, hvor den pågældende forlod eller blev udsendt af medlemsstaternes område"

læses:

"c) i overensstemmelse med denne artikels stk. 7, datoen, hvor den pågældende forlod eller blev udsendt af medlemsstaternes område".

10. Side 38, artikel 24, stk. 11

I stedet for:

"11. Hvis alle oplysningerne omhandlet i denne artikels stk. 2, litra a)-f) samt h), vedrørende en person som omhandlet i denne artikels stk. 1 registreres i Eurodac, betragtes de som et datasæt, der er videregivet til Eurodac med henblik på artikel 27, stk. 1, litra aa), i forordning (EU) 2019/818."

læses:

"11. Hvis alle oplysningerne omhandlet i denne artikels stk. 2, litra a)-f) samt h), vedrørende en person som omhandlet i denne artikels stk. 1 registreres i Eurodac, betragtes de som et datasæt, der er videregivet til Eurodac med henblik på artikel 27, stk. 1, litra c), i forordning (EU) 2019/818."

11. Side 38, artikel 25, stk. 2, andet punktum

I stedet for:

"Datasættet lagres, jf. artikel 29, stk. 1, med henblik på videregivelse i henhold til artikel 27 og 28."

læses:

"Datasættet lagres, jf. artikel 29, henholdsvis stk. 1 eller 7, med henblik på videregivelse i henhold til artikel 27 og 28."

12. Side 39, artikel 26, stk. 5

I stedet for:

"5. På den berørte medlemsstats anmodning kan de biometriske oplysninger også optages og videregives på denne medlemsstats vegne af medlemmer af europæiske grænse- og kystvagthold eller af eksperter fra asylstøtteholdene, der er særligt uddannede hertil, når de udøver beføjelser og udfører opgaver i overensstemmelse med forordning (EU) 2019/1896 og (EU) 2021/2303."

læses:

"5. På den berørte medlemsstats anmodning kan de biometriske oplysninger, de alfanumeriske oplysninger og, hvis det forefindes, en scannet farvekopi af et identitets- eller rejsedokument også optages og videregives på denne medlemsstats vegne af medlemmer af europæiske grænse- og kystvagthold eller af eksperter fra asylstøtteholdene, der er særligt uddannede hertil, når de udøver beføjelser og udfører opgaver i overensstemmelse med forordning (EU) 2019/1896 og (EU) 2021/2303."

13. Side 39, artikel 26, stk. 7

I stedet for:

"7. Hvis alle oplysningerne omhandlet i denne artikels stk. 2, litra a)-f) samt h), vedrørende en person som omhandlet i denne artikels stk. 1 registreres i Eurodac, betragtes de som et datasæt, der er videregivet til Eurodac med henblik på artikel 27, stk. 1, litra aa), i forordning (EU) 2019/818."

læses:

"7. Hvis alle oplysningerne omhandlet i denne artikels stk. 2, litra a)-f) samt h), vedrørende en person som omhandlet i denne artikels stk. 1 registreres i Eurodac, betragtes de som et datasæt, der er videregivet til Eurodac med henblik på artikel 27, stk. 1, litra c), i forordning (EU) 2019/818."

14. Side 40, artikel 27, stk. 3

I stedet for:

"3. Eurodac sikrer på anmodning af en medlemsstat, at den i stk. 1 omhandlede sammenligning ud over de biometriske oplysninger fra andre medlemsstater også omfatter biometriske oplysninger, som den pågældende medlemsstat selv tidligere har videregivet."

læses:

"3. Eurodac sikrer, at den i stk. 1 omhandlede sammenligning ud over de biometriske oplysninger fra andre medlemsstater også omfatter de biometriske oplysninger, som en medlemsstat som omhandlet i nævnte stykke tidligere har videregivet."

15. Side 40, artikel 28, stk. 2, andet punktum

I stedet for:

"Eurodac sikrer på anmodning af en medlemsstat, at den sammenligning, der er omhandlet i stk. 1, omfatter ansigtsbilledoplysninger, som den pågældende medlemsstat tidligere har videregivet, og ansigtsbilledoplysninger fra andre medlemsstater."

læses:

"Eurodac sikrer, at den sammenligning, der er omhandlet i stk. 1, omfatter ansigtsbilledoplysninger, som en medlemsstat som omhandlet i nævnte stykke tidligere har videregivet, og ansigtsbilledoplysninger fra andre medlemsstater."

16. Side 42, artikel 31, stk. 4, andet punktum

I stedet for:

"Denne mærkning lagres i Eurodac i henhold til artikel 29, stk. 6, 7, 8 og 9, med henblik på videregivelse i overensstemmelse med artikel 27 og 28."

læses:

"Denne mærkning lagres i Eurodac i henhold til artikel 29, stk. 6, 7 og 8, med henblik på videregivelse i overensstemmelse med artikel 27 og 28."

17. Side 42, artikel 31, stk. 5

I stedet for:

"5. Oplysninger om tredjelandstatsborgere eller statsløse med ulovligt ophold, som er lagret i Eurodac og mærket i henhold til denne artikels stk. 4, stilles til rådighed til sammenligninger med henblik retshåndhævelse, indtil den dato, hvor sådanne oplysninger automatisk slettes i Eurodac i overensstemmelse med artikel 29, stk. 10."

læses:

"5. Oplysninger om tredjelandstatsborgere eller statsløse med ulovligt ophold, som er lagret i Eurodac og mærket i henhold til denne artikels stk. 4, stilles til rådighed til sammenligninger med henblik på retshåndhævelse, indtil den dato, hvor sådanne oplysninger automatisk slettes i Eurodac i overensstemmelse med artikel 29, stk. 10."

18. Side 57, artikel 54, nr. 9), litra d)

I stedet for:

"d) de myndigheder, der har kompetence til at indsamle de oplysninger, der er fastsat i kapitel III i forordning (EU) 2024/1358, ved videregivelse af oplysninger til Eurodac for match, der forekom i forbindelse med videregivelse af sådanne oplysninger"

læses:

"d) de myndigheder, der har kompetence til at indsamle de oplysninger, der er fastsat i kapitel III i forordning (EU) 2024/1358, ved videregivelse af oplysninger til Eurodac".

19. Side 61, artikel 63, stk. 5, første punktum

I stedet for:

"5. Sammenligninger af ansigtsbilleder ved anvendelse af software til ansigtsgenkendelse som fastsat i denne forordnings artikel 15 og 16 finder anvendelse fra den dato, hvor teknologi til ansigtsgenkendelse er blevet indført i Eurodac."

læses:

"5. Sammenligninger af ansigtsbilleder ved anvendelse af software til ansigtsgenkendelse som fastsat i denne forordnings artikel 27 og 28 finder anvendelse fra den dato, hvor teknologi til ansigtsgenkendelse er blevet indført i Eurodac."

BERICHTIGUNG

der Verordnung (EU) 2024/1358 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 14. Mai 2024 über die Einrichtung von Eurodac für den Abgleich biometrischer Daten zur effektiven Anwendung der Verordnungen (EU) 2024/1351 und (EU) 2024/1350 des Europäischen Parlaments und des Rates und der Richtlinie 2001/55/EG sowie zur Feststellung der Identität illegal aufhältiger Drittstaatsangehöriger oder Staatenloser und über der Gefahrenabwehr und Strafverfolgung dienende Anträge der Gefahrenabwehr- und Strafverfolgungsbehörden der Mitgliedstaaten und Europol auf den Abgleich mit Eurodac-Daten, zur Änderung der Verordnungen (EU) 2018/1240 und (EU) 2019/818 des Europäischen Parlaments und des Rates und zur Aufhebung der Verordnung (EU) Nr. 603/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates

(Amtsblatt der Europäischen Union L 2024/1358 vom 22. Mai 2024)

1. Seite 1, Erwägungsgrund 4 Satz 2

Anstatt:

„Zu diesem Zweck sollten die biometrischen Daten von zum Zweck der Durchführung eines Aufnahmeverfahrens registrieren Personen in Eurodac gespeichert werden, sobald der internationale Schutz oder der humanitäre Status nach nationalem Recht gewährt beziehungsweise zuerkannt wird, spätestens jedoch 72 Stunden danach.“

muss es heißen:

„Zu diesem Zweck sollten die biometrischen Daten von zum Zweck der Durchführung eines Aufnahmeverfahrens registrierten Personen in Eurodac gespeichert werden, sobald der internationale Schutz oder der humanitäre Status nach nationalem Recht gewährt beziehungsweise zuerkannt wird, spätestens jedoch 72 Stunden danach.“

Anstatt:

„(5) Im Sinne einer effektiven Anwendung der Verordnung (EU) 2024/1350 ist es erforderlich, dass jeder Mitgliedstaat in Erfahrung bringen kann, ob einem Drittstaatsangehörigen oder Staatenlosen von einem anderen Mitgliedstaat Recht gemäß der genannten Verordnung internationaler Schutz gewährt oder ein humanitärer Status nach nationalem Recht zuerkannt wurde oder ...“

muss es heißen:

„(5) Im Sinne einer effektiven Anwendung der Verordnung (EU) 2024/1350 ist es erforderlich, dass jeder Mitgliedstaat in Erfahrung bringen kann, ob einem Drittstaatsangehörigen oder Staatenlosen von einem anderen Mitgliedstaat gemäß der genannten Verordnung internationaler Schutz gewährt oder ein humanitärer Status nach nationalem Recht zuerkannt wurde oder ...“

3. Seite 2, Erwägungsgrund 7 Satz 3

Anstatt:

“Ein solcher Vermerk in Eurodac lässt das Erfordernis einer Einzelfallprüfung gemäß den Verordnungen (EU) 2024/1346 und (EU) 2024/1347 unberührt. Der Vermerk sollte gelöscht werden, wenn die Untersuchung ergibt, dass keine hinreichenden Gründe für die Annahme vorliegen, dass die betreffende Person eine Gefahr für die innere Sicherheit darstellt.”

muss es heißen:

“Ein solcher Vermerk in Eurodac lässt das Erfordernis einer Einzelfallprüfung gemäß den Verordnungen (EU) 2024/1347 und (EU) 2024/1348 unberührt. Der Vermerk sollte gelöscht werden, wenn die Untersuchung ergibt, dass keine hinreichenden Gründe für die Annahme vorliegen, dass die betreffende Person eine Gefahr für die innere Sicherheit darstellt.”

4. Seite 4, Erwägungsgrund 20 Satz 2

Anstatt:

„Eine größere Wirksamkeit des Unionssystems für die Rückführung illegal aufhältiger Drittstaatsangehöriger oder Staatenloser ist erforderlich, um das Vertrauen der Öffentlichkeit in das Migrations- und Asylsystem der Union aufrechtzuerhalten und sollte mit den Bemühungen, Menschen, die Schutz benötigen, zu schützen, einhergehen.“

muss es heißen:

„Eine größere Wirksamkeit des Unionssystems für die Rückführung illegal aufhältiger Drittstaatsangehöriger oder Staatenloser ist erforderlich, um das Vertrauen der Öffentlichkeit in das Migrations- und Asylsystem der Union aufrechtzuerhalten, und sollte mit den Bemühungen, Menschen, die Schutz benötigen, zu schützen, einhergehen.“

Anstatt:

„(26) Da Mitglieder der europäischen Grenz- und Küstenwacheteams und Experten der Asyl-Unterstützungsteams gemäß den Verordnungen (EU) 2019/1896 und (EU) 2021/2303 auf Ersuchen des Einsatzmitgliedstaats biometrische Daten erfassen und übermitteln können, sollten geeignete technische Lösungen entwickelt werden, um sicherzustellen, dass der Einsatzmitgliedstaat effizient und wirksam unterstützt wird.“

muss es heißen:

„(26) Da Mitglieder der europäischen Grenz- und Küstenwacheteams und Experten der Asyl-Unterstützungsteams gemäß den Verordnungen (EU) 2019/1896 und (EU) 2021/2303 auf Ersuchen des Einsatzmitgliedstaats biometrische Daten erfassen und übermitteln können, sollten geeignete technische Lösungen entwickelt werden, um sicherzustellen, dass der Einsatzmitgliedstaat effizient und wirksam unterstützt wird.“

6. Seite 8, Erwägungsgrund 48 Satz 1

Anstatt:

„Für die Übermittlung derartiger biometrischer Daten und sonstiger relevanter personenbezogener Daten in Eurodac, ihre Aufbewahrung, ihren Abgleich mit anderen biometrischen Daten ...“

muss es heißen:

„Für die Übermittlung derartiger biometrischer Daten und sonstiger relevanter personenbezogener Daten an Eurodac, ihre Aufbewahrung, ihren Abgleich mit anderen biometrischen Daten ...“

Anstatt:

„(86) Die Verordnung (EU) 2018/1725 des Europäischen Parlaments und des Rates⁽³²⁾, insbesondere Artikel 33 über die Vertraulichkeit und die Sicherheit der Verarbeitung, gilt für die in Anwendung der vorliegenden Verordnung erfolgende Verarbeitung personenbezogener Daten durch die Organe, Einrichtungen und sonstigen Stellen der Union, unbeschadet der Verordnung (EU) 2016/794, die für die Verarbeitung personenbezogener Daten durch Europol gelten sollte, Allerdings sollten Fragen im Zusammenhang mit der Zuständigkeit für die Datenverarbeitung und mit der Datenschutzaufsicht geklärt werden, wobei zu berücksichtigen ist, dass der Datenschutz von entscheidender Bedeutung für den erfolgreichen Betrieb von Eurodac ist und dass die Datensicherheit, die hohe technische Qualität und die Rechtmäßigkeit der Abfrage wesentlich sind, um das reibungslose und ordnungsgemäße Funktionieren von Eurodac zu gewährleisten und die Anwendung der Verordnungen (EU) 2024/1351 und (EU) 2024/1350 [Neuansiedlungsverordnung] zu erleichtern.“

muss es heißen:

„(86) Die Verordnung (EU) 2018/1725 des Europäischen Parlaments und des Rates⁽³²⁾, insbesondere Artikel 33 über die Vertraulichkeit und die Sicherheit der Verarbeitung, gilt für die in Anwendung der vorliegenden Verordnung erfolgende Verarbeitung personenbezogener Daten durch die Organe, Einrichtungen und sonstigen Stellen der Union, unbeschadet der Verordnung (EU) 2016/794, die für die Verarbeitung personenbezogener Daten durch Europol gelten sollte. Allerdings sollten Fragen im Zusammenhang mit der Zuständigkeit für die Datenverarbeitung und mit der Datenschutzaufsicht geklärt werden, wobei zu berücksichtigen ist, dass der Datenschutz von entscheidender Bedeutung für den erfolgreichen Betrieb von Eurodac ist und dass die Datensicherheit, die hohe technische Qualität und die Rechtmäßigkeit der Abfrage wesentlich sind, um das reibungslose und ordnungsgemäße Funktionieren von Eurodac zu gewährleisten und die Anwendung der Verordnungen (EU) 2024/1351 und (EU) 2024/1350 zu erleichtern.“

8. Seite 15, Artikel 1 Absatz 2 Unterabsatz 3

Anstatt:

„Das Recht einer Person auf Privatsphäre und auf Datenschutz wird im Einklang mit dieser Verordnung sowohl in Bezug auf den Zugang der Behörden der Mitgliedstaaten als auch der befugten Stellen der Union zu Eurodac.“

muss es heißen:

„Das Recht einer Person auf Privatsphäre und auf Datenschutz wird im Einklang mit dieser Verordnung sowohl in Bezug auf den Zugang der Behörden der Mitgliedstaaten als auch der befugten Stellen der Union zu Eurodac gewährleistet.“

9. Seite 18, Artikel 2 Absatz 1 Buchstabe a

Anstatt:

- “a) „Person, die internationalen Schutz beantragt“, einen Drittstaatsangehörigen oder Staatenlosen, der einen Antrag auf internationalen Schutz gemäß Artikel 3 Nummer 7 der Verordnung (EU) 2024/1347 gestellt hat, über den noch keine rechtskräftige Entscheidung ergangen ist;”

Muss es heißen:

- “a) „Person, die internationalen Schutz beantragt“, einen Drittstaatsangehörigen oder Staatenlosen, der einen Antrag auf internationalen Schutz gemäß Artikel 3 Nummer 7 der Verordnung (EU) 2024/1347 gestellt hat, über den noch keine endgültige Entscheidung ergangen ist;

Anstatt:

„Wird ein automatischer Abgleich gemäß den Artikeln 27 und 28 durchgeführt und dabei ein Treffer in mindestens einem anderen Satz von Fingerabdrücken oder, wenn diese Fingerabdrücke von einer Qualität sind, die keinen angemessenen Abgleich gewährleistet, oder nicht verfügbar sind, Gesichtsbilddaten aus einem anderen Datensatz erzielt wird, der demselben Drittstaatsangehörigen oder Staatenlosen entspricht, so verknüpft Eurodac diese Datensätze automatisch auf der Grundlage des Abgleichs miteinander.“

muss es heißen:

„Wird ein automatischer Abgleich gemäß den Artikeln 27 und 28 durchgeführt und dabei ein Treffer in mindestens einem anderen Satz von Fingerabdrücken oder, wenn diese Fingerabdrücke von einer Qualität sind, die keinen angemessenen Abgleich gewährleistet, oder nicht verfügbar sind, Gesichtsbilddaten aus einem anderen Datensatz erzielt, der demselben Drittstaatsangehörigen oder Staatenlosen entspricht, so verknüpft Eurodac diese Datensätze automatisch auf der Grundlage des Abgleichs miteinander.“

Anstatt:

„(5) Unbeschadet des Artikels 17 des in der Verordnung (EWG, Euratom, EGKS) Nr. 259/68 des Rates⁽³⁵⁾ festgelegten Statuts der Beamten der Europäischen Union und Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Union wendet eu-LISA angemessene Vorschriften ...“

muss es heißen:

„(5) Unbeschadet des Artikels 17 des in der Verordnung (EWG, Euratom, EGKS) Nr. 259/68 des Rates⁽³⁵⁾ festgelegten Statuts der Beamten der Europäischen Union und der Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Union wendet eu-LISA angemessene Vorschriften ...“

12. Seite 24, Artikel 12 Absatz 1 Buchstabe r

Anstatt:

„r) die Zahl der gemäß Artikel 31 Absätze 1 bis 4 markierten und nicht markierten Datensätze;“

muss es heißen:

„r) die Zahl der gemäß Artikel 31 Absätze 1, 3 und 4 markierten und nicht markierten
Datensätze;“

Anstatt:

„(1) Die Mitgliedstaaten erfassen die biometrischen Daten der Personen nach Artikel 15 Absatz 1, Artikel 18 Absätze 1 und 2, Artikel 20 Absatz 1, Artikel 22 Absatz 1, Artikel 23 Absatz 1, Artikel 24 Absatz 1 und Artikel 26 Absatz 1 für die Zwecke von Artikel 1 Absatz 1 Buchstaben a, b, c und j und verlangen von diesen Personen, dass sie ihre biometrischen Daten erfassen lassen und klären sie über diese Verpflichtung gemäß Artikel 42 auf.“

muss es heißen:

„(1) Die Mitgliedstaaten erfassen die biometrischen Daten der Personen nach Artikel 15 Absatz 1, Artikel 18 Absätze 1 und 2, Artikel 20 Absatz 1, Artikel 22 Absatz 1, Artikel 23 Absatz 1, Artikel 24 Absatz 1 und Artikel 26 Absatz 1 für die Zwecke von Artikel 1 Absatz 1 Buchstaben a, b, c und j und verlangen von diesen Personen, dass sie ihre biometrischen Daten erfassen lassen, und klären sie über diese Verpflichtung gemäß Artikel 42 auf.“

Anstatt:

„(5) Wenn die Erfassung der biometrischen Daten von Drittstaatsangehörigen oder Staatenlosen, die als schutzbedürftig angesehen werden, aufgrund des Zustands ihrer Fingerkuppen oder ihres Gesichts nicht möglich ist, und wenn die betreffenden Personen diesen Zustand nicht absichtlich herbeigeführt haben, ergreifen die Behörden des betreffenden Mitgliedstaats, unbeschadet der Absätze 3 und 4 dieses Artikels, keine Verwaltungsmaßnahmen an, um die Einhaltung der Verpflichtung, biometrische Daten erfassen zu lassen, zu gewährleisten.“

muss es heißen:

„(5) Wenn die Erfassung der biometrischen Daten von Drittstaatsangehörigen oder Staatenlosen, die als schutzbedürftig angesehen werden, aufgrund des Zustands ihrer Fingerkuppen oder ihres Gesichts nicht möglich ist, und wenn die betreffenden Personen diesen Zustand nicht absichtlich herbeigeführt haben, ergreifen die Behörden des betreffenden Mitgliedstaats, unbeschadet der Absätze 3 und 4 dieses Artikels, keine Verwaltungsmaßnahmen, um die Einhaltung der Verpflichtung, biometrische Daten erfassen zu lassen, zu gewährleisten.“

Anstatt:

„(3) Eurodac-Daten, die einem Kind unter 14 Jahren zuzuordnen sind, dürfen für Gefahrenabwehr- und Strafverfolgungszwecke gegen ein solches Kind nur dann verwendet werden, wenn— zusätzlich zu den Gründen nach Artikel 33 Absatz 1 Buchstabe c — Gründe für die Annahme bestehen, dass diese Daten für Zwecke der Verhütung, Aufdeckung oder Untersuchung einer terroristischen oder sonstigen schweren Straftat, die begangen zu haben das Kind verdächtigt wird, erforderlich sind.“

muss es heißen:

„(3) Eurodac-Daten, die einem Kind unter 14 Jahren zuzuordnen sind, dürfen für Gefahrenabwehr- und Strafverfolgungszwecke gegen ein solches Kind nur dann verwendet werden, wenn — zusätzlich zu den Gründen nach Artikel 33 Absatz 1 Buchstabe c — Gründe für die Annahme bestehen, dass diese Daten für Zwecke der Verhütung, Aufdeckung oder Untersuchung einer terroristischen oder sonstigen schweren Straftat, die begangen zu haben das Kind verdächtigt wird, erforderlich sind.“

Anstatt:

- „a) bei Registrierung des Antrags auf internationalen Schutz nach Artikel 27 der Verordnung (EU) 2024/1348, und übermittelt sie so bald wie möglich, spätestens jedoch 72 Stunden nach dieser Registrierung, zusammen mit den anderen in Artikel 17 Absatz 1 der vorliegenden Verordnung genannten Daten gemäß Artikel 3 Absatz 2 der vorliegenden Verordnung an Eurodac, oder“

muss es heißen:

- „a) bei Registrierung des Antrags auf internationalen Schutz nach Artikel 27 der Verordnung (EU) 2024/1348 und übermittelt sie so bald wie möglich, spätestens jedoch 72 Stunden nach dieser Registrierung, zusammen mit den anderen in Artikel 17 Absatz 1 der vorliegenden Verordnung genannten Daten gemäß Artikel 3 Absatz 2 der vorliegenden Verordnung an Eurodac, oder“

Anstatt:

„(3) Die biometrischen Daten, die alphanumerischen Daten und, soweit verfügbar, eine eingescannte Farbkopie eines Identitäts- oder Reisedokuments, können auf Antrag des betroffenen Mitgliedstaats ...“

muss es heißen:

„(3) Die biometrischen Daten, die alphanumerischen Daten und, soweit verfügbar, eine eingescannte Farbkopie eines Identitäts- oder Reisedokuments können auf Antrag des betroffenen Mitgliedstaats ...“

Anstatt:

„(3) Wenn alle Daten nach Absatz 1 Buchstaben a bis f und h des vorliegenden Artikels zu einer Person nach Artikel 15 in Eurodac gespeichert sind, gelten sie als ein an Eurodac übermittelter Datensatz für die Zwecke von Artikel 27 Absatz 1 Buchstabe aa der Verordnung (EU) 2019/818.“

muss es heißen:

„(3) Wenn alle Daten nach Absatz 1 Buchstaben a bis f und h des vorliegenden Artikels zu einer Person nach Artikel 15 der vorliegenden Verordnung in Eurodac gespeichert sind, gelten sie als ein an Eurodac übermittelter Datensatz für die Zwecke von Artikel 27 Absatz 1 Buchstabe c der Verordnung (EU) 2019/818.“

Anstatt:

„(1) Jeder Mitgliedstaat erfasst die biometrischen Daten jeder mindestens sechs Jahre alten Person, die zum Zweck der Durchführung eines Aufnahmeverfahrens gemäß dem Unionsrahmen für Neuansiedlung und Aufnahme aus humanitären Gründen registriert ist, und übermittelt diese Daten so bald wie möglich ab der Registrierung gemäß Artikel 9 Absatz 3 der Verordnung (EU) 2024/1356, spätestens aber vor der Entscheidung über die Aufnahme nach Artikel 9 Absatz 9 der genannten Verordnung, an Eurodac. Diese Verpflichtung gilt nicht, wenn ein Mitgliedstaat die Entscheidung ohne einen Abgleich biometrischer Daten treffen kann und die Entscheidung negativ ausfällt.“

muss es heißen:

„(1) Jeder Mitgliedstaat erfasst die biometrischen Daten jeder mindestens sechs Jahre alten Person, die zum Zweck der Durchführung eines Aufnahmeverfahrens gemäß dem Unionsrahmen für Neuansiedlung und Aufnahme aus humanitären Gründen registriert ist, und übermittelt diese Daten so bald wie möglich ab der Registrierung gemäß Artikel 9 Absatz 3 der Verordnung (EU) 2024/1350, spätestens aber vor der Entscheidung über die Aufnahme nach Artikel 9 Absatz 9 der genannten Verordnung, an Eurodac. Diese Verpflichtung gilt nicht, wenn ein Mitgliedstaat die Entscheidung ohne einen Abgleich biometrischer Daten treffen kann und die Entscheidung negativ ausfällt.“

Anstatt:

„(4) Auf Antrag des betroffenen Mitgliedstaats können die biometrischen Daten für die Zwecke der Verordnung (EU) 2024/1350 von einem anderen Mitgliedstaat, der Asylagentur der Europäischen Union oder einer einschlägigen internationalen Organisation erfasst und an den anfragenden Mitgliedstaat übermittelt werden.“

muss es heißen:

„(4) Auf Antrag des betroffenen Mitgliedstaats können die biometrischen Daten, die alphanumerischen Daten und, soweit verfügbar, eine eingescannte Farbkopie eines Identitäts- oder Reisedokuments für die Zwecke der Verordnung (EU) 2024/1350 von einem anderen Mitgliedstaat, der Asylagentur der Europäischen Union oder einer einschlägigen internationalen Organisation erfasst und an den anfragenden Mitgliedstaat übermittelt werden.“

Anstatt:

„(2) Wenn alle Daten nach Absatz 1 Buchstaben a bis f und h des vorliegenden Artikels zu einer Person nach Artikel 18 Absatz 2 in Eurodac gespeichert sind, gelten sie als ein an Eurodac übermittelter Datensatz für die Zwecke von Artikel 27 Absatz 1 Buchstabe aa der Verordnung (EU) 2019/818.“

muss es heißen:

„(2) Wenn alle Daten nach Absatz 1 Buchstaben a bis f und h des vorliegenden Artikels zu einer Person nach Artikel 18 Absatz 2 der vorliegenden Verordnung in Eurodac gespeichert sind, gelten sie als ein an Eurodac übermittelter Datensatz für die Zwecke von Artikel 27 Absatz 1 Buchstabe c der Verordnung (EU) 2019/818.“

Anstatt:

„(1) Jeder Mitgliedstaat erfasst die biometrischen Daten jeder mindestens sechs Jahre alten Person, die gemäß einer nationalen Neuansiedlungsregelung aufgenommen worden ist, und übermittelt diese Daten zusammen mit den Daten nach Artikel 21 Absatz 1 Buchstaben c bis o sobald wie möglich, jedoch spätestens 72 Stunden, nachdem er dieser Person internationalen Schutz oder einen humanitären Status nach nationalem Recht gewährt hat, an Eurodac.“

muss es heißen:

„(1) Jeder Mitgliedstaat erfasst die biometrischen Daten jeder mindestens sechs Jahre alten Person, die gemäß einer nationalen Neuansiedlungsregelung aufgenommen worden ist, und übermittelt diese Daten zusammen mit den Daten nach Artikel 21 Absatz 1 Buchstaben c bis o so bald wie möglich, jedoch spätestens 72 Stunden, nachdem er dieser Person internationalen Schutz oder einen humanitären Status nach nationalem Recht gewährt hat, an Eurodac.“

Anstatt:

„(2) Wenn alle Daten nach Absatz 1 Buchstaben a bis f und h des vorliegenden Artikels zu einer Person nach Artikel 20 Absatz 1 der vorliegenden Verordnung in Eurodac gespeichert sind, gelten sie als ein an Eurodac übermittelter Datensatz für die Zwecke von Artikel 27 Absatz 1 Buchstabe aa der Verordnung (EU) 2019/818.“

muss es heißen:

„(2) Wenn alle Daten nach Absatz 1 Buchstaben a bis f und h des vorliegenden Artikels zu einer Person nach Artikel 20 Absatz 1 der vorliegenden Verordnung in Eurodac gespeichert sind, gelten sie als ein an Eurodac übermittelter Datensatz für die Zwecke von Artikel 27 Absatz 1 Buchstabe c der Verordnung (EU) 2019/818.“

Anstatt:

„(1) Jeder Mitgliedstaat erfasst, gemäß Artikel 13 Absatz 2, von jedem mindestens sechs Jahre alten Drittstaatsangehörigen oder Staatenlosen, der — aus einem Drittstaat kommend — beim irregulären Überschreiten der Grenze...“

muss es heißen:

„(1) Jeder Mitgliedstaat erfasst gemäß Artikel 13 Absatz 2 von jedem mindestens sechs Jahre alten Drittstaatsangehörigen oder Staatenlosen, der — aus einem Drittstaat kommend — beim irregulären Überschreiten der Grenze...“

Anstatt:

„(8) Die biometrischen Daten, die alphanumerischen Daten und, soweit verfügbar, eine eingescannte Farbkopie eines Identitäts- oder Reisedokuments, können auf Antrag des betroffenen Mitgliedstaats...“

muss es heißen:

„(8) Die biometrischen Daten, die alphanumerischen Daten und, soweit verfügbar, eine eingescannte Farbkopie eines Identitäts- oder Reisedokuments können auf Antrag des betroffenen Mitgliedstaats...“

Anstatt:

„(10) Wenn alle Daten nach Absatz 2 Buchstaben a bis f und h des vorliegenden Artikels zu einer Person nach Absatz 1 dieses Artikels in Eurodac gespeichert sind, gelten sie als ein an Eurodac übermittelter Datensatz für die Zwecke von Artikel 27 Absatz 1 Buchstabe aa der Verordnung (EU) 2019/818.“

muss es heißen:

„(10) Wenn alle Daten nach Absatz 2 Buchstaben a bis f und h des vorliegenden Artikels zu einer Person nach Absatz 1 dieses Artikels in Eurodac gespeichert sind, gelten sie als ein an Eurodac übermittelter Datensatz für die Zwecke von Artikel 27 Absatz 1 Buchstabe c der Verordnung (EU) 2019/818.“

Anstatt:

„(1) Jeder Mitgliedstaat erfasst, gemäß Artikel 13 Absatz 2, von jedem mindestens sechs Jahre alten Drittstaatsangehörigen oder Staatenlosen, der sich illegal in seinem Hoheitsgebiet aufhält, unverzüglich die biometrischen Daten.“

muss es heißen:

„(1) Jeder Mitgliedstaat erfasst gemäß Artikel 13 Absatz 2 von jedem mindestens sechs Jahre alten Drittstaatsangehörigen oder Staatenlosen, der sich illegal in seinem Hoheitsgebiet aufhält, unverzüglich die biometrischen Daten.“

Anstatt:

„(8) Wenn alle Daten nach Absatz 2 Buchstaben a bis f und h des vorliegenden Artikels zu einer Person nach Absatz 1 dieses Artikels in Eurodac gespeichert sind, gelten sie als ein an Eurodac übermittelter Datensatz für die Zwecke von Artikel 27 Absatz 1 Buchstabe aa der Verordnung (EU) 2019/818.“

muss es heißen:

„(8) Wenn alle Daten nach Absatz 2 Buchstaben a bis f und h des vorliegenden Artikels zu einer Person nach Absatz 1 dieses Artikels in Eurodac gespeichert sind, gelten sie als ein an Eurodac übermittelter Datensatz für die Zwecke von Artikel 27 Absatz 1 Buchstabe c der Verordnung (EU) 2019/818.“

29. Seite 37, Artikel 24 Absatz 3 Buchstabe c

Anstatt:

„c) gemäß Absatz 8 des vorliegenden Artikels das Datum, an dem die betreffende Person das Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten verlassen hat oder abgeschoben wurde;“

muss es heißen:

„c) gemäß Absatz 7 des vorliegenden Artikels das Datum, an dem die betreffende Person das Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten verlassen hat oder abgeschoben wurde;“

Anstatt:

„(8) Die biometrischen Daten, die alphanumerischen Daten und, soweit verfügbar, eine eingescannte Farbkopie eines Identitäts- oder Reisedokuments, können auf Antrag des betroffenen Mitgliedstaats auch von Mitgliedern der europäischen Grenz- und Küstenwacheteams oder von Sachverständigen der Asyl-Unterstützungsteams, die speziell dafür geschult sind, im Namen dieses Mitgliedstaats erfasst und übermittelt werden, sofern diese Aufgaben und Befugnisse gemäß den Verordnungen (EU) 2019/1896 und (EU) 2021/2303 wahrnehmen.“

muss es heißen:

„(8) Die biometrischen Daten, die alphanumerischen Daten und, soweit verfügbar, eine eingescannte Farbkopie eines Identitäts- oder Reisedokuments können auf Antrag des betroffenen Mitgliedstaats auch von Mitgliedern der europäischen Grenz- und Küstenwacheteams oder von Sachverständigen der Asyl-Unterstützungsteams, die speziell dafür geschult sind, im Namen dieses Mitgliedstaats erfasst und übermittelt werden, sofern diese Aufgaben und Befugnisse gemäß den Verordnungen (EU) 2019/1896 und (EU) 2021/2303 wahrnehmen.“

Anstatt:

„(11) Wenn alle Daten nach Absatz 2 Buchstaben a bis f und h des vorliegenden Artikels zu einer Person nach Absatz 1 dieses Artikels in Eurodac gespeichert sind, gelten sie als ein an Eurodac übermittelter Datensatz für die Zwecke von Artikel 27 Absatz 1 Buchstabe aa der Verordnung (EU) 2019/818.“

muss es heißen:

„(11) Wenn alle Daten nach Absatz 2 Buchstaben a bis f und h des vorliegenden Artikels zu einer Person nach Absatz 1 dieses Artikels in Eurodac gespeichert sind, gelten sie als ein an Eurodac übermittelter Datensatz für die Zwecke von Artikel 27 Absatz 1 Buchstabe c der Verordnung (EU) 2019/818.“

32. Seite 38, Artikel 25 Absatz 2 Satz 2

Anstatt:

„Der Datensatz wird im Einklang mit Artikel 29 Absatz 1 zum Zweck der Übermittlung gemäß der Artikel 27 und 28 gespeichert.“

muss es heißen:

„Der Datensatz wird im Einklang mit Artikel 29 Absatz 1 bzw. Absatz 7 zum Zweck der Übermittlung gemäß der Artikel 27 und 28 gespeichert.“

33. Seite 39, Artikel 26 Absatz 2 Buchstabe j

Anstatt:

„j) sofern verfügbar — eine gescannte Farbkopie eines Identitäts- oder Reisedokuments mit Angabe seiner Echtheit oder — falls nicht verfügbar — eines anderen Dokuments;“

muss es heißen:

„j) sofern verfügbar eine gescannte Farbkopie eines Identitäts- oder Reisedokuments mit Angabe seiner Echtheit oder — falls nicht verfügbar — eines anderen Dokuments;“

Anstatt:

„(5) Die biometrischen Daten können auf Antrag des betroffenen Mitgliedstaats auch von Mitgliedern der europäischen Grenz- und Küstenwacheteams oder von Sachverständigen der Asyl-Unterstützungsteams, die speziell dafür geschult sind, im Namen dieses Mitgliedstaats erfasst und übermittelt werden, sofern sie diese Aufgaben und Befugnisse gemäß der Verordnung (EU) 2019/1896 und der Verordnung (EU) 2021/2303 wahrnehmen.“

muss es heißen:

„(5) Die biometrischen Daten, die alphanumerischen Daten und, soweit verfügbar, eine eingescannte Farbkopie eines Identitäts- oder Reisedokuments können auf Antrag des betroffenen Mitgliedstaats auch von Mitgliedern der europäischen Grenz- und Küstenwacheteams oder von Sachverständigen der Asyl-Unterstützungsteams, die speziell dafür geschult sind, im Namen dieses Mitgliedstaats erfasst und übermittelt werden, sofern sie diese Aufgaben und Befugnisse gemäß der Verordnung (EU) 2019/1896 und der Verordnung (EU) 2021/2303 wahrnehmen.“

Anstatt:

„(7) Wenn alle Daten nach Absatz 2 Buchstaben a bis f und h des vorliegenden Artikels zu einer Person nach Absatz 1 dieses Artikels in Eurodac gespeichert sind, gelten sie als ein an Eurodac übermittelter Datensatz für die Zwecke von Artikel 27 Absatz 1 Buchstabe aa der Verordnung (EU) 2019/818.“

muss es heißen:

„(7) Wenn alle Daten nach Absatz 2 Buchstaben a bis f und h des vorliegenden Artikels zu einer Person nach Absatz 1 dieses Artikels in Eurodac gespeichert sind, gelten sie als ein an Eurodac übermittelter Datensatz für die Zwecke von Artikel 27 Absatz 1 Buchstabe c der Verordnung (EU) 2019/818.“

Anstatt:

„(1) Mit Ausnahme der gemäß Artikel 16 Absatz 2 Buchstaben a und c, sowie den Artikeln 18 und 20 übermittelten Daten werden von einem Mitgliedstaat übermittelte biometrische Daten automatisch mit den biometrischen Daten abgeglichen, die andere Mitgliedstaaten im Einklang mit Artikel 15, Artikel 18 Absatz 2, sowie mit den Artikeln 20, 22, 23, 24 und 26 übermittelt haben und die bereits in Eurodac gespeichert sind.“

muss es heißen:

„(1) Mit Ausnahme der gemäß Artikel 16 Absatz 2 Buchstaben a und c sowie den Artikeln 18 und 20 übermittelten Daten werden von einem Mitgliedstaat übermittelte biometrische Daten automatisch mit den biometrischen Daten abgeglichen, die andere Mitgliedstaaten im Einklang mit Artikel 15, Artikel 18 Absatz 2 sowie mit den Artikeln 20, 22, 23, 24 und 26 übermittelt haben und die bereits in Eurodac gespeichert sind.“

Anstatt:

„(3) Auf Antrag eines Mitgliedstaats veranlasst Eurodac, dass beim Abgleich nach Absatz 1 neben den biometrischen Daten anderer Mitgliedstaaten auch die von diesem Mitgliedstaat zu einem früheren Zeitpunkt übermittelten biometrischen Daten abgeglichen werden.“

muss es heißen:

„(3) Eurodac stellt sicher, dass beim Abgleich nach Absatz 1 neben den biometrischen Daten anderer Mitgliedstaaten auch die von diesem Mitgliedstaat entsprechend jenem Absatz zu einem früheren Zeitpunkt übermittelten biometrischen Daten abgeglichen werden.“

Anstatt:

„Eurodac veranlasst auf Antrag eines Mitgliedstaats, dass beim Abgleich nach Absatz 1 neben den Gesichtsbilddaten anderer Mitgliedstaaten auch die von diesem Mitgliedstaat zu einem früheren Zeitpunkt übermittelten Gesichtsbilddaten abgeglichen werden.“

muss es heißen:

„Eurodac stellt sicher, dass beim Abgleich nach Absatz 1 neben den Gesichtsbilddaten anderer Mitgliedstaaten auch die von diesem Mitgliedstaat entsprechend jenem Absatz zu einem früheren Zeitpunkt übermittelten Gesichtsbilddaten abgeglichen werden.“

Anstatt:

„(4) Eurodac übermittelt den Treffer oder das negative Ergebnis des Abgleichs nach den Verfahren gemäß Artikel 38 Absatz 5 automatisch an den Herkunftsmitgliedstaat. Liegt ein Treffer vor, übermittelt es zu allen mit dem Treffer in Zusammenhang stehenden Datensätzen die Daten gemäß Artikel 17 Absätze 1 und 2, Artikel 19 Absatz 1, Artikel 21 Absatz 1, Artikel 22 Absätze 2 und 3, Artikel 23 Absätze 2 und 3, Artikel 24 Absätze 2 und 3 und Artikel 26 Absatz 2, gegebenenfalls zusammen mit den markierten Daten nach Artikel 31 Absätze 1 und 4. Im Fall eines negativen Ergebnisses werden die in Artikel 17 Absätze 1 und 2, Artikel 19 Absatz 1, Artikel 21 Absatz 1, Artikel 22 Absätze 2 und 3, Artikel 23 Absätze 2 und 3, Artikel 24 Absätze 2 und 3 und Artikel 26 Absatz 2 genannten Daten nicht übermittelt.“

muss es heißen:

„(4) Eurodac übermittelt den Treffer oder das negative Ergebnis des Abgleichs nach den Verfahren gemäß Artikel 38 Absatz 5 automatisch an den Herkunftsmitgliedstaat. Liegt ein Treffer vor, übermittelt es zu allen mit dem Treffer in Zusammenhang stehenden Datensätzen die Daten gemäß Artikel 17 Absätze 1 und 2, Artikel 19 Absatz 1, Artikel 21 Absatz 1, Artikel 22 Absätze 2 und 3, Artikel 23 Absätze 2 und 3, Artikel 24 Absätze 2 und 3 und Artikel 26 Absatz 2, gegebenenfalls zusammen mit den markierten Daten nach Artikel 31 Absätze 1 und 4. Im Fall eines negativen Ergebnisses werden die in Artikel 17 Absätze 1 und 2, Artikel 19 Absatz 1, Artikel 21 Absatz 1, Artikel 22 Absätze 2 und 3, Artikel 23 Absätze 2 und 3, Artikel 24 Absätze 2 und 3 und Artikel 26 Absatz 2 genannten Daten nicht übermittelt.“

40. Seite 42, Artikel 30 Absatz 2

Anstatt:

„(2) Eurodac informiert alle Herkunftsmitgliedstaaten sobald wie möglich, spätestens aber binnen 72 Stunden ...“

muss es heißen:

„(2) Eurodac informiert alle Herkunftsmitgliedstaaten so bald wie möglich, spätestens aber binnen 72 Stunden ...“

41. Seite 42, Artikel 31 Absatz 4 Satz 2

Anstatt:

„Diese Markierung wird gemäß Artikel 29 Absätze 6, 7, 8 und 9 für Zwecke der Übermittlung nach den Artikeln 27 und 28 in Eurodac gespeichert.“

muss es heißen:

„Diese Markierung wird gemäß Artikel 29 Absätze 6, 7 und 8 für Zwecke der Übermittlung nach den Artikeln 27 und 28 in Eurodac gespeichert.“

Anstatt:

„(5) Die Daten von illegal aufhältigen Drittstaatsangehörigen oder Staatenlosen, die in Eurodac gespeichert sind und gemäß Absatz 4 des vorliegenden Artikels markiert wurden, werden solange für einen Abgleich für Zwecke der Gefahrenabwehr und Strafverfolgung verfügbar gehalten, bis die Daten gemäß Artikel 29 Absatz 10 automatisch aus Eurodac gelöscht werden.“

muss es heißen:

„(5) Die Daten von illegal aufhältigen Drittstaatsangehörigen oder Staatenlosen, die in Eurodac gespeichert sind und gemäß Absatz 4 des vorliegenden Artikels markiert wurden, werden so lange für einen Abgleich für Zwecke der Gefahrenabwehr und Strafverfolgung verfügbar gehalten, bis die Daten gemäß Artikel 29 Absatz 10 automatisch aus Eurodac gelöscht werden.“

43. Seite 42, vor Artikel 32, Titel des Kapitels

Anstatt:

„CHAPTER XI“

muss es heißen:

„KAPITEL XI“

Anstatt:

- „(4) Die Kennnummer nach Absatz 3 beginnt mit dem oder den Kennbuchstaben, mit dem oder denen die Mitgliedstaaten bezeichnet werden, die die Daten übermitteln. Dem oder den Kennbuchstaben folgt die Kennung für die Personen- oder Antragskategorien. Dabei werden Personen nach Artikel 15 Absatz 1 mit „1“, Personen nach Artikel 22 Absatz 1 mit „2“, Personen nach Artikel 23 Absatz 1 mit „3“, von Anträgen nach Artikel 33 mit „4“, Anträge nach Artikel 34 mit „5“, Anträge nach Artikel 43 mit „6“, Anträge nach Artikel 18 mit „7“, Personen nach Artikel 20 mit „8“, Personen nach Artikel 24 Absatz 1 mit „9“ und Personen nach Artikel 26 Absatz 1 mit „10“ gekennzeichnet.“

muss es heißen:

- „(4) Die Kennnummer nach Absatz 3 beginnt mit dem oder den Kennbuchstaben, mit dem oder denen die Mitgliedstaaten bezeichnet werden, die die Daten übermitteln. Dem oder den Kennbuchstaben folgt die Kennung für die Personen- oder Antragskategorien. Dabei werden Personen nach Artikel 15 Absatz 1 mit „1“, Personen nach Artikel 22 Absatz 1 mit „2“, Personen nach Artikel 23 Absatz 1 mit „3“, Anträge nach Artikel 33 mit „4“, Anträge nach Artikel 34 mit „5“, Anträge nach Artikel 43 mit „6“, Anträge nach Artikel 18 mit „7“, Personen nach Artikel 20 mit „8“, Personen nach Artikel 24 Absatz 1 mit „9“ und Personen nach Artikel 26 Absatz 1 mit „10“ gekennzeichnet.“

Anstatt:

„Unbeschadet der [Artikel 34 und 35 der] Verordnung (EU) 2018/1725 unterrichtet eu-LISA unverzüglich die Mitgliedstaaten, Europol und den Europäischen Datenschutzbeauftragten über in ihrem System festgestellte Sicherheitsvorfälle im Zusammenhang mit Eurodac.“

muss es heißen:

„Unbeschadet der Artikel 34 und 35 der Verordnung (EU) 2018/1725 unterrichtet eu-LISA unverzüglich die Mitgliedstaaten, Europol und den Europäischen Datenschutzbeauftragten über in ihrem System festgestellte Sicherheitsvorfälle im Zusammenhang mit Eurodac.“

46. Seite 57, Artikel 54 Nummer 9 neuer Buchstabe d

Anstatt:

„d) die für die Erhebung von Daten nach Kapitel III der Verordnung (EU) 2024/1358 zuständigen Behörden bei der Übermittlung von Daten an Eurodac bei Übereinstimmungen, die bei der Übermittlung derartiger Daten erzielt wurden;“

muss es heißen:

„d) die für die Erhebung von Daten nach Kapitel III der Verordnung (EU) 2024/1358 zuständigen Behörden bei der Übermittlung von Daten an Eurodac;“

Anstatt:

„Ein Abgleich von Gesichtsbildern mithilfe von Gesichtserkennungssoftware gemäß den Artikeln 15 und 16 dieser Verordnung erfolgt ab dem Zeitpunkt, ab dem die Gesichtserkennungstechnologie in Eurodac eingebunden ist.“

muss es heißen:

„Ein Abgleich von Gesichtsbildern mithilfe von Gesichtserkennungssoftware gemäß den Artikeln 27 und 28 dieser Verordnung erfolgt ab dem Zeitpunkt, ab dem die Gesichtserkennungstechnologie in Eurodac eingebunden ist.“

PARANDUS

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14. mai 2024. aasta määruses (EL) 2024/1358, millega luuakse biomeetriliste andmete võrdlemise Eurodac-süsteem, et kohaldada tulemuslikult Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruseid (EL) 2024/1351 ja (EL) 2024/1350 ja nõukogu direktiivi 2001/55/EÜ ning tuvastada ebaseaduslikult riigis viibivad kolmanda riigi kodanikud ja kodakondsuseta isikud, ning mis käsitleb liikmesriikide õiguskaitseasutuste ja Europoli päringuid andmete võrdlemiseks Eurodac-süsteemi andmetega õiguskaitse eesmärgil ning millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruseid (EL) 2018/1240 ja (EL) 2019/818 ja tunnistatakse kehtetuks Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 603/2013

(Euroopa Liidu Teataja L 2024/1358, 22. mai 2024)

1) Leheküljel 24 artikli 12 lõike 1 punktis r

asendatakse

„r) kooskõlas artikli 31 lõigetega 1, 2, 3 ja 4 märgitud ja eemaldatud märkega andmekogumite arv;“

järgmisega:

„r) kooskõlas artikli 31 lõigetega 1, 3 ja 4 märgitud ja eemaldatud märkega andmekogumite arv;“.

2) Leheküljel 30 artikli 17 lõikes 3

asendatakse

„3. Kui kõik käesoleva artikli lõike 1 punktides a–f ja h osutatud andmed artiklis 15 osutatud isiku kohta on Eurodac-süsteemi salvestatud, loetakse neid määruse (EL) 2019/818 artikli 27 lõike 1 punkti aa kohaldamisel Eurodac-süsteemi edastatud andmekogumiks.“

järgmisega:

„3. Kui kõik käesoleva artikli lõike 1 punktides a–f ja h osutatud andmed käesoleva määruse artiklis 15 osutatud isiku kohta on Eurodac-süsteemi salvestatud, loetakse neid määruse (EL) 2019/818 artikli 27 lõike 1 punkti c kohaldamisel Eurodac-süsteemi edastatud andmekogumiks.“

3) Leheküljel 30 artikli 18 lõike 1 esimeses lauses

asendatakse

„1. Iga liikmesriik võtab biomeetrilised andmed kõikidelt vähemalt kuueaastastelt isikutelt, kes on registreeritud liidu ümberasustamise ja humanitaarsetel põhjustel vastuvõtmise raamistiku kohase vastuvõtmismenetluse läbiviimiseks, ning edastab need Eurodac-süsteemi võimalikult kiiresti pärast määruse (EL) 2024/1356 artikli 9 lõikes 3 osutatud registreerimist ja hiljemalt enne kõnealuse määruse artikli 9 lõikes 9 osutatud vastuvõtmist käsitleva otsuse tegemist.“

järgmisega:

„1. Iga liikmesriik võtab biomeetrilised andmed kõikidelt vähemalt kuueaastastelt isikutelt, kes on registreeritud liidu ümberasustamise ja humanitaarsetel põhjustel vastuvõtmise raamistiku kohase vastuvõtmismenetluse läbiviimiseks, ning edastab need Eurodac-süsteemi võimalikult kiiresti pärast määruse (EL) 2024/1350 artikli 9 lõikes 3 osutatud registreerimist ja hiljemalt enne kõnealuse määruse artikli 9 lõikes 9 osutatud vastuvõtmist käsitleva otsuse tegemist.“

4) Leheküljel 31 artikli 19 lõikes 2

asendatakse

„2. Kui kõik käesoleva artikli lõike 1 punktides a–f ja h osutatud andmed artikli 18 lõikes 2 osutatud isiku kohta on Eurodac-süsteemi salvestatud, loetakse neid määruse (EL) 2019/818 artikli 27 lõike 1 punkti aa kohaldamisel Eurodac-süsteemi edastatud andmekogumiks.“

järgmisega:

„2. Kui kõik käesoleva artikli lõike 1 punktides a–f ja h osutatud andmed käesoleva määruse artikli 18 lõikes 2 osutatud isiku kohta on Eurodac-süsteemi salvestatud, loetakse neid määruse (EL) 2019/818 artikli 27 lõike 1 punkti c kohaldamisel Eurodac-süsteemi edastatud andmekogumiks.“

5) Leheküljel 33 artikli 21 lõikes 2

asendatakse

„2. Kui kõik käesoleva artikli lõike 1 punktides a–f ja h osutatud andmed käesoleva määruse artikli 20 lõikes 1 osutatud isiku kohta on Eurodac-süsteemi salvestatud, loetakse neid määruse (EL) 2019/818 artikli 27 lõike 1 punkti aa kohaldamisel Eurodac-süsteemi edastatud andmekogumiks.“

järgmisega:

„2. Kui kõik käesoleva artikli lõike 1 punktides a–f ja h osutatud andmed käesoleva määruse artikli 20 lõikes 1 osutatud isiku kohta on Eurodac-süsteemi salvestatud, loetakse neid määruse (EL) 2019/818 artikli 27 lõike 1 punkti c kohaldamisel Eurodac-süsteemi edastatud andmekogumiks.“

6) Leheküljel 34 artikli 22 lõikes 10

asendatakse

„10. Kui kõik käesoleva artikli lõike 2 punktides a–f ja h osutatud andmed käesoleva artikli lõikes 1 osutatud isiku kohta on Eurodac-süsteemi salvestatud, loetakse neid määruse (EL) 2019/818 artikli 27 lõike 1 punkti aa kohaldamisel Eurodac-süsteemi edastatud andmekogumiks.“

järgmisega:

„10. Kui kõik käesoleva artikli lõike 2 punktides a–f ja h osutatud andmed käesoleva artikli lõikes 1 osutatud isiku kohta on Eurodac-süsteemi salvestatud, loetakse neid määruse (EL) 2019/818 artikli 27 lõike 1 punkti c kohaldamisel Eurodac-süsteemi edastatud andmekogumiks.“

7) Leheküljel 36 artikli 23 lõikes 8

asendatakse

„8. Kui kõik käesoleva artikli lõike 2 punktides a–f ja h osutatud andmed käesoleva artikli lõikes 1 osutatud isiku kohta on Eurodac-süsteemi salvestatud, loetakse neid määruse (EL) 2019/818 artikli 27 lõike 1 punkti aa kohaldamisel Eurodac-süsteemi edastatud andmekogumiks.“

järgmisega:

„8. Kui kõik käesoleva artikli lõike 2 punktides a–f ja h osutatud andmed käesoleva artikli lõikes 1 osutatud isiku kohta on Eurodac-süsteemi salvestatud, loetakse neid määruse (EL) 2019/818 artikli 27 lõike 1 punkti c kohaldamisel Eurodac-süsteemi edastatud andmekogumiks.“

8) Leheküljel 37 artikli 24 lõike 3 punktis c

asendatakse

„c) vastavalt käesoleva artikli lõikele 8 asjaomase isiku liikmesriikide territooriumilt lahkumise või väljasaatmise kuupäev;“

järgmisega:

„c) vastavalt käesoleva artikli lõikele 7 asjaomase isiku liikmesriikide territooriumilt lahkumise või väljasaatmise kuupäev;“.

9) Leheküljel 38 artikli 24 lõikes 11

asendatakse

„11. Kui kõik käesoleva artikli lõike 2 punktides a–f ja h osutatud andmed käesoleva artikli lõikes 1 osutatud isiku kohta on Eurodac-süsteemi salvestatud, loetakse neid määruse (EL) 2019/818 artikli 27 lõike 1 punkti aa kohaldamisel Eurodac-süsteemi edastatud andmekogumiks.“

järgmisega:

„11. Kui kõik käesoleva artikli lõike 2 punktides a–f ja h osutatud andmed käesoleva artikli lõikes 1 osutatud isiku kohta on Eurodac-süsteemi salvestatud, loetakse neid määruse (EL) 2019/818 artikli 27 lõike 1 punkti c kohaldamisel Eurodac-süsteemi edastatud andmekogumiks.“

10) Leheküljel 38 artikli 25 lõike 2 teises lauses

asendatakse

„2. Andmekogumit säilitatakse vastavalt artikli 29 lõikele 1, võimaldamaks artiklitega 27 ja 28 ettenähtud edastamist.“

järgmisega:

„2. Andmekogumit säilitatakse vastavalt artikli 29 lõikele 1 või 7, et võimaldada artiklitega 27 ja 28 ettenähtud edastamist.“

11) Leheküljel 39 artikli 26 lõikes 5

asendatakse

„5. Kui asjaomane liikmesriik seda taotleb, võivad selle liikmesriigi nimel biomeetrilisi andmeid võtta ja edastada ka selleks spetsiaalse väljaõppe saanud Euroopa piiri- ja rannikuvalverühmade liikmed või varjupaigatugirühmade eksperdid, kui nad täidavad oma ülesandeid ja kasutavad oma volitusi kooskõlas määrustega (EL) 2019/1896 ja (EL) 2021/2303.“

järgmisega:

„5. Kui asjaomane liikmesriik seda taotleb, võivad selle liikmesriigi nimel biomeetrilisi ja tähtnumbrilisi andmeid võtta ja olemasolu korral isikut tõendava või reisidokumendi skaneeritud värvikoopia teha ning need edastada ka selleks spetsiaalse väljaõppe saanud Euroopa piiri- ja rannikuvalverühmade liikmed või varjupaigatugirühmade eksperdid, kui nad täidavad oma ülesandeid ja kasutavad oma volitusi kooskõlas määrustega (EL) 2019/1896 ja (EL) 2021/2303.“

12) Leheküljel 39 artikli 26 lõikes 7

asendatakse

„7. Kui kõik käesoleva artikli lõike 2 punktides a–f ja h osutatud andmed käesoleva artikli lõikes 1 osutatud isiku kohta on Eurodac-süsteemi salvestatud, loetakse neid määruse (EL) 2019/818 artikli 27 lõike 1 punkti aa kohaldamisel Eurodac-süsteemi edastatud andmekogumiks.“

järgmisega:

„7. Kui kõik käesoleva artikli lõike 2 punktides a–f ja h osutatud andmed käesoleva artikli lõikes 1 osutatud isiku kohta on Eurodac-süsteemi salvestatud, loetakse neid määruse (EL) 2019/818 artikli 27 lõike 1 punkti c kohaldamisel Eurodac-süsteemi edastatud andmekogumiks.“

13) Leheküljel 40 artikli 27 lõikes 3

asendatakse

„3. Liikmesriigi taotlusel tagab Eurodac-süsteem, et lõikes 1 osutatud võrdlemine hõlmaks lisaks teistest liikmesriikidest saadud biomeetrilistele andmetele ka selle liikmesriigi varem edastatud biomeetrilisi andmeid.“

järgmisega:

„3. Eurodac-süsteem tagab, et lõikes 1 osutatud võrdlemine hõlmaks lisaks teistest liikmesriikidest saadud biomeetrilistele andmetele ka nimetatud lõikes osutatud liikmesriigi varem edastatud biomeetrilisi andmeid.“

14) Leheküljel 40 artikli 28 lõike 2 teises lõigus

asendatakse

„Liikmesriigi taotlusel tagab Eurodac-süsteem, et lõikes 1 osutatud võrdlemine hõlmaks lisaks teistest liikmesriikidest saadud näokujutise andmetele ka selle liikmesriigi varem edastatud näokujutist.“

järgmisega:

„Eurodac-süsteem tagab, et lõikes 1 osutatud võrdlemine hõlmaks lisaks teistest liikmesriikidest saadud näokujutise andmetele ka nimetud lõikes osutatud liikmesriigi varem edastatud näokujutise andmeid.“

15) Leheküljel 42 artikli 31 lõike 4 teises lauses

asendatakse

„Kõnealust märget säilitatakse Eurodac-süsteemis vastavalt artikli 29 lõigetele 6, 7, 8 ja 9, võimaldamaks artiklitega 27 ja 28 ettenähtud edastamist.“

järgmisega:

„Kõnealust märget säilitatakse Eurodac-süsteemis vastavalt artikli 29 lõigetele 6, 7 ja 8, et võimaldada artiklitega 27 ja 28 ettenähtud edastamist.“

16) Leheküljel 57 artikli 54 punkti 9 alapunktis d

asendatakse

„d) asutustele, mis on pädevad määruse (EL) 2024/1358 III peatükis sätestatud andmete kogumiseks, andmete edastamisel Eurodac-süsteemi päringutabamuste kohta, mis saadi selliste andmete edastamisel;“

järgmisega:

„d) asutustele, mis on pädevad määruse (EL) 2024/1358 III peatükis sätestatud andmete kogumiseks, andmete edastamisel Eurodac-süsteemi;“.

17) Leheküljel 61 artikli 63 lõike 5 esimeses lauses

asendatakse

„5. Näotuvastustarkvara abil näokujutiste võrdlust, nagu on sätestatud käesoleva määruse artiklites 15 ja 16, kohaldatakse alates kuupäevast, mil näotuvastustehnoloogia Eurodac-süsteemis kasutusele võetakse.“

järgmisega:

„5. Näotuvastustarkvara abil näokujutiste võrdlust, nagu on sätestatud käesoleva määruse artiklites 27 ja 28, kohaldatakse alates kuupäevast, mil näotuvastustehnoloogia Eurodac-süsteemis kasutusele võetakse.“

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΟ

του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1358 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2024, σχετικά με τη θέσπιση του «Eurodac» για την αντιπαραβολή βιομετρικών δεδομένων προκειμένου να εφαρμόζονται αποτελεσματικά οι κανονισμοί (ΕΕ) 2024/1351 και (ΕΕ) 2024/1350 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και η οδηγία 2001/55/ΕΚ του Συμβουλίου και να ταυτοποιούνται οι παρανόμως διαμένοντες υπήκοοι τρίτων χωρών και οι ανιθαγενείς και σχετικά με αιτήσεις αντιπαραβολής με τα δεδομένα Eurodac που υποβάλλουν οι αρχές επιβολής του νόμου των κρατών μελών και η Ευρωπόλ για σκοπούς επιβολής του νόμου, την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΕ) 2018/1240 και (ΕΕ) 2019/818 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 603/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 2024/1358 της 22ας Μαΐου 2024)

1. Στη σελίδα 24, άρθρο 12, παράγραφος 1, στοιχείο ιη)

αντί:

«ιη) ο αριθμός των συνόλων δεδομένων τα οποία έχουν σημανθεί και αποσημανθεί σύμφωνα με το άρθρο 31 παράγραφοι 1, 2, 3 και 4·»

διάβαζε:

«ιη) ο αριθμός των συνόλων δεδομένων τα οποία έχουν σημανθεί και αποσημανθεί σύμφωνα με το άρθρο 31 παράγραφοι 1, 3 και 4·»

2. Στη σελίδα 30, άρθρο 17, παράγραφος 3

αντί:

«3. Όταν όλα τα δεδομένα της παραγράφου 1 στοιχεία α) έως στ) και η) του παρόντος άρθρου που αφορούν πρόσωπο κατά την έννοια του άρθρου 15 καταχωριστούν στο Eurodac, θεωρούνται σύνολο δεδομένων που διαβιβάστηκε στο Eurodac για τους σκοπούς του άρθρου 27 παράγραφος 1 στοιχείο αα) του κανονισμού (ΕΕ) 2019/818.»

διάβαζε:

«3. Όταν όλα τα δεδομένα της παραγράφου 1 στοιχεία α) έως στ) και η) του παρόντος άρθρου που αφορούν πρόσωπο κατά την έννοια του άρθρου 15 του παρόντος κανονισμού καταχωριστούν στο Eurodac, θεωρούνται σύνολο δεδομένων που διαβιβάστηκε στο Eurodac για τους σκοπούς του άρθρου 27 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΕ) 2019/818.»

3. Στη σελίδα 30, άρθρο 18, παράγραφος 1, πρώτη περίοδος

αντί:

«1. Κάθε κράτος μέλος λαμβάνει και διαβιβάζει στο Eurodac τα βιομετρικά δεδομένα κάθε προσώπου ηλικίας τουλάχιστον έξι ετών που έχουν καταχωριστεί για τον σκοπό της διεξαγωγής διαδικασίας εισδοχής βάσει του πλαισίου της Ένωσης για την επανεγκατάσταση και την εισδοχή για ανθρωπιστικούς λόγους, το συντομότερο δυνατόν μετά την καταχώριση που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1356 και το αργότερο πριν από τη λήψη της απόφασης σχετικά με την εισδοχή που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 9 του εν λόγω κανονισμού.»,

διάβαζε:

«1. Κάθε κράτος μέλος λαμβάνει και διαβιβάζει στο Eurodac τα βιομετρικά δεδομένα κάθε προσώπου ηλικίας τουλάχιστον έξι ετών που έχουν καταχωριστεί για τον σκοπό της διεξαγωγής διαδικασίας εισδοχής βάσει του πλαισίου της Ένωσης για την επανεγκατάσταση και την εισδοχή για ανθρωπιστικούς λόγους, το συντομότερο δυνατόν μετά την καταχώριση που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1350 και το αργότερο πριν από τη λήψη της απόφασης σχετικά με την εισδοχή που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 9 του εν λόγω κανονισμού.»,

4. Στη σελίδα 31, άρθρο 19, παράγραφος 2

αντί:

«2. Όταν όλα τα δεδομένα της παραγράφου 1 στοιχεία α) έως στ) και η) του παρόντος άρθρου που αφορούν πρόσωπο κατά την έννοια του άρθρου 18 παράγραφος 2 καταχωριστούν στο Eurodac, θεωρούνται σύνολο δεδομένων που διαβιβάστηκε στο Eurodac για τους σκοπούς του άρθρου 27 παράγραφος 1 στοιχείο αα) του κανονισμού (ΕΕ) 2019/818.»

διάβαζε:

«2. Όταν όλα τα δεδομένα της παραγράφου 1 στοιχεία α) έως στ) και η) του παρόντος άρθρου που αφορούν πρόσωπο κατά την έννοια του άρθρου 18 παράγραφος 2 του παρόντος κανονισμού καταχωριστούν στο Eurodac, θεωρούνται σύνολο δεδομένων που διαβιβάστηκε στο Eurodac για τους σκοπούς του άρθρου 27 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΕ) 2019/818.»

5. Στη σελίδα 33, άρθρο 21, παράγραφος 2

αντί:

«2. Όταν όλα τα δεδομένα της παραγράφου 1 στοιχεία α) έως στ) και η) του παρόντος άρθρου που αφορούν πρόσωπο κατά την έννοια του άρθρου 20 παράγραφος 1 του παρόντος κανονισμού καταχωριστούν στο Eurodac, θεωρούνται σύνολο δεδομένων που διαβιβάστηκε στο Eurodac για τους σκοπούς του άρθρου 27 παράγραφος 1 στοιχείο αα) του κανονισμού (ΕΕ) 2019/818.»,

διάβαζε:

«2. Όταν όλα τα δεδομένα της παραγράφου 1 στοιχεία α) έως στ) και η) του παρόντος άρθρου που αφορούν πρόσωπο κατά την έννοια του άρθρου 20 παράγραφος 1 του παρόντος κανονισμού καταχωριστούν στο Eurodac, θεωρούνται σύνολο δεδομένων που διαβιβάστηκε στο Eurodac για τους σκοπούς του άρθρου 27 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΕ) 2019/818.».»,

6. Στη σελίδα 34, άρθρο 22, παράγραφος 10

αντί:

«10. Όταν όλα τα δεδομένα της παραγράφου 2 στοιχεία α) έως στ) και η) του παρόντος άρθρου που αφορούν πρόσωπο κατά την έννοια της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου καταχωριστούν στο Eurodac, θεωρούνται σύνολο δεδομένων που διαβιβάστηκε στο Eurodac για τους σκοπούς του άρθρου 27 παράγραφος 1 στοιχείο αα) του κανονισμού (ΕΕ) 2019/818.»

διάβαζε:

«10. Όταν όλα τα δεδομένα της παραγράφου 2 στοιχεία α) έως στ) και η) του παρόντος άρθρου που αφορούν πρόσωπο κατά την έννοια της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου καταχωριστούν στο Eurodac, θεωρούνται σύνολο δεδομένων που διαβιβάστηκε στο Eurodac για τους σκοπούς του άρθρου 27 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΕ) 2019/818.»

7. Στη σελίδα 36, άρθρο 23, παράγραφος 8

αντί:

«8. Όταν όλα τα δεδομένα της παραγράφου 2 στοιχεία α) έως στ) και η) του παρόντος άρθρου που αφορούν πρόσωπο κατά την έννοια της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου καταχωριστούν στο Eurodac, θεωρούνται σύνολο δεδομένων που διαβιβάστηκε στο Eurodac για τους σκοπούς του άρθρου 27 παράγραφος 1 στοιχείο αα) του κανονισμού (ΕΕ) 2019/818.»

διάβαζε:

«8. Όταν όλα τα δεδομένα της παραγράφου 2 στοιχεία α) έως στ) και η) του παρόντος άρθρου που αφορούν πρόσωπο κατά την έννοια της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου καταχωριστούν στο Eurodac, θεωρούνται σύνολο δεδομένων που διαβιβάστηκε στο Eurodac για τους σκοπούς του άρθρου 27 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΕ) 2019/818.»

8. Στη σελίδα 37, άρθρο 24, παράγραφος 3, στοιχείο γ)

αντί:

«γ) σύμφωνα με την παράγραφο 8 του παρόντος άρθρου, η ημερομηνία κατά την οποία το σχετιζόμενο πρόσωπο εγκατέλειψε ή απομακρύνθηκε από το έδαφος των κρατών μελών»

διάβαζε:

«γ) σύμφωνα με την παράγραφο 7 του παρόντος άρθρου, η ημερομηνία κατά την οποία το σχετιζόμενο πρόσωπο εγκατέλειψε ή απομακρύνθηκε από το έδαφος των κρατών μελών».

9. Στη σελίδα 38, άρθρο 24, παράγραφος 11

αντί:

«11. Όταν όλα τα δεδομένα της παραγράφου 2 στοιχεία α) έως στ) και η) του παρόντος άρθρου που αφορούν πρόσωπο κατά την έννοια της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου καταχωριστούν στο Eurodac, θεωρούνται σύνολο δεδομένων που διαβιβάστηκε στο Eurodac για τους σκοπούς του άρθρου 27 παράγραφος 1 στοιχείο αα) του κανονισμού (ΕΕ) 2019/818.»

διάβαζε:

«11. Όταν όλα τα δεδομένα της παραγράφου 2 στοιχεία α) έως στ) και η) του παρόντος άρθρου που αφορούν πρόσωπο κατά την έννοια της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου καταχωριστούν στο Eurodac, θεωρούνται σύνολο δεδομένων που διαβιβάστηκε στο Eurodac για τους σκοπούς του άρθρου 27 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΕ) 2019/818.»

10. Στη σελίδα 38, άρθρο 25, παράγραφος 2, δεύτερη περίοδος

αντί:

«Το σύνολο δεδομένων αποθηκεύεται σύμφωνα με το άρθρο 29 παράγραφος 1 για τους σκοπούς της διαβίβασης που προβλέπεται στα άρθρα 27 και 28.»

διάβαζε:

«Το σύνολο δεδομένων αποθηκεύεται σύμφωνα με το άρθρο 29 παράγραφος 1 ή 7 αντίστοιχα για τους σκοπούς της διαβίβασης που προβλέπεται στα άρθρα 27 και 28.»

11. Στη σελίδα 39, άρθρο 26, παράγραφος 5

αντί:

«5. Όταν ζητείται από το οικείο κράτος μέλος, τα βιομετρικά δεδομένα μπορούν επίσης να ληφθούν και να διαβιβαστούν για λογαριασμό του εν λόγω κράτους μέλους από μέλη των ομάδων Ευρωπαϊκής Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής ή από εμπειρογνώμονες των ομάδων υποστήριξης για το άσυλο που έχουν λάβει ειδική εκπαίδευση για τον σκοπό αυτό, κατά την εκτέλεση των καθηκόντων και την άσκηση των αρμοδιοτήτων τους, σύμφωνα με τους κανονισμούς (ΕΕ) 2019/1896 και (ΕΕ) 2021/2303.»,

διάβαζε:

«5. Όταν ζητείται από το οικείο κράτος μέλος, τα βιομετρικά δεδομένα, τα αλφαριθμητικά δεδομένα και, κατά περίπτωση, σαρωμένο έγχρωμο αντίγραφο εγγράφου ταυτότητας ή ταξιδιωτικού εγγράφου μπορούν επίσης να ληφθούν και να διαβιβαστούν για λογαριασμό του εν λόγω κράτους μέλους από μέλη των ομάδων Ευρωπαϊκής Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής ή από εμπειρογνώμονες των ομάδων υποστήριξης για το άσυλο που έχουν λάβει ειδική εκπαίδευση για τον σκοπό αυτό, κατά την εκτέλεση των καθηκόντων και την άσκηση των αρμοδιοτήτων τους, σύμφωνα με τους κανονισμούς (ΕΕ) 2019/1896 και (ΕΕ) 2021/2303.»,

12. Στη σελίδα 39, άρθρο 26, παράγραφος 7

αντί:

«7. Όταν όλα τα δεδομένα της παραγράφου 2 στοιχεία α) έως στ) και η) του παρόντος άρθρου που αφορούν πρόσωπο κατά την έννοια της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου καταχωριστούν στο Eurodac, θεωρούνται σύνολο δεδομένων που διαβιβάστηκε στο Eurodac για τους σκοπούς του άρθρου 27 παράγραφος 1 στοιχείο αα) του κανονισμού (ΕΕ) 2019/818.»

διάβαζε:

«7. Όταν όλα τα δεδομένα της παραγράφου 2 στοιχεία α) έως στ) και η) του παρόντος άρθρου που αφορούν πρόσωπο κατά την έννοια της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου καταχωριστούν στο Eurodac, θεωρούνται σύνολο δεδομένων που διαβιβάστηκε στο Eurodac για τους σκοπούς του άρθρου 27 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΕ) 2019/818.»

13. Στη σελίδα 40, άρθρο 27, παράγραφος 3

αντί:

«3. Το Eurodac εξασφαλίζει ότι, κατόπιν αιτήσεως κράτους μέλους, στην αντιπαραβολή που αναφέρεται στην παράγραφο 1, εκτός από τα βιομετρικά δεδομένα που έχουν διαβιβαστεί από άλλα κράτη μέλη, εξετάζονται επίσης τα βιομετρικά δεδομένα που έχει διαβιβάσει κατά το παρελθόν το εν λόγω κράτος μέλος.»,

διάβαζε:

«3. Το Eurodac εξασφαλίζει ότι στην αντιπαραβολή που αναφέρεται στην παράγραφο 1, εκτός από τα βιομετρικά δεδομένα που έχουν διαβιβαστεί από άλλα κράτη μέλη, εξετάζονται επίσης τα βιομετρικά δεδομένα που έχει διαβιβάσει κατά το παρελθόν κράτος μέλος όπως αναφέρεται στην εν λόγω παράγραφο.».

14. Στη σελίδα 40, άρθρο 28, παράγραφος 2, δεύτερο εδάφιο

αντί:

«Το Eurodac εξασφαλίζει ότι, κατόπιν αιτήσεως κράτους μέλους, στην αντιπαραβολή που αναφέρεται στην παράγραφο 1, εκτός από τα δεδομένα εικόνας προσώπου που έχουν διαβιβαστεί από άλλα κράτη μέλη, εξετάζεται επίσης εικόνα προσώπου που έχει διαβιβάσει κατά το παρελθόν το εν λόγω κράτος μέλος.»,

διάβαζε

«Το Eurodac εξασφαλίζει ότι στην αντιπαραβολή που αναφέρεται στην παράγραφο 1, εκτός από τα δεδομένα εικόνας προσώπου που έχουν διαβιβαστεί από άλλα κράτη μέλη, εξετάζεται επίσης εικόνα προσώπου που έχει διαβιβάσει κατά το παρελθόν κράτος μέλος όπως αναφέρεται στην εν λόγω παράγραφο.».

15. Στη σελίδα 42, άρθρο 31, παράγραφος 4, δεύτερη περίοδος

αντί:

«Η εν λόγω σήμανση αποθηκεύεται στο Eurodac σύμφωνα με το άρθρο 29 παράγραφοι 6, 7, 8 και 9 για τους σκοπούς της διαβίβασης βάσει των άρθρων 27 και 28.»

διάβαζε:

«Η εν λόγω σήμανση αποθηκεύεται στο Eurodac σύμφωνα με το άρθρο 29 παράγραφοι 6, 7 και 8 για τους σκοπούς της διαβίβασης βάσει των άρθρων 27 και 28.»

16. Στη σελίδα 57, άρθρο 54, σημείο 9, στοιχείο (δ)

αντί:

«δ) τις αρχές τις αρμόδιες να συλλέγουν τα δεδομένα που προβλέπονται στο κεφάλαιο III του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1358 όταν διαβιβάζουν στο Eurodac δεδομένα για αντιστοιχίες που προέκυψαν κατά τη διαβίβαση των δεδομένων αυτών»

διάβαζε:

«δ τις αρχές τις αρμόδιες να συλλέγουν τα δεδομένα που προβλέπονται στο κεφάλαιο III του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1358 όταν διαβιβάζουν δεδομένα στο Eurodac».

17. Στη σελίδα 61, άρθρο 63, παράγραφος 5, πρώτη περίοδος

αντί:

«5. Οι αντιπαραβολές εικόνων προσώπου με τη χρήση λογισμικού αναγνώρισης προσώπου, όπως ορίζεται στα άρθρα 15 και 16 του παρόντος κανονισμού, εφαρμόζονται από την ημερομηνία κατά την οποία η τεχνολογία αναγνώρισης προσώπου θα εισαχθεί στο Eurodac.»,

διάβαζε:

«5. Οι αντιπαραβολές εικόνων προσώπου με τη χρήση λογισμικού αναγνώρισης προσώπου, όπως ορίζεται στα άρθρα 27 και 28 του παρόντος κανονισμού, εφαρμόζονται από την ημερομηνία κατά την οποία η τεχνολογία αναγνώρισης προσώπου θα εισαχθεί στο Eurodac.».

CORRIGENDUM

to Regulation (EU) 2024/1358 of the European Parliament and of the Council of 14 May 2024 on the establishment of ‘Eurodac’ for the comparison of biometric data in order to effectively apply Regulations (EU) 2024/1351 and (EU) 2024/1350 of the European Parliament and of the Council and Council Directive 2001/55/EC and to identify illegally staying third-country nationals and stateless persons and on requests for the comparison with Eurodac data by Member States’ law enforcement authorities and Europol for law enforcement purposes, amending Regulations (EU) 2018/1240 and (EU) 2019/818 of the European Parliament and of the Council and repealing Regulation (EU) No 603/2013 of the European Parliament and of the Council

(Official Journal of the European Union L, 2024/1358, 22 May 2024)

1. Page 24, Article 12, paragraph 1, point (r)

for:

‘(r) the number of datasets marked and unmarked in accordance with Article 31(1), (2), (3) and (4);’,

read:

‘(r) the number of datasets marked and unmarked in accordance with Article 31(1), (3) and (4);’.

2. Page 30, Article 17, paragraph 3

for:

‘3. Where all the data referred to in paragraph 1, points (a) to (f) and (h), of this Article relating to a person as referred to in Article 15 are recorded in Eurodac, they shall be considered to be a dataset transmitted to Eurodac for the purposes of Article 27(1), point (aa), of Regulation (EU) 2019/818.’,

read:

‘3. Where all the data referred to in paragraph 1, points (a) to (f) and (h), of this Article relating to a person as referred to in Article 15 of this Regulation are recorded in Eurodac, they shall be considered to be a dataset transmitted to Eurodac for the purposes of Article 27(1), point (c), of Regulation (EU) 2019/818.’.

3. Page 30, Article 18, paragraph 1, first sentence

for:

‘1. Each Member State shall take and transmit to Eurodac the biometric data of every person of at least six years of age registered for the purpose of conducting an admission procedure under the Union Resettlement and Humanitarian Admission Framework as soon as possible following the registration referred to in Article 9(3) of Regulation (EU) 2024/1356, and at the latest before reaching the conclusion on admission referred to in Article 9(9) of that Regulation.’,

read:

‘1. Each Member State shall take and transmit to Eurodac the biometric data of every person of at least six years of age registered for the purpose of conducting an admission procedure under the Union Resettlement and Humanitarian Admission Framework as soon as possible following the registration referred to in Article 9(3) of Regulation (EU) 2024/1350, and at the latest before reaching the conclusion on admission referred to in Article 9(9) of that Regulation.’.

for:

‘2. Where all the data referred to in paragraph 1, points (a) to (f) and (h), of this Article relating to a person as referred to in Article 18(2) are recorded in Eurodac, they shall be considered to be a dataset transmitted to Eurodac for the purposes of Article 27(1), point (aa), of Regulation (EU) 2019/818.’,

read:

‘2. Where all the data referred to in paragraph 1, points (a) to (f) and (h), of this Article relating to a person as referred to in Article 18(2) of this Regulation are recorded in Eurodac, they shall be considered to be a dataset transmitted to Eurodac for the purposes of Article 27(1), point (c), of Regulation (EU) 2019/818.’;

5. Page 33, Article 21, paragraph 2

for:

‘2. Where all the data referred to in paragraph 1, points (a) to (f), and (h), of this Article relating to a person referred to in Article 20(1) of this Regulation are recorded in Eurodac, they shall be considered to be a dataset transmitted to Eurodac for the purposes of Article 27(1), point (aa) of Regulation (EU) 2019/818.’,

read:

‘2. Where all the data referred to in paragraph 1, points (a) to (f), and (h), of this Article relating to a person as referred to in Article 20(1) of this Regulation are recorded in Eurodac, they shall be considered to be a dataset transmitted to Eurodac for the purposes of Article 27(1), point (c), of Regulation (EU) 2019/818.’.

for:

‘10. Where all the data referred to in paragraph 2, points (a) to (f) and (h), of this Article relating to a person as referred to in paragraph 1 of this Article are recorded in Eurodac, they shall be considered to be a dataset transmitted to Eurodac for the purposes of Article 27(1), point (aa), of Regulation (EU) 2019/818.’,

read:

‘10. Where all the data referred to in paragraph 2, points (a) to (f) and (h), of this Article relating to a person as referred to in paragraph 1 of this Article are recorded in Eurodac, they shall be considered to be a dataset transmitted to Eurodac for the purposes of Article 27(1), point (c), of Regulation (EU) 2019/818.’.

7. Page 36, Article 23, paragraph 8

for:

‘8. Where all the data referred to in paragraph 2, points (a) to (f) and (h), of this Article relating to a person as referred to in paragraph 1 of this Article are recorded in Eurodac, they shall be considered to be a dataset transmitted to Eurodac for the purposes of Article 27(1), point (aa), of Regulation (EU) 2019/818.’,

read:

‘8. Where all the data referred to in paragraph 2, points (a) to (f) and (h), of this Article relating to a person as referred to in paragraph 1 of this Article are recorded in Eurodac, they shall be considered to be a dataset transmitted to Eurodac for the purposes of Article 27(1), point (c), of Regulation (EU) 2019/818.’.

8. Page 37, Article 24, paragraph 3, point (c)

for:

‘(c) in accordance with paragraph 8 of this Article, the date when the person concerned left or was removed from the territory of the Member States;’,

read:

‘(c) in accordance with paragraph 7 of this Article, the date when the person concerned left or was removed from the territory of the Member States;’.

9. Page 38, Article 24, paragraph 11

for:

‘11. Where all the data referred to in paragraph 2, points (a) to (f) and (h), of this Article relating to a person as referred to in paragraph 1 of this Article are recorded in Eurodac, they shall be considered to be a dataset transmitted to Eurodac for the purposes of Article 27(1), point (aa), of Regulation (EU) 2019/818.’,

read:

‘11. Where all the data referred to in paragraph 2, points (a) to (f) and (h), of this Article relating to a person as referred to in paragraph 1 of this Article are recorded in Eurodac, they shall be considered to be a dataset transmitted to Eurodac for the purposes of Article 27(1), point (c), of Regulation (EU) 2019/818.’.

10. Page 38, Article 25, paragraph 2, second sentence

for:

‘The dataset shall be stored in accordance with Article 29(1) for the purpose of transmission under Articles 27 and 28.’,

read:

‘The dataset shall be stored in accordance with Article 29(1) or (7) respectively for the purpose of transmission under Articles 27 and 28.’.

for:

‘5. Where requested by the Member State concerned, the biometric data may also be taken and transmitted on behalf of that Member State by members of the European Border and Coast Guard Teams or experts of the asylum support teams specifically trained for that purpose, when exercising powers and performing their tasks in accordance with Regulations (EU) 2019/1896 and (EU) 2021/2303.’,

read:

‘5. Where requested by the Member State concerned, the biometric data, alphanumeric data and, where available, a scanned colour copy of an identity or travel document may also be taken and transmitted on behalf of that Member State by members of the European Border and Coast Guard Teams or experts of the asylum support teams specifically trained for that purpose, when exercising powers and performing their tasks in accordance with Regulations (EU) 2019/1896 and (EU) 2021/2303.’.

for:

‘7. Where all the data referred to in paragraph 2, points (a) to (f) and (h), of this Article relating to a person as referred to in paragraph 1 of this Article are recorded in Eurodac, they shall be considered to be a dataset transmitted to Eurodac for the purposes of Article 27(1), point (aa), of Regulation (EU) 2019/818.’,

read:

‘7. Where all the data referred to in paragraph 2, points (a) to (f) and (h), of this Article relating to a person as referred to in paragraph 1 of this Article are recorded in Eurodac, they shall be considered to be a dataset transmitted to Eurodac for the purposes of Article 27(1), point (c), of Regulation (EU) 2019/818.’.

13. Page 40, Article 27, paragraph 3

for:

‘3. Eurodac shall ensure, at the request of a Member State, that the comparison referred to in paragraph 1 covers the biometric data previously transmitted by that Member State, in addition to the biometric data from other Member States.’,

read:

‘3. Eurodac shall ensure that the comparison referred to in paragraph 1 covers the biometric data previously transmitted by a Member State as referred to in that paragraph, in addition to the biometric data from other Member States.’.

14. Page 40, Article 28, paragraph 2, second subparagraph

for:

‘Eurodac shall ensure, at the request of a Member State, that the comparison referred to in paragraph 1 covers the facial image data previously transmitted by that Member State, in addition to the facial image data from other Member States.’,

read:

‘Eurodac shall ensure that the comparison referred to in paragraph 1 covers the facial image data previously transmitted by a Member State as referred to in that paragraph, in addition to the facial image data from other Member States.’.

15. Page 42, Article 31, paragraph 4, second sentence

for:

‘That mark shall be stored in Eurodac in accordance with Article 29(6), (7), (8) and (9) for the purposes of transmission under Articles 27 and 28.’,

read:

‘That mark shall be stored in Eurodac in accordance with Article 29(6), (7) and (8) for the purposes of transmission under Articles 27 and 28.’.

16. Page 57, Article 54, point 9 (d)

for:

‘(d) the authorities competent to collect the data provided for in Chapter III of Regulation (EU) 2024/1358 when transmitting data to Eurodac for matches that occurred when transmitting such data;’,

read:

‘(d) the authorities competent to collect the data provided for in Chapter III of Regulation (EU) 2024/1358 when transmitting data to Eurodac;’.

17. Page 61, Article 63, paragraph 5, first sentence

for:

‘5. Comparisons of facial images with the use of facial recognition software as set out in Articles 15 and 16 of this Regulation shall apply from the date upon which the facial recognition technology has been introduced into Eurodac.’,

read:

‘5. Comparisons of facial images with the use of facial recognition software as set out in Articles 27 and 28 of this Regulation shall apply from the date upon which the facial recognition technology has been introduced into Eurodac.’.

RECTIFICATIF

au règlement (UE) 2024/1358 du Parlement européen et du Conseil du 14 mai 2024 relatif à la création d'"Eurodac" pour la comparaison des données biométriques aux fins de l'application efficace des règlements (UE) 2024/1351 et (UE) 2024/1350 du Parlement européen et du Conseil et de la directive 2001/55/CE du Conseil et aux fins de l'identification des ressortissants de pays tiers et apatrides en séjour irrégulier, et relatif aux demandes de comparaison avec les données d'Eurodac présentées par les autorités répressives des États membres et par Europol à des fins répressives, modifiant les règlements (UE) 2018/1240 et (UE) 2019/818 du Parlement européen et du Conseil et abrogeant le règlement (UE) n° 603/2013 du Parlement européen et du Conseil

("Journal officiel de l'Union européenne" L 2024/1358 du 22 mai 2024)

1. Page 24, article 12, paragraphe 1, point r)

Au lieu de:

"r) le nombre d'ensembles de données marqués et de ceux dont la marque distinctive a été retirée conformément à l'article 31, paragraphes 1, 2, 3 et 4;"

lire:

"r) le nombre d'ensembles de données marqués et de ceux dont la marque distinctive a été retirée conformément à l'article 31, paragraphes 1, 3 et 4;"

2. Page 30, article 17, paragraphe 3

Au lieu de:

"3. Lorsque toutes les données visées au paragraphe 1, points a) à f) et h), du présent article concernant une personne visée à l'article 15 sont enregistrées dans Eurodac, elles sont considérées comme un ensemble de données transmis à Eurodac aux fins de l'article 27, paragraphe 1, point a *bis*), du règlement (UE) 2019/818."

lire:

"3. Lorsque toutes les données visées au paragraphe 1, points a) à f) et h), du présent article concernant une personne visée à l'article 15 du présent règlement sont enregistrées dans Eurodac, elles sont considérées comme un ensemble de données transmis à Eurodac aux fins de l'article 27, paragraphe 1, point c), du règlement (UE) 2019/818."

3. Page 30, article 18, paragraphe 1, première phrase

Au lieu de:

"1. Chaque État membre relève les données biométriques de chaque personne âgée de six ans au moins enregistrée aux fins de l'exécution d'une procédure d'admission au titre du cadre de l'Union pour la réinstallation et l'admission humanitaire et les transmet à Eurodac, dès que possible après l'enregistrement visé à l'article 9, paragraphe 3, du règlement (UE) 2024/1356 et au plus tard avant de parvenir à la conclusion sur l'admission visée à l'article 9, paragraphe 9, dudit règlement."

lire:

"1. Chaque État membre relève les données biométriques de chaque personne âgée de six ans au moins enregistrée aux fins de l'exécution d'une procédure d'admission au titre du cadre de l'Union pour la réinstallation et l'admission humanitaire et les transmet à Eurodac, dès que possible après l'enregistrement visé à l'article 9, paragraphe 3, du règlement (UE) 2024/1350, et au plus tard avant de parvenir à la conclusion sur l'admission visée à l'article 9, paragraphe 9, dudit règlement."

4. Page 31, article 19, paragraphe 2

Au lieu de:

- "2. Lorsque toutes les données visées au paragraphe 1, points a) à f) et h), du présent article concernant une personne visée à l'article 18, paragraphe 2, sont enregistrées dans Eurodac, elles sont considérées comme un ensemble de données transmis à Eurodac aux fins de l'article 27, paragraphe 1, point a *bis*), du règlement (UE) 2019/818."

lire:

- "2. Lorsque toutes les données visées au paragraphe 1, points a) à f) et h), du présent article concernant une personne visée à l'article 18, paragraphe 2, du présent règlement sont enregistrées dans Eurodac, elles sont considérées comme un ensemble de données transmis à Eurodac aux fins de l'article 27, paragraphe 1, point c), du règlement (UE) 2019/818."

5. Page 33, article 21, paragraphe 2

Au lieu de:

- "2. Lorsque toutes les données visées au paragraphe 1, points a) à f) et h), du présent article concernant une personne visée à l'article 20, paragraphe 1, du présent règlement sont enregistrées dans Eurodac, elles sont considérées comme un ensemble de données transmis à Eurodac aux fins de l'article 27, paragraphe 1, point a *bis*), du règlement (UE) 2019/818."

lire:

- "2. Lorsque toutes les données visées au paragraphe 1, points a) à f) et h), du présent article concernant une personne visée à l'article 20, paragraphe 1, du présent règlement sont enregistrées dans Eurodac, elles sont considérées comme un ensemble de données transmis à Eurodac aux fins de l'article 27, paragraphe 1, point c), du règlement (UE) 2019/818."

6. Page 34, article 22, paragraphe 10

Au lieu de:

"10. Lorsque toutes les données visées au paragraphe 2, points a) à f) et h), du présent article concernant une personne visée au paragraphe 1 du présent article sont enregistrées dans Eurodac, elles sont considérées comme un ensemble de données transmis à Eurodac aux fins de l'article 27, paragraphe 1, point a *bis*), du règlement (UE) 2019/818."

lire:

"10. Lorsque toutes les données visées au paragraphe 2, points a) à f) et h), du présent article concernant une personne visée au paragraphe 1 du présent article sont enregistrées dans Eurodac, elles sont considérées comme un ensemble de données transmis à Eurodac aux fins de l'article 27, paragraphe 1, point c), du règlement (UE) 2019/818."

7. Page 36, article 23, paragraphe 8

Au lieu de:

"8. Lorsque toutes les données visées au paragraphe 2, points a) à f) et h), du présent article concernant une personne visée au paragraphe 1 du présent article sont enregistrées dans Eurodac, elles sont considérées comme un ensemble de données transmis à Eurodac aux fins de l'article 27, paragraphe 1, point a *bis*), du règlement (UE) 2019/818."

lire:

"8. Lorsque toutes les données visées au paragraphe 2, points a) à f) et h), du présent article concernant une personne visée au paragraphe 1 du présent article sont enregistrées dans Eurodac, elles sont considérées comme un ensemble de données transmis à Eurodac aux fins de l'article 27, paragraphe 1, point c), du règlement (UE) 2019/818."

8. Page 37, article 24, paragraphe 3, point c)

Au lieu de:

"c) conformément au paragraphe 8 du présent article, la date à laquelle la personne concernée a quitté le territoire des États membres ou en a été éloignée;"

lire:

"c) conformément au paragraphe 7 du présent article, la date à laquelle la personne concernée a quitté le territoire des États membres ou en a été éloignée;"

9. Page 38, article 24, paragraphe 11

Au lieu de:

"11. Lorsque toutes les données visées au paragraphe 2, points a) à f) et h), du présent article concernant une personne visée au paragraphe 1 du présent article sont enregistrées dans Eurodac, elles sont considérées comme un ensemble de données transmis à Eurodac aux fins de l'article 27, paragraphe 1, point a *bis*), du règlement (UE) 2019/818."

lire:

"11. Lorsque toutes les données visées au paragraphe 2, points a) à f) et h), du présent article concernant une personne visée au paragraphe 1 du présent article sont enregistrées dans Eurodac, elles sont considérées comme un ensemble de données transmis à Eurodac aux fins de l'article 27, paragraphe 1, point c), du règlement (UE) 2019/818."

10. Page 38, article 25, paragraphe 2, deuxième phrase

Au lieu de:

"L'ensemble de données est conservé conformément à l'article 29, paragraphe 1, aux fins de la transmission au titre des articles 27 et 28."

lire:

"L'ensemble de données est conservé conformément à l'article 29, paragraphe 1 ou 7, respectivement, aux fins de la transmission au titre des articles 27 et 28."

11. Page 39, article 26, paragraphe 5

Au lieu de:

"5. Lorsque l'État membre concerné le demande, les données biométriques peuvent également être relevées et transmises au nom dudit État membre par les membres des équipes du corps européen de garde-frontières et de garde-côtes ou par les experts des équipes d'appui "asile" spécialement formés à cette fin, lorsqu'ils exercent des compétences et exécutent leurs tâches conformément au règlement (UE) 2019/1896 et au règlement (UE) 2021/2303."

lire:

"5. Lorsque l'État membre concerné le demande, les données biométriques, les données alphanumériques et, le cas échéant, une copie couleur scannée d'un document d'identité ou de voyage peuvent également être relevées et transmises au nom dudit État membre par les membres des équipes du corps européen de garde-frontières et de garde-côtes ou par les experts des équipes d'appui "asile" spécialement formés à cette fin, lorsqu'ils exercent des compétences et exécutent leurs tâches conformément au règlement (UE) 2019/1896 et au règlement (UE) 2021/2303."

12. Page 39, article 26, paragraphe 7

Au lieu de:

"7. Lorsque toutes les données visées au paragraphe 2, points a) à f) et h), du présent article concernant une personne visée au paragraphe 1 du présent article sont enregistrées dans Eurodac, elles sont considérées comme un ensemble de données transmis à Eurodac aux fins de l'article 27, paragraphe 1, point a *bis*), du règlement (UE) 2019/818."

lire:

"7. Lorsque toutes les données visées au paragraphe 2, points a) à f) et h), du présent article concernant une personne visée au paragraphe 1 du présent article sont enregistrées dans Eurodac, elles sont considérées comme un ensemble de données transmis à Eurodac aux fins de l'article 27, paragraphe 1, point c), du règlement (UE) 2019/818."

13. Page 40, article 27, paragraphe 3

Au lieu de:

"3. Eurodac garantit, à la demande d'un État membre, que la comparaison visée au paragraphe 1 couvre les données biométriques transmises précédemment par ledit État membre, en plus des données biométriques provenant d'autres États membres."

lire:

"3. Eurodac garantit que la comparaison visée au paragraphe 1 couvre les données biométriques transmises précédemment par un État membre visé audit paragraphe, en plus des données biométriques provenant d'autres États membres."

14. Page 40, article 28, paragraphe 2, deuxième alinéa

Au lieu de:

"Eurodac garantit, à la demande d'un État membre, que la comparaison visée au paragraphe 1 couvre les données d'images faciales transmises précédemment par ledit État membre, en plus des données d'images faciales provenant d'autres États membres."

lire:

"Eurodac garantit que la comparaison visée au paragraphe 1 couvre les données d'images faciales transmises précédemment par un État membre visé audit paragraphe, en plus des données d'images faciales provenant d'autres États membres."

15. Page 42, article 31, paragraphe 4, deuxième phrase

Au lieu de:

"Ce marquage est conservé dans Eurodac conformément à l'article 29, paragraphes 6, 7, 8 et 9, aux fins de la transmission au titre des articles 27 et 28."

lire:

"Ce marquage est conservé dans Eurodac conformément à l'article 29, paragraphes 6, 7 et 8, aux fins de la transmission au titre des articles 27 et 28."

16. Page 57, article 54, point 9 d)

Au lieu de:

"d) aux autorités compétentes pour collecter les données prévues au chapitre III du règlement (UE) 2024/1358 lors de la transmission de données à Eurodac en ce qui concerne les correspondances générées lors de la transmission de ces données;"

lire:

"d) aux autorités compétentes pour collecter les données prévues au chapitre III du règlement (UE) 2024/1358 lors de la transmission de données à Eurodac;"

17. Page 61, article 63, paragraphe 5, première phrase

Au lieu de:

"5. La comparaison d'images faciales à l'aide d'un logiciel de reconnaissance faciale, telle qu'elle est prévue aux articles 15 et 16 du présent règlement, s'applique à partir de la date d'introduction de la technologie de reconnaissance faciale dans Eurodac."

lire:

"5. La comparaison d'images faciales à l'aide d'un logiciel de reconnaissance faciale, telle qu'elle est prévue aux articles 27 et 28 du présent règlement, s'applique à partir de la date d'introduction de la technologie de reconnaissance faciale dans Eurodac."

CEARTÚCHÁN

ar Rialachán (AE) 2024/1358 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 14 Bealtaine 2024 maidir le bunú ‘Eurodac’ chun sonraí bithmhéadracha a chur i gcomparáid le chéile chun Rialacháin (AE) 2024/1351 agus (AE) 2024/1350 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle agus Treoir 2001/55/CE ón gComhairle a chur i bhfeidhm go héifeachtach, agus chun náisiúnaigh tríú tír agus daoine gan stát atá ag fanacht go neamhdhleathach a shainaithint, agus maidir le hiarrataí ó údaráis forfheidhmithe dlí na mBallstát agus iarrataí ó Europol ar chomparáidí a dhéanamh le sonraí Eurodac chun críocha fhorfheidhmiú an dlí, lena leasaítear Rialacháin (AE) 2018/1240 agus (AE) 2019/818 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle agus lena n-aisghairtear Rialachán (AE) Uimh. 603/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle

(Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh L 2024/1358 an 22 Bealtaine 2024)

1. Leathanach 24, Airteagal 12, mír 1, pointe (r)

in ionad:

‘(r) líon na dtacar sonraí a marcáladh agus a dímharcáladh i gcomhréir le hAirteagal 31(1), (2), (3) agus (4);’,

léitear:

‘(r) líon na dtacar sonraí a marcáladh agus a dímharcáladh i gcomhréir le hAirteagal 31(1), (3) agus (4);’.

2. Leathanach 30, Airteagal 17, mír 3

in ionad:

‘3. I gcás ina ndéantar na sonraí uile dá dtagraítear i mír 1, pointí (a) go (f) agus (h), den Airteagal seo a bhaineann le duine dá dtagraítear in Airteagal 15 a thaifeadadh in Eurodac, measfar gur tacar sonraí iad arna tharchur chuig Eurodac chun críocha Airteagal 27(1), pointe (aa), de Rialachán (AE) 2019/818.’,

léitear:

‘3. I gcás ina ndéantar na sonraí uile dá dtagraítear i mír 1, pointí (a) go (f) agus (h), den Airteagal seo a bhaineann le duine dá dtagraítear in Airteagal 15 den Rialachán seo a thaifeadadh in Eurodac, measfar gur tacar sonraí iad arna tharchur chuig Eurodac chun críocha Airteagal 27(1), pointe (c), de Rialachán (AE) 2019/818.’.

3. Leathanach 30, Airteagal 18, mír 1, an chéad abairt

in ionad:

‘1. Tógfaidh gach Ballstát sonraí bithmhéadracha gach duine atá 6 bliana d’aois ar a laghad agus arna gclárú chun críche nós imeachta um ligean isteach a dhéanamh faoi Chreat an Aontais um Athlonnú agus um Ligean Isteach ar Fhoras Daonnúil agus déanfaidh sé na sonraí sin a tharchur chuig Eurodac a luaithe is féidir tar éis an chlárúcháin dá dtagraítear in Airteagal 9(3) de Rialachán (AE) 2024/1356, agus ar a dhéanaí sula dtiocfar ar an gconclúid maidir le ligean isteach dá dtagraítear in Airteagal 9(9) den Rialachán sin.’,

léitear:

‘1. Tógfaidh gach Ballstát sonraí bithmhéadracha gach duine atá 6 bliana d’aois ar a laghad agus arna gclárú chun críche nós imeachta um ligean isteach a dhéanamh faoi Chreat an Aontais um Athlonnú agus um Ligean Isteach ar Fhoras Daonnúil agus déanfaidh sé na sonraí sin a tharchur chuig Eurodac a luaithe is féidir tar éis an chlárúcháin dá dtagraítear in Airteagal 9(3) de Rialachán (AE) 2024/1350, agus ar a dhéanaí sula dtiocfar ar an gconclúid maidir le ligean isteach dá dtagraítear in Airteagal 9(9) den Rialachán sin.’.

4. Leathanach 31, Airteagal 19, mír 2:

in ionad:

‘2. I gcás ina ndéantar na sonraí uile dá dtagraítear i mír 1, pointí (a) go (f) agus (h), den Airteagal seo a bhaineann le duine dá dtagraítear in Airteagal 18(2) a thaifeadadh in Eurodac, measfar gur tacar sonraí iad arna tharchur chuig Eurodac chun críocha Airteagal 27(1), pointe (aa), de Rialachán (AE) 2019/818.’,

léitear:

‘2. I gcás ina ndéantar na sonraí uile dá dtagraítear i mír 1, pointí (a) go (f) agus (h), den Airteagal seo a bhaineann le duine dá dtagraítear in Airteagal 18(2) den Rialachán seo a thaifeadadh in Eurodac, measfar gur tacar sonraí iad arna tharchur chuig Eurodac chun críocha Airteagal 27(1), pointe (c), de Rialachán (AE) 2019/818.’;

5. Leathanach 33, Airteagal 21, mír 2

in ionad:

‘2. I gcás ina ndéantar na sonraí uile dá dtagraítear i mír 1, pointí (a) go (f) agus (h), den Airteagal seo a bhaineann le duine dá dtagraítear in Airteagal 20(1) den Rialachán seo a thaifeadadh in Eurodac, measfar gur tacar sonraí iad arna tharchur chuig Eurodac chun críocha Airteagal 27(1), pointe (aa), de Rialachán (AE) 2019/818.’

léitear:

‘2. I gcás ina ndéantar na sonraí uile dá dtagraítear i mír 1, pointí (a) go (f) agus (h), den Airteagal seo a bhaineann le duine de réir mar a thagraítear in Airteagal 20(1) den Rialachán seo a thaifeadadh in Eurodac, measfar gur tacar sonraí iad arna tharchur chuig Eurodac chun críocha Airteagal 27(1), pointe (c), de Rialachán (AE) 2019/818.’

6. Leathanach 34, Airteagal 22, mír 10

in ionad:

‘10. I gcás ina ndéantar na sonraí uile dá dtagraítear i mír 2, pointí (a) go (f) agus (h), den Airteagal seo a bhaineann le duine dá dtagraítear i mír 1 den Airteagal seo a thaifeadadh in Eurodac, measfar gur tacar sonraí iad arna tharchur chuig Eurodac chun críocha Airteagal 27(1), pointe (aa), de Rialachán (AE) 2019/818.’,

léitear:

‘10. I gcás ina ndéantar na sonraí uile dá dtagraítear i mír 2, pointí (a) go (f) agus (h), den Airteagal seo a bhaineann le duine dá dtagraítear i mír 1 den Airteagal seo a thaifeadadh in Eurodac, measfar gur tacar sonraí iad arna tharchur chuig Eurodac chun críocha Airteagal 27(1), pointe (c), de Rialachán (AE) 2019/818.’.

7. Leathanach 36, Airteagal 23, mír 8

in ionad:

‘8. I gcás ina ndéantar na sonraí uile dá dtagraítear i mír 2, pointí (a) go (f) agus (h), den Airteagal seo a bhaineann le duine dá dtagraítear i mír 1 den Airteagal seo a thaifeadadh in Eurodac, measfar gur tacar sonraí iad arna tharchur chuig Eurodac chun críocha Airteagal 27(1), pointe (aa), de Rialachán (AE) 2019/818.’,

léitear:

‘8. I gcás ina ndéantar na sonraí uile dá dtagraítear i mír 2, pointí (a) go (f) agus (h), den Airteagal seo a bhaineann le duine dá dtagraítear i mír 1 den Airteagal seo a thaifeadadh in Eurodac, measfar gur tacar sonraí iad arna tharchur chuig Eurodac chun críocha Airteagal 27(1), pointe (c), de Rialachán (AE) 2019/818.’.

8. Leathanach 37, Airteagal 24, mír 3, pointe (c)

in ionad:

‘(c) i gcomhréir le mír 8 den Airteagal seo, an dáta a d’fhág an duine lena mbaineann críoch na mBallstát nó an dáta a aistríodh as an gcríoch sin é;’,

léitear:

‘(c) i gcomhréir le mír 7 den Airteagal seo, an dáta a d’fhág an duine lena mbaineann críoch na mBallstát nó an dáta a aistríodh as an gcríoch sin é;’.

9. Leathanach 38, Airteagal 24, mír 11

in ionad:

‘11. I gcás ina ndéantar na sonraí uile dá dtagraítear i mír 2, pointí (a) go (f) agus (h), den Airteagal seo a bhaineann le duine dá dtagraítear i mír 1 den Airteagal seo a thaifeadadh in Eurodac, measfar gur tacar sonraí iad arna tharchur chuig Eurodac chun críocha Airteagal 27(1), pointe (aa), de Rialachán (AE) 2019/818.’,

léitear:

‘11. I gcás ina ndéantar na sonraí uile dá dtagraítear i mír 2, pointí (a) go (f) agus (h), den Airteagal seo a bhaineann le duine dá dtagraítear i mír 1 den Airteagal seo a thaifeadadh in Eurodac, measfar gur tacar sonraí iad arna tharchur chuig Eurodac chun críocha Airteagal 27(1), pointe (c), de Rialachán (AE) 2019/818.’.

10. Leathanach 38, Airteagal 25, mír 2

in ionad:

‘Déanfar an tacar sonraí a stóráil i gcomhréir le hAirteagal 29(1) chun críche tarchuir faoi Airteagail 27 agus 28.’,

léitear:

‘Déanfar an tacar sonraí a stóráil i gcomhréir le hAirteagal 29(1) nó (7) faoi seach chun críche tarchuir faoi Airteagail 27 agus 28.’.

11. Leathanach 39, Airteagal 26, mír 5

in ionad:

‘5. Féadfaidh baill d’Fhoirne den Gharda Teorann agus Cósta Eorpach nó saineolaithe ó na foirne tacaíochta tearmainn atá oilte go sonrach chun na críche sin, i gcás ina bhfaighidh siad iarraidh ón mBallstát lena mbaineann, na sonraí bithmhéadracha a thógáil agus a tharchur thar ceann an Bhallstáit sin má bhíonn siad i mbun a gcúraimí agus ag feidhmiú cumhachtaí i gcomhréir le Rialacháin (AE) 2019/1896 agus (AE) 2021/2303.’,

léitear:

‘5. Féadfaidh baill d’Fhoirne den Gharda Teorann agus Cósta Eorpach nó saineolaithe ó na foirne tacaíochta tearmainn atá oilte go sonrach chun na críche sin, i gcás ina bhfaighidh siad iarraidh ón mBallstát lena mbaineann, na sonraí bithmhéadracha sonraí, sonraí alfa-uimhriúla agus, i gcás ina mbeidh fáil orthu, cóip dhaite scanta de dhoiciméad céannachta nó taistil a thógáil agus a tharchur thar ceann an Bhallstáit sin má bhíonn siad i mbun a gcúraimí agus ag feidhmiú cumhachtaí i gcomhréir le Rialacháin (AE) 2019/1896 agus (AE) 2021/2303.’.

12. Leathanach 39, Airteagal 26, mír 7

in ionad:

‘7. I gcás ina ndéantar na sonraí uile dá dtagraítear i mír 2, pointí (a) go (f) agus (h), den Airteagal seo a bhaineann le duine dá dtagraítear i mír 1 den Airteagal seo a thaifeadadh in Eurodac, measfar gur tacar sonraí iad arna tharchur chuig Eurodac chun críocha Airteagal 27(1), pointe (aa), de Rialachán (AE) 2019/818.’,

léitear:

‘7. I gcás ina ndéantar na sonraí uile dá dtagraítear i mír 2, pointí (a) go (f) agus (h), den Airteagal seo a bhaineann le duine dá dtagraítear i mír 1 den Airteagal seo a thaifeadadh in Eurodac, measfar gur tacar sonraí iad arna tharchur chuig Eurodac chun críocha Airteagal 27(1), pointe (c), de Rialachán (AE) 2019/818.’.

13. Leathanach 40, Airteagal 27, mír 3

in ionad:

‘3. Áiritheoidh Eurodac, arna iarraidh sin do Bhallstát, go gclúdóidh an chomparáid dá dtagraítear i mír 1 na sonraí bithmhéadracha a tharchuir an Ballstát sin roimhe seo, mar aon leis na sonraí bithmhéadracha ó Bhallstáit eile.’,

léitear:

‘3. Áiritheoidh Eurodac, go gcumhdófar leis an gcomparáid dá dtagraítear i mír 1 na sonraí bithmhéadracha a tharchuir an Ballstát sin roimhe seo de réir mar a thagraítear sa mhír sin, mar aon leis na sonraí bithmhéadracha ó Bhallstáit eile.’.

14. Leathanach 40, Airteagal 28, mír 2, an dara fomhír

in ionad:

‘Áiritheoidh Eurodac, arna iarraidh sin do Bhallstát, go gcumhdóidh an chomparáid dá dtagraítear i mír 1 sonraí maidir le híomhá den aghaidh a tharchuir an Ballstát sin roimhe sin, mar aon leis na sonraí maidir le híomhá den aghaidh ó Bhallstáit eile.’,

léitear:

‘Áiritheoidh Eurodac, go gcumhdófar leis an gcomparáid dá dtagraítear i mír 1 sonraí maidir le híomhá den aghaidh a tharchuir an Ballstát sin roimhe seo de réir mar a thagraítear sa mhír sin, mar aon leis na sonraí maidir le híomhá den aghaidh ó Bhallstáit eile.’.

15. Leathanach 42, Airteagal 31, mír 4

in ionad:

‘Stórálfar an marc sin in Eurodac i gcomhréir le hAirteagal 29(6), (7), (8) agus (9) chun críoch tarchuir faoi Airteagail 27 agus 28.’,

léitear:

‘Stórálfar an marc sin in Eurodac i gcomhréir le hAirteagal 29(6), (7), agus (8) chun críoch tarchuir faoi Airteagail 27 agus 28.’.

16. Leathanach 57, Airteagal 54, pointe 9 (d)

in ionad:

‘(d) na húdaráis is inniúil chun na sonraí dá bhforáiltear i gCaibidil III de Rialachán (AE) 2024/1358 a bhailiú, nuair a bheidh siad ag tarchur sonraí chuig Eurodac i gcás meaitseálacha a tharla agus na sonraí sin á dtarchur;’,

léitear:

‘(d) na húdaráis is inniúil chun na sonraí dá bhforáiltear i gCaibidil III de Rialachán (AE) 2024/1358 a bhailiú, nuair a bheidh siad ag tarchur sonraí chuig Eurodac;’.

17. Leathanach 61, Airteagal 63, mír 5, an chéad abairt

in ionad:

‘5. Beidh feidhm ag comparáidí idir íomhánna den aghaidh a rinneadh le bogearraí aghaidh-aitheanta mar a leagtar amach in Airteagail 15 agus 16 den Rialachán seo ón dáta a tugadh an teicneolaíocht aghaidh-aitheanta isteach in Eurodac.’,

léitear:

‘5. Beidh feidhm ag comparáidí idir íomhánna den aghaidh a rinneadh le bogearraí aghaidh-aitheanta mar a leagtar amach in Airteagail 27 agus 28 den Rialachán seo ón dáta a tugadh an teicneolaíocht aghaidh-aitheanta isteach in Eurodac.’.

ISPRAVAK

Uredbe (EU) 2024/1358 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. svibnja 2024. o uspostavi sustava „Eurodac” za usporedbu biometrijskih podataka radi djelotvorne primjene uredaba (EU) 2024/1351 i (EU) 2024/1350 Europskog parlamenta i Vijeća i Direktive Vijeća 2001/55/EZ te radi utvrđivanja identiteta državljana treće zemlje i osoba bez državljanstva s nezakonitim boravkom i o zahtjevima tijela za izvršavanje zakonodavstva država članica i Europolu za usporedbu s podacima iz Eurodaca u svrhu izvršavanja zakonodavstva, o izmjeni uredaba (EU) 2018/1240 i (EU) 2019/818 Europskog parlamenta i Vijeća te o stavljanju izvan snage Uredbe (EU) br. 603/2013 Europskog parlamenta i Vijeća

(Službeni list Europske unije L, 2024/1358, 22. svibnja 2024.)

1. Na stranici 24., u članku 12. stavku 1. točki (r)

umjesto:

„(r) broj označenih skupova podataka i skupova podataka s kojih je uklonjena oznaka u skladu s člankom 31. stavcima 1., 2., 3. i 4.;”

treba stajati:

„(r) broj označenih skupova podataka i skupova podataka s kojih je uklonjena oznaka u skladu s člankom 31. stavcima 1., 3. i 4.;”.

2. Na stranici 30., u članku 17. stavku 3.

umjesto:

„3. Ako su svi podaci iz stavka 1. točaka od (a) do (f) i točke (h) ovog članka koji se odnose na osobu iz članka 15. zabilježeni u Eurodacu, oni se smatraju skupom podataka koji se šalju u Eurodac za potrebe članka 27. stavka 1. točke (aa) Uredbe (EU) 2019/818.”

treba stajati:

„3. Ako su svi podaci iz stavka 1. točaka od (a) do (f) i točke (h) ovog članka koji se odnose na osobu iz članka 15. ove Uredbe zabilježeni u Eurodacu, oni se smatraju skupom podataka koji se šalju u Eurodac za potrebe članka 27. stavka 1. točke (c) Uredbe (EU) 2019/818.”.

3. Na stranici 30., u članku 18. stavku 1., u prvoj rečenici

umjesto:

„1. Svaka država članica uzima i u Eurodac šalje biometrijske podatke svake osobe u dobi od najmanje šest godina koja je registrirana u svrhu provedbe postupka za prihvrat na temelju okvira Unije za preseljenje i humanitarni prihvrat u najkraćem mogućem roku nakon registracije iz članka 9. stavka 3. Uredbe (EU) 2024/1356 i najkasnije prije donošenja zaključka o prihvatu iz članka 9. stavka 9. te uredbe.”

treba stajati:

„1. Svaka država članica uzima i u Eurodac šalje biometrijske podatke svake osobe u dobi od najmanje šest godina koja je registrirana u svrhu provedbe postupka za prihvrat na temelju okvira Unije za preseljenje i humanitarni prihvrat u najkraćem mogućem roku nakon registracije iz članka 9. stavka 3. Uredbe (EU) 2024/1350 i najkasnije prije donošenja zaključka o prihvatu iz članka 9. stavka 9. te uredbe.”.

4. Na stranici 31., u članku 19. stavku 2.

umjesto:

„2. Ako su svi podaci iz stavka 1. točaka od (a) do (f) i točke (h) ovog članka koji se odnose na osobu iz članka 18. stavka 2. zabilježeni u Eurodacu, oni se smatraju skupom podataka koji se šalju u Eurodac za potrebe članka 27. stavka 1. točke (aa) Uredbe (EU) 2019/818.”

treba stajati:

„2. Ako su svi podaci iz stavka 1. točaka od (a) do (f) i točke (h) ovog članka koji se odnose na osobu iz članka 18. stavka 2. ove Uredbe zabilježeni u Eurodacu, oni se smatraju skupom podataka koji se šalju u Eurodac za potrebe članka 27. stavka 1. točke (c) Uredbe (EU) 2019/818.”.

5. Na stranici 33., u članku 21. stavku 2.

umjesto:

„2. Ako su svi podaci iz stavka 1. točaka od (a) do (f) i točke (h) ovog članka koji se odnose na osobu iz članka 20. stavka 1. ove Uredbe zabilježeni u Eurodacu, oni se smatraju skupom podataka koji se šalju u Eurodac za potrebe članka 27. stavka 1. točke (aa) Uredbe (EU) 2019/818.”

treba stajati:

„2. Ako su svi podaci iz stavka 1. točaka od (a) do (f) i točke (h) ovog članka koji se odnose na osobu iz članka 20. stavka 1. ove Uredbe zabilježeni u Eurodacu, oni se smatraju skupom podataka koji se šalju u Eurodac za potrebe članka 27. stavka 1. točke (c) Uredbe (EU) 2019/818.”.

6. Na stranici 34., u članku 22. stavku 10.

umjesto:

„10. Ako su svi podaci iz stavka 2. točaka od (a) do (f) i točke (h) ovog članka koji se odnose na osobu iz stavka 1. ovog članka zabilježeni u Eurodacu, oni se smatraju skupom podataka koji se šalju u Eurodac za potrebe članka 27. stavka 1. točke (aa) Uredbe (EU) 2019/818.”

treba stajati:

„10. Ako su svi podaci iz stavka 2. točaka od (a) do (f) i točke (h) ovog članka koji se odnose na osobu iz stavka 1. ovog članka zabilježeni u Eurodacu, oni se smatraju skupom podataka koji se šalju u Eurodac za potrebe članka 27. stavka 1. točke (c) Uredbe (EU) 2019/818.”.

7. Na stranici 36., u članku 23. stavku 8.

umjesto:

„8. Ako su svi podaci iz stavka 2. točaka od (a) do (f) i točke (h) ovog članka koji se odnose na osobu iz stavka 1. ovog članka zabilježeni u Eurodacu, oni se smatraju skupom podataka koji se šalju u Eurodac za potrebe članka 27. stavka 1. točke (aa) Uredbe (EU) 2019/818.”

treba stajati:

„8. Ako su svi podaci iz stavka 2. točaka od (a) do (f) i točke (h) ovog članka koji se odnose na osobu iz stavka 1. ovog članka zabilježeni u Eurodacu, oni se smatraju skupom podataka koji se šalju u Eurodac za potrebe članka 27. stavka 1. točke (c) Uredbe (EU) 2019/818.”.

8. Na stranici 37., u članku 24. stavku 3. točki (c)

umjesto:

„(c) u skladu sa stavkom 8. ovog članka, datum na koji je dotična osoba napustila državno područje država članica ili je udaljena s njega;”

treba stajati:

„(c) u skladu sa stavkom 7. ovog članka, datum na koji je dotična osoba napustila državno područje država članica ili je udaljena s njega;”.

9. Na stranici 38., u članku 24. stavku 11.

umjesto:

„11. Ako su svi podaci iz stavka 2. točaka od (a) do (f) i točke (h) ovog članka koji se odnose na osobu iz stavka 1. ovog članka zabilježeni u Eurodacu, oni se smatraju skupom podataka koji se šalju u Eurodac za potrebe članka 27. stavka 1. točke (aa) Uredbe (EU) 2019/818.”

treba stajati:

„11. Ako su svi podaci iz stavka 2. točaka od (a) do (f) i točke (h) ovog članka koji se odnose na osobu iz stavka 1. ovog članka zabilježeni u Eurodacu, oni se smatraju skupom podataka koji se šalju u Eurodac za potrebe članka 27. stavka 1. točke (c) Uredbe (EU) 2019/818.”

10. Na stranici 38., u članku 25. stavku 2., u drugoj rečenici

umjesto:

„Taj skup podataka pohranjuje se u skladu s člankom 29. stavkom 1. za potrebe slanja na temelju članaka 27. i 28.”

treba stajati:

„Taj skup podataka pohranjuje se u skladu s člankom 29. stavkom 1. odnosno stavkom 7. za potrebe slanja na temelju članaka 27. i 28.”

11. Na stranici 39., u članku 26. stavku 5.

umjesto:

„5. Ako to zatraži dotična država članica, biometrijske podatke mogu u njezino ime uzeti i poslati ih i pripadnici timova europske granične i obalne straže ili stručnjaci iz timova za potporu u pitanjima azila koji su posebno osposobljeni u tu svrhu, pri izvršavanju ovlasti i obavljanju svojih zadaća u skladu s uredbama (EU) 2019/1896 i (EU) 2021/2303.”

treba stajati:

„5. Ako to zatraži dotična država članica, biometrijske podatke, alfanumeričke podatke i, ako je dostupna, skeniranu presliku, u boji, identifikacijske ili putne isprave mogu u njezino ime uzeti i poslati ih i pripadnici timova europske granične i obalne straže ili stručnjaci iz timova za potporu u pitanjima azila koji su posebno osposobljeni u tu svrhu, pri izvršavanju ovlasti i obavljanju svojih zadaća u skladu s uredbama (EU) 2019/1896 i (EU) 2021/2303.”.

12. Na stranici 39., u članku 26. stavku 7.

umjesto:

„7. Ako su svi podaci iz stavka 2. točaka od (a) do (f) i točke (h) ovog članka koji se odnose na osobu iz stavka 1. ovog članka zabilježeni u Eurodacu, oni se smatraju skupom podataka koji se šalju u Eurodac za potrebe članka 27. stavka 1. točke (aa) Uredbe (EU) 2019/818.”

treba stajati:

„7. Ako su svi podaci iz stavka 2. točaka od (a) do (f) i točke (h) ovog članka koji se odnose na osobu iz stavka 1. ovog članka zabilježeni u Eurodacu, oni se smatraju skupom podataka koji se šalju u Eurodac za potrebe članka 27. stavka 1. točke (c) Uredbe (EU) 2019/818.”.

13. Na stranici 40., u članku 27. stavku 3.

umjesto:

„3. Eurodac na zahtjev države članice osigurava da se usporedbom iz stavka 1. obuhvate biometrijski podaci koje je prethodno poslala ta država članica, zajedno s biometrijskim podacima iz drugih država članica.”

treba stajati:

„3. Eurodac osigurava da se usporedbom iz stavka 1. obuhvate biometrijski podaci koje je prethodno poslala država članica iz tog stavka, zajedno s biometrijskim podacima iz drugih država članica.”.

14. Na stranici 40., u članku 28. stavku 2. drugom podstavku

umjesto:

„Eurodac na zahtjev države članice osigurava da se usporedbom iz stavka 1. obuhvate podaci o prikazu lica koje je prethodno poslala ta država članica, zajedno s podacima o prikazu lica iz drugih država članica.”

treba stajati:

„Eurodac osigurava da se usporedbom iz stavka 1. obuhvate podaci o prikazu lica koje je prethodno poslala država članica iz tog stavka, zajedno s podacima o prikazu lica iz drugih država članica.”.

15. Na stranici 42., u članku 31. stavku 4., u drugoj rečenici

umjesto:

„Ta se oznaka pohranjuje u Eurodacu u skladu s člankom 29. stavcima 6., 7., 8. i 9. za potrebe slanja na temelju članaka 27. i 28.”

treba stajati:

„Ta se oznaka pohranjuje u Eurodacu u skladu s člankom 29. stavcima 6., 7. i 8. za potrebe slanja na temelju članaka 27. i 28.”.

16. Na stranici 57., u članku 54. točki 9. podtočki (d)

umjesto:

„(d) tijelima nadležnima za prikupljanje podataka iz poglavlja III. Uredbe (EU) 2024/1358 pri slanju podataka u Eurodac za podudarnosti do kojih je došlo pri slanju takvih podataka;”

treba stajati:

„(d) tijelima nadležnima za prikupljanje podataka iz poglavlja III. Uredbe (EU) 2024/1358 pri slanju podataka u Eurodac;”.

17. Na stranici 61., u članku 63. stavku 5., u prvoj rečenici

umjesto:

„5. Usporedba prikaza lica s pomoću softvera za prepoznavanje lica kako je navedeno u člancima 15. i 16. ove Uredbe primjenjuje se od datuma na koji je tehnologija za prepoznavanje lica uvedena u Eurodac.”

treba stajati:

„5. Usporedba prikaza lica s pomoću softvera za prepoznavanje lica kako je navedeno u člancima 27. i 28. ove Uredbe primjenjuje se od datuma na koji je tehnologija za prepoznavanje lica uvedena u Eurodac.”.

RETTIFICA

del regolamento (UE) 2024/1358 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 14 maggio 2024, che istituisce l'«Eurodac» per il confronto dei dati biometrici ai fini dell'applicazione efficace dei regolamenti (UE) 2024/1351 e (UE) 2024/1350 o del Parlamento europeo e del Consiglio e della direttiva 2001/55/CE del Consiglio e ai fini dell'identificazione dei cittadini di paesi terzi e apolidi il cui soggiorno è irregolare, e per le richieste di confronto con i dati Eurodac presentate dalle autorità di contrasto degli Stati membri e da Europol a fini di contrasto, che modifica i regolamenti (UE) 2018/1240 e (UE) 2019/818 del Parlamento europeo e del Consiglio e che abroga il regolamento (UE) n. 603/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio

(Gazzetta ufficiale dell'Unione europea L 2024/1358 del 22 maggio 2024)

1) Pagina 24, articolo 12, paragrafo 1, lettera r):

anziché:

"r) il numero delle serie di dati con contrassegno e senza contrassegno, in conformità dell'articolo 31, paragrafi 1, 2, 3 e 4;"

leggasi:

"r) il numero delle serie di dati con contrassegno e senza contrassegno, in conformità dell'articolo 31, paragrafi 1, 3 e 4;"

2) Pagina 30, articolo 17, paragrafo 3:

anziché:

"3. Se tutti i dati di cui al paragrafo 1, lettere da a) a f) e lettera h), del presente articolo relativi a una persona di cui all'articolo 15 sono registrati nell'Eurodac, essi sono considerati una serie di dati trasmessa all'Eurodac ai fini dell'articolo 27, paragrafo 1, lettera a bis), del regolamento (UE) 2019/818;"

leggasi:

"3. Se tutti i dati di cui al paragrafo 1, lettere da a) a f) e lettera h), del presente articolo relativi a una persona di cui all'articolo 15 del presente regolamento sono registrati nell'Eurodac, essi sono considerati una serie di dati trasmessa all'Eurodac ai fini dell'articolo 27, paragrafo 1, lettera c), del regolamento (UE) 2019/818;"

3) Pagina 30, articolo 18, paragrafo 1, prima frase:

anziché:

"1. Ciascuno Stato membro rileva e trasmette all'Eurodac i dati biometrici di ogni persona di età non inferiore a sei anni registrata ai fini dello svolgimento di una procedura di ammissione nell'ambito del quadro dell'Unione per il reinsediamento e l'ammissione umanitaria quanto prima dopo la registrazione di cui all'articolo 9, paragrafo 3, del regolamento (UE) 2024/1356 e al più tardi prima di pervenire alla conclusione sull'ammissione di cui all'articolo 9, paragrafo 9, di tale regolamento."

leggasi:

"1. Ciascuno Stato membro rileva e trasmette all'Eurodac i dati biometrici di ogni persona di età non inferiore a sei anni registrata ai fini dello svolgimento di una procedura di ammissione nell'ambito del quadro dell'Unione per il reinsediamento e l'ammissione umanitaria quanto prima dopo la registrazione di cui all'articolo 9, paragrafo 3, del regolamento (UE) 2024/1350 e al più tardi prima di pervenire alla conclusione sull'ammissione di cui all'articolo 9, paragrafo 9, di tale regolamento."

4) Pagina 31, articolo 18, paragrafo 4:

anziché:

"4. Quando lo Stato membro interessato lo richiede, i dati biometrici possono, ai fini del regolamento (UE) 2024/1350, essere rilevati e trasmessi allo Stato membro richiedente da un altro Stato membro, dall'Agenzia dell'Unione europea per l'asilo o da un'organizzazione internazionale pertinente."

leggasi:

"4. Quando lo Stato membro interessato lo richiede, i dati biometrici, i dati alfanumerici e, se disponibile, una copia a colori scannerizzata di un documento di identità o di viaggio possono, ai fini del regolamento (UE) 2024/1350, essere rilevati e trasmessi allo Stato membro richiedente da un altro Stato membro, dall'Agenzia dell'Unione europea per l'asilo o da un'organizzazione internazionale pertinente."

5) Pagina 31, articolo 19, paragrafo 2:

anziché:

"2. Se tutti i dati di cui al paragrafo 1, lettere da a) a f) e lettera h), del presente articolo riguardanti una persona di cui all'articolo 18, paragrafo 2, sono registrati nell'Eurodac, essi sono considerati una serie di dati trasmessa all'Eurodac ai fini dell'articolo 27, paragrafo 1, lettera a bis), del regolamento (UE) 2019/818."

leggasi:

"2. Se tutti i dati di cui al paragrafo 1, lettere da a) a f) e lettera h), del presente articolo riguardanti una persona di cui all'articolo 18, paragrafo 2, del presente regolamento sono registrati nell'Eurodac, essi sono considerati una serie di dati trasmessa all'Eurodac ai fini dell'articolo 27, paragrafo 1, lettera c), del regolamento (UE) 2019/818."

6) Pagina 33, articolo 21, paragrafo 2:

anziché:

"2. Se tutti i dati di cui al paragrafo 1, lettere da a) a f) e lettera h), del presente articolo riguardanti una persona di cui all'articolo 20, paragrafo 1, del presente regolamento sono registrati nell'Eurodac, essi sono considerati una serie di dati trasmessa all'Eurodac ai fini dell'articolo 27, paragrafo 1, lettera a bis), del regolamento (UE) 2019/818."

leggasi:

"2. Se tutti i dati di cui al paragrafo 1, lettere da a) a f) e lettera h), del presente articolo riguardanti una persona di cui all'articolo 20, paragrafo 1, del presente regolamento sono registrati nell'Eurodac, essi sono considerati una serie di dati trasmessa all'Eurodac ai fini dell'articolo 27, paragrafo 1, lettera c), del regolamento (UE) 2019/818."

7) Pagina 34, articolo 22, paragrafo 10:

anziché:

"10. Se tutti i dati di cui al paragrafo 2, lettere da a) a f) e lettera h), del presente articolo relativi a una persona di cui al paragrafo 1 del presente articolo sono registrati nell'Eurodac, essi sono considerati una serie di dati trasmessa all'Eurodac ai fini dell'articolo 27, paragrafo 1, lettera a bis), del regolamento (UE) 2019/818."

leggasi:

"10. Se tutti i dati di cui al paragrafo 2, lettere da a) a f) e lettera h), del presente articolo relativi a una persona di cui al paragrafo 1 del presente articolo sono registrati nell'Eurodac, essi sono considerati una serie di dati trasmessa all'Eurodac ai fini dell'articolo 27, paragrafo 1, lettera c), del regolamento (UE) 2019/818."

8) Pagina 36, articolo 23, paragrafo 8:

anziché:

"8. Se tutti i dati di cui al paragrafo 2, lettere da a) a f) e lettera h), del presente articolo relativi a una persona di cui al paragrafo 1 del presente articolo sono registrati nell'Eurodac, essi sono considerati una serie di dati trasmessa all'Eurodac ai fini dell'articolo 27, paragrafo 1, lettera a bis), del regolamento (UE) 2019/818."

leggasi:

"8. Se tutti i dati di cui al paragrafo 2, lettere da a) a f) e lettera h), del presente articolo relativi a una persona di cui al paragrafo 1 del presente articolo sono registrati nell'Eurodac, essi sono considerati una serie di dati trasmessa all'Eurodac ai fini dell'articolo 27, paragrafo 1, lettera c), del regolamento (UE) 2019/818."

9) Pagina 37, articolo 24, paragrafo 3, lettera c):

anziché:

"c) in conformità del paragrafo 8 del presente articolo, la data in cui l'interessato ha lasciato il territorio degli Stati membri o ne è stato allontanato;"

leggasi:

"c) in conformità del paragrafo 7 del presente articolo, la data in cui l'interessato ha lasciato il territorio degli Stati membri o ne è stato allontanato;"

10) Pagina 38, articolo 24, paragrafo 11:

anziché:

"11. Se tutti i dati di cui al paragrafo 2, lettere da a) a f) e lettera h), del presente articolo relativi a una persona di cui al paragrafo 1 del presente articolo sono registrati nell'Eurodac, essi sono considerati una serie di dati trasmessa all'Eurodac ai fini dell'articolo 27, paragrafo 1, lettera a bis), del regolamento (UE) 2019/818."

leggasi:

"11. Se tutti i dati di cui al paragrafo 2, lettere da a) a f) e lettera h), del presente articolo relativi a una persona di cui al paragrafo 1 del presente articolo sono registrati nell'Eurodac, essi sono considerati una serie di dati trasmessa all'Eurodac ai fini dell'articolo 27, paragrafo 1, lettera c), del regolamento (UE) 2019/818."

11) Pagina 38, articolo 25, paragrafo 2, seconda frase:

anziché:

"La serie di dati è conservata in conformità dell'articolo 29, paragrafo 1, ai fini della trasmissione di cui agli articoli 27 e 28."

leggasi:

"La serie di dati è conservata in conformità, rispettivamente, dell'articolo 29, paragrafi 1 e 7, ai fini della trasmissione di cui agli articoli 27 e 28."

12) Pagina 39, articolo 26, paragrafo 5:

anziché:

"5. Se richiesto dallo Stato membro interessato, i dati biometrici possono anche essere rilevati e trasmessi per conto di tale Stato membro dai membri delle squadre della guardia costiera e di frontiera europea o da esperti delle squadre di sostegno all'asilo appositamente formati a tal fine, nell'adempimento dei compiti e nell'esercizio dei poteri di cui ai regolamenti (UE) 2019/1896 e (UE) 2021/2303."

leggasi:

"5. Se richiesto dallo Stato membro interessato, i dati biometrici, i dati alfanumerici e, se disponibile, una copia a colori scannerizzata di un documento di identità o di viaggio possono anche essere rilevati e trasmessi per conto di tale Stato membro dai membri delle squadre della guardia costiera e di frontiera europea o da esperti delle squadre di sostegno all'asilo appositamente formati a tal fine, nell'adempimento dei compiti e nell'esercizio dei poteri di cui ai regolamenti (UE) 2019/1896 e (UE) 2021/2303."

13) Pagina 39, articolo 26, paragrafo 7:

anziché:

"7. Se tutti i dati di cui al paragrafo 2, lettere da a) a f) e lettera h), del presente articolo riguardanti una persona di cui all'articolo 1 del presente articolo sono registrati nell'Eurodac, essi sono considerati una serie di dati trasmessa all'Eurodac ai fini dell'articolo 27, paragrafo 1, lettera a bis), del regolamento (UE) 2019/818."

leggasi:

"7. Se tutti i dati di cui al paragrafo 2, lettere da a) a f) e lettera h), del presente articolo riguardanti una persona di cui al paragrafo 1 del presente articolo sono registrati nell'Eurodac, essi sono considerati una serie di dati trasmessa all'Eurodac ai fini dell'articolo 27, paragrafo 1, lettera c), del regolamento (UE) 2019/818."

14) Pagina 40, articolo 27, paragrafo 3:

anziché:

"3. L'Eurodac provvede affinché, su richiesta di uno Stato membro, il confronto di cui al paragrafo 1 venga effettuato con i dati biometrici trasmessi precedentemente da tale Stato membro, oltre che con i dati biometrici trasmessi dagli altri Stati membri."

leggasi:

"3. L'Eurodac provvede affinché il confronto di cui al paragrafo 1 venga effettuato con i dati biometrici trasmessi precedentemente dallo Stato membro di cui a tale paragrafo, oltre che con i dati biometrici trasmessi dagli altri Stati membri."

15) Pagina 40, articolo 28, paragrafo 2, secondo comma:

anziché:

"L'Eurodac provvede affinché, su richiesta di uno Stato membro, il confronto di cui al paragrafo 1 venga effettuato con i dati relativi all'immagine del volto trasmessi precedentemente dallo stesso Stato membro, oltre che con i dati relativi all'immagine del volto trasmessi da altri Stati membri."

leggasi:

"L'Eurodac provvede affinché il confronto di cui al paragrafo 1 venga effettuato con i dati relativi all'immagine del volto trasmessi precedentemente dallo Stato membro di cui a tale paragrafo, oltre che con i dati relativi all'immagine del volto trasmessi da altri Stati membri."

16) Pagina 42, articolo 31, paragrafo 4, seconda frase:

anziché:

"Il contrassegno è conservato nell'Eurodac ai sensi dell'articolo 29, paragrafi 6, 7 8 e 9, ai fini della trasmissione di cui agli articoli 27 e 28."

leggasi:

"Tale contrassegno è conservato nell'Eurodac ai sensi dell'articolo 29, paragrafi 6, 7 e 8, ai fini della trasmissione di cui agli articoli 27 e 28."

17) Pagina 57, articolo 54, punto 9), lettera d):

anziché:

"d) alle autorità competenti a raccogliere i dati di cui al capo III del regolamento (UE) 2024/1358 all'atto della trasmissione dei dati all'Eurodac per le corrispondenze emerse durante la trasmissione di tali dati;"

leggasi:

"d) alle autorità competenti a raccogliere i dati di cui al capo III del regolamento (UE) 2024/1358 all'atto della trasmissione dei dati all'Eurodac;"

18) Pagina 61, articolo 63, paragrafo 5, prima frase:

anziché:

"5. Il confronto delle immagini del volto mediante software di riconoscimento facciale di cui agli articoli 15 e 16 del presente regolamento si applica a decorrere dalla data in cui la tecnologia di riconoscimento facciale sarà introdotta nell'Eurodac."

leggasi:

"5. Il confronto delle immagini del volto mediante software di riconoscimento facciale di cui agli articoli 27 e 28 del presente regolamento si applica a decorrere dalla data in cui la tecnologia di riconoscimento facciale sarà introdotta nell'Eurodac."

LABOJUMS

Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) 2024/1358 (2024. gada 14. maijs) par biometrisko datu salīdzināšanas sistēmas *Eurodac* izveidi, lai efektīvi piemērotu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) 2024/1351 un (ES) 2024/1350 un Padomes Direktīvu 2001/55/EK un lai identificētu trešās valsts valstspiederīgos un bezvalstniekus, kuri uzturas nelikumīgi, un par dalībvalstu tiesībaizsardzības iestāžu un Eiropola pieprasījumiem veikt salīdzināšanu ar *Eurodac* datiem tiesībaizsardzības nolūkos, un ar ko groza Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) 2018/1240 un (ES) 2019/818 un atceļ Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 603/2013

("Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis" L 2024/1358, 2024. gada 22. maijs)

1. 24. lappusē, 12. panta 1. punkta r) apakšpunktā:

tekstu:

- “r) to datu kopu skaitu, kas iezīmētas un kam iezīmējums noņemts saskaņā ar 31. panta 1., 2., 3. un 4. punktu;”

lasīt šādi:

- “r) to datu kopu skaitu, kas iezīmētas un kam iezīmējums noņemts saskaņā ar 31. panta 1., 3. un 4. punktu;”.

2. 30. lappusē, 17. panta 3. punktā:

tekstu:

“3. Ja visi šā panta 1. punkta a)–f) un h) apakšpunktā minētie dati, kas attiecas uz kādu personu, kā minēts 15. pantā, ir ievadīti *Eurodac*, tos uzskata par datu kopu, kas nosūtīta *Eurodac* Regulas (ES) 2019/818 27. panta 1. punkta aa) apakšpunkta nolūkos.”

lasīt šādi:

“3. Ja visi šā panta 1. punkta a)–f) un h) apakšpunktā minētie dati, kas attiecas uz kādu personu, kā minēts šīs regulas 15. pantā, ir ievadīti *Eurodac*, tos uzskata par datu kopu, kas nosūtīta *Eurodac* Regulas (ES) 2019/818 27. panta 1. punkta c) apakšpunkta nolūkos.”.

3. 30. lappusē, 18. panta 1. punkta pirmajā teikumā:

tekstu:

“1. Katra dalībvalsts iegūst ikvienas vismaz sešus gadus vecas personas, kas reģistrēta nolūkā veikt uzņemšanas procedūru saskaņā ar Savienības pārmitināšanas un humanitārās uzņemšanas sistēmu, biometriskos datus un tos nosūta uz *Eurodac* pēc iespējas drīz pēc Regulas (ES) 2024/1356 9. panta 3. punktā minētās reģistrācijas un ne vēlāk kā pirms tam, kad tiek izdarīts minētās regulas 9. panta 9. punktā minētais secinājums par uzņemšanu.”

lasīt šādi:

“1. Katra dalībvalsts iegūst ikvienas vismaz sešus gadus vecas personas, kas reģistrēta nolūkā veikt uzņemšanas procedūru saskaņā ar Savienības pārmitināšanas un humanitārās uzņemšanas sistēmu, biometriskos datus un tos nosūta uz *Eurodac* pēc iespējas drīz pēc Regulas (ES) 2024/1350 9. panta 3. punktā minētās reģistrācijas un ne vēlāk kā pirms tam, kad tiek izdarīts minētās regulas 9. panta 9. punktā minētais secinājums par uzņemšanu.”.

4. 31. lappusē, 19. panta 2. punktā:

tekstu:

“2. Ja visi šā panta 1. punkta a)–f) un h) apakšpunktā minētie dati, kas attiecas uz kādu personu, kā minēts 18. panta 2. punktā, ir ievadīti *Eurodac*, tos uzskata par datu kopu, kas nosūtīta *Eurodac* Regulas (ES) 2019/818 27. panta 1. punkta aa) apakšpunkta nolūkos.”

lasīt šādi:

“2. Ja visi šā panta 1. punkta a)–f) un h) apakšpunktā minētie dati, kas attiecas uz kādu personu, kā minēts šīs regulas 18. panta 2. punktā, ir ievadīti *Eurodac*, tos uzskata par datu kopu, kas nosūtīta *Eurodac* Regulas (ES) 2019/818 27. panta 1. punkta c) apakšpunkta nolūkos.”.

5. 33. lappusē, 21. panta 2. punktā:

tekstu:

“2. Ja visi šā panta 1. punkta a)–f) un h) apakšpunktā minētie dati, kas attiecas uz kādu šīs regulas 20. panta 1. punktā minētu personu, ir ievadīti *Eurodac*, tos uzskata par datu kopu, kas nosūtīta *Eurodac* Regulas (ES) 2019/818 27. panta 1. punkta aa) apakšpunkta nolūkos.”

lasīt šādi:

“2. Ja visi šā panta 1. punkta a)–f) un h) apakšpunktā minētie dati, kas attiecas uz kādu personu, kā minēts šīs regulas 20. panta 1. punktā, ir ievadīti *Eurodac*, tos uzskata par datu kopu, kas nosūtīta *Eurodac* Regulas (ES) 2019/818 27. panta 1. punkta c) apakšpunkta nolūkos.”.

6. 34. lappusē, 22. panta 10. punktā:

tekstu:

“10. Ja visi šā panta 2. punkta a)–f) un h) apakšpunktā minētie dati, kas attiecas uz kādu personu, kā minēts šā panta 1. punktā, ir ievadīti *Eurodac*, tos uzskata par datu kopu, kas nosūtīta *Eurodac* Regulas (ES) 2019/818 27. panta 1. punkta aa) apakšpunkta nolūkos.”

lasīt šādi:

“10. Ja visi šā panta 2. punkta a)–f) un h) apakšpunktā minētie dati, kas attiecas uz kādu personu, kā minēts šā panta 1. punktā, ir ievadīti *Eurodac*, tos uzskata par datu kopu, kas nosūtīta *Eurodac* Regulas (ES) 2019/818 27. panta 1. punkta c) apakšpunkta nolūkos.”.

7. 36. lappusē, 23. panta 8. punktā:

tekstu:

“8. Ja visi šā panta 2. punkta a)–f) un h) apakšpunktā minētie dati, kas attiecas uz kādu personu, kā minēts šā panta 1. punktā, ir ievadīti *Eurodac*, tos uzskata par datu kopu, kas nosūtīta *Eurodac* Regulas (ES) 2019/818 27. panta 1. punkta aa) apakšpunkta nolūkos.”

lasīt šādi:

“8. Ja visi šā panta 2. punkta a)–f) un h) apakšpunktā minētie dati, kas attiecas uz kādu personu, kā minēts šā panta 1. punktā, ir ievadīti *Eurodac*, tos uzskata par datu kopu, kas nosūtīta *Eurodac* Regulas (ES) 2019/818 27. panta 1. punkta c) apakšpunkta nolūkos.”.

8. 37. lappusē, 24. panta 3. punkta c) apakšpunktā:

tekstu:

“c) saskaņā ar šā panta 8. punktu – datums, kurā attiecīgā persona atstājusi dalībvalstu teritoriju vai tikusi no tās izraidīta piespiedu kārtā;”

lasīt šādi:

“c) saskaņā ar šā panta 7. punktu – datums, kurā attiecīgā persona atstājusi dalībvalstu teritoriju vai tikusi no tās izraidīta piespiedu kārtā;”.

9. 38. lappusē, 24. panta 11. punktā:

tekstu:

“11. Ja visi šā panta 2. punkta a)–f) un h) apakšpunktā minētie dati, kas attiecas uz kādu personu, kā minēts šā panta 1. punktā, ir ievadīti *Eurodac*, tos uzskata par datu kopu, kas nosūtīta *Eurodac* Regulas (ES) 2019/818 27. panta 1. punkta aa) apakšpunkta nolūkos.”

lasīt šādi:

“11. Ja visi šā panta 2. punkta a)–f) un h) apakšpunktā minētie dati, kas attiecas uz kādu personu, kā minēts šā panta 1. punktā, ir ievadīti *Eurodac*, tos uzskata par datu kopu, kas nosūtīta *Eurodac* Regulas (ES) 2019/818 27. panta 1. punkta c) apakšpunkta nolūkos.”.

10. 38. lappusē, 25. panta 2. punkta otrajā teikumā:

tekstu:

“Datu kopu glabā saskaņā ar 29. panta 1. punktu pārsūtīšanas nolūkā, kā paredzēts 27. un 28. pantā.”

lasīt šādi:

“Datu kopu glabā saskaņā ar attiecīgi 29. panta 1. vai 7. punktu pārsūtīšanas nolūkā, kā paredzēts 27. un 28. pantā.”.

11. 39. lappusē, 26. panta 5. punktā:

tekstu:

“5. Ja to pieprasa attiecīgā dalībvalsts, biometriskos datus šīs dalībvalsts vārdā var iegūt un nosūtīt arī šim nolūkam īpaši apmācīti Eiropas Robežu un krasta apsardzes vienību locekļi vai patvēruma atbalsta grupu eksperti, pildot uzdevumus un īstenojot pilnvaras saskaņā ar Regulu (ES) 2019/1896 un Regulu (ES) 2021/2303.”

lasīt šādi:

“5. Ja to pieprasa attiecīgā dalībvalsts, biometriskos datus, burtciparu datus un, ja iespējams, skenēta identitātes vai ceļošanas dokumenta krāsu kopiju šīs dalībvalsts vārdā var iegūt un nosūtīt arī šim nolūkam īpaši apmācīti Eiropas Robežu un krasta apsardzes vienību locekļi vai patvēruma atbalsta grupu eksperti, pildot uzdevumus un īstenojot pilnvaras saskaņā ar Regulu (ES) 2019/1896 un Regulu (ES) 2021/2303.”.

12. 39. lappusē, 26. panta 7. punktā:

tekstu:

“7. Ja visi šā panta 2. punkta a)–f) un h) apakšpunktā minētie dati, kas attiecas uz kādu personu, kā minēts šā panta 1. punktā, ir ievadīti *Eurodac*, tos uzskata par datu kopu, kas nosūtīta *Eurodac* Regulas (ES) 2019/818 27. panta 1. punkta aa) apakšpunkta nolūkos.”

lasīt šādi:

“7. Ja visi šā panta 2. punkta a)–f) un h) apakšpunktā minētie dati, kas attiecas uz kādu personu, kā minēts šā panta 1. punktā, ir ievadīti *Eurodac*, tos uzskata par datu kopu, kas nosūtīta *Eurodac* Regulas (ES) 2019/818 27. panta 1. punkta c) apakšpunkta nolūkos.”.

13. 40. lappusē, 27. panta 3. punktā:

tekstu:

“3. Pēc dalībvalsts pieprasījuma *Eurodac* nodrošina, ka 1. punktā minētajā salīdzinājumā papildus biometriskajiem datiem no citām dalībvalstīm tiek ietverti minētās dalībvalsts iepriekš nosūtītie biometriskie dati.”

lasīt šādi:

“3. *Eurodac* nodrošina, ka 1. punktā minētajā salīdzinājumā papildus biometriskajiem datiem no citām dalībvalstīm tiek ietverti dalībvalsts iepriekš nosūtītie biometriskie dati, kā noteikts minētajā punktā.”

14. 40. lappusē, 28. panta 2. punkta otrajā daļā:

tekstu:

“Pēc dalībvalsts pieprasījuma *Eurodac* nodrošina, ka 1. punktā paredzētajā salīdzinājumā papildus sejas attēlam no citām dalībvalstīm tiek ietverti minētās dalībvalsts iepriekš pārsūtītie sejas attēla dati.”

lasīt šādi:

“*Eurodac* nodrošina, ka 1. punktā paredzētajā salīdzinājumā papildus sejas attēlam no citām dalībvalstīm tiek ietverti dalībvalsts iepriekš nosūtītie sejas attēla dati, kā noteikts minētajā punktā.”

15. 42. lappusē, 31. panta 4. punkta otrajā teikumā:

tekstu:

“Minēto iezīmējumu glabā *Eurodac* saskaņā ar 29. panta 6., 7., 8. punktu un 9. punktu nosūtīšanas nolūkos, kā paredzēts 27. un 28. pantā.”

lasīt šādi:

“Minēto iezīmējumu glabā *Eurodac* saskaņā ar 29. panta 6., 7. un 8. punktu nosūtīšanas nolūkos, kā paredzēts 27. un 28. pantā.”.

16. 57. lappusē, 54. panta 9. punkta d) apakšpunktā:

tekstu:

“d) iestādēm, kas ir kompetentas vākt Regulas (ES) 2024/1358 III nodaļā paredzētos datus, kad tās nosūta datus uz *Eurodac* par atbilstēm, kas tika uzrādītas brīdī, kad šādi dati tika nosūtīti;”

lasīt šādi:

“d) iestādēm, kas ir kompetentas vākt Regulas (ES) 2024/1358 III nodaļā paredzētos datus, kad tās nosūta datus uz *Eurodac*.”.

17. 61. lappusē, 63. panta 5. punkta pirmajā teikumā:

tekstu:

“5. Sejas attēlu salīdzināšanu, izmantojot sejas atpazīšanas programmatūru, kā noteikts šīs regulas 15. un 16. pantā, piemēro no dienas, kad *Eurodac* ir ieviesta sejas atpazīšanas tehnoloģija.”

lasīt šādi:

“5. Sejas attēlu salīdzināšanu, izmantojot sejas atpazīšanas programmatūru, kā noteikts šīs regulas 27. un 28. pantā, piemēro no dienas, kad *Eurodac* ir ieviesta sejas atpazīšanas tehnoloģija.”.

2024 m. gegužės 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2024/1358 dėl sistemos EURODAC, skirtos biometriniais duomenimis palyginti, sukūrimo siekiant veiksmingai taikyti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentus (ES) 2024/1351 ir (ES) 2024/1350 ir Tarybos direktyvą 2001/55/EB ir nustatyti neteisėtai esančius trečiųjų valstybių piliečius ir asmenis be pilietybės, ir dėl valstybių narių teisėsaugos institucijų ir Europolo teisėsaugos tikslais teikiamų prašymų palyginti duomenis su sistemos EURODAC duomenimis, kuriuo iš dalies keičiami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentai (ES) 2018/1240 ir (ES) 2019/818 ir kuriuo panaikinamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 603/2013, klaidų ištaisymas

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 2024/1358, 2024 m. gegužės 22 d.)

1. 24 puslapis, 12 straipsnis, 1 dalis, r punktas:

yra:

„r) duomenų rinkinių, kurie pagal 31 straipsnio 1, 2, 3 ir 4 dalis yra pažymėti ir kurių žymos yra pašalintos, skaičių“;

turi būti:

r) duomenų rinkinių, kurie pagal 31 straipsnio 1, 3 ir 4 dalis yra pažymėti ir kurių žymos yra pašalintos, skaičių“;

2. 30 puslapis, 17 straipsnis, 3 dalis:

yra:

„3. Jei visi šio straipsnio 1 dalies a–f ir h punktuose nurodyti duomenys, susiję su asmeniu, kaip nurodyta 15 straipsnyje, įrašomi sistemoje EURODAC, jie laikomi duomenų rinkiniu, perduotu į sistemą EURODAC Reglamento (ES) 2019/818 27 straipsnio 1 dalies aa punkto tikslais.“;

turi būti:

„3. Jei visi šio straipsnio 1 dalies a–f ir h punktuose nurodyti duomenys, susiję su asmeniu, kaip nurodyta šio reglamento 15 straipsnyje, įrašomi sistemoje EURODAC, jie laikomi duomenų rinkiniu, perduotu į sistemą EURODAC Reglamento (ES) 2019/818 27 straipsnio 1 dalies c punkto tikslais.“;

3. 30 puslapis, 18 straipsnis, 1 dalis, pirmas sakinys:

yra:

„1. Kiekviena valstybė narė kiekvieno ne jaunesnio kaip šešerių metų amžiaus asmens, užregistruoto priėmimo procedūros pagal Sąjungos lygmens perkėlimo į ES ir humanitarinio priėmimo sistemą vykdymo tikslu, biometrinius duomenis paima ir į sistemą EURODAC perduoda kuo skubiau po užregistravimo, nurodyto Reglamento (ES) 2024/1356 9 straipsnio 3 dalyje, ir ne vėliau kaip prieš padarant išvadą dėl priėmimo, nurodytą to reglamento 9 straipsnio 9 dalyje.“,

turi būti:

„1. Kiekviena valstybė narė kiekvieno ne jaunesnio kaip šešerių metų amžiaus asmens, užregistruoto priėmimo procedūros pagal Sąjungos lygmens perkėlimo į ES ir humanitarinio priėmimo sistemą vykdymo tikslu, biometrinius duomenis paima ir į sistemą EURODAC perduoda kuo skubiau po užregistravimo, nurodyto Reglamento (ES) 2024/1350 9 straipsnio 3 dalyje, ir ne vėliau kaip prieš padarant išvadą dėl priėmimo, nurodytą to reglamento 9 straipsnio 9 dalyje.“;

4. 31 puslapis, 18 straipsnis, 4 dalis:

yra:

„4. Atitinkamos valstybės narės prašymu biometrinius duomenis Reglamento (ES) 2024/1350 tikslais gali paimti ir prašančiajai valstybei narei perduoti kita valstybė narė, Europos Sąjungos prieglobsčio agentūra arba atitinkama tarptautinė organizacija.“,

turi būti:

„4. Atitinkamos valstybės narės prašymu biometrinius duomenis, raidinius skaitmeninius duomenis ir, jei turima, asmens ar kelionės dokumento skenuotą spalvotą kopiją Reglamento (ES) 2024/1350 tikslais gali paimti ir prašančiajai valstybei narei perduoti kita valstybė narė, Europos Sąjungos prieglobsčio agentūra arba atitinkama tarptautinė organizacija.“;

5. 31 puslapis, 19 straipsnis, 2 dalis:

yra:

„2. Jei visi šio straipsnio 1 dalies a–f ir h punktuose nurodyti duomenys, susiję su asmeniu, kaip nurodyta 18 straipsnio 2 dalyje, įrašomi sistemoje EURODAC, jie laikomi duomenų rinkiniu, perduotu į sistemą EURODAC Reglamento (ES) 2019/818 27 straipsnio 1 dalies aa punkto tikslais.“,

turi būti:

„2. Jei visi šio straipsnio 1 dalies a–f ir h punktuose nurodyti duomenys, susiję su asmeniu, kaip nurodyta šio reglamento 18 straipsnio 2 dalyje, įrašomi sistemoje EURODAC, jie laikomi duomenų rinkiniu, perduotu į sistemą EURODAC Reglamento (ES) 2019/818 27 straipsnio 1 dalies c punkto tikslais.“;

6. 33 puslapis, 21 straipsnis, 2 dalis:

yra:

„2. Jei visi šio straipsnio 1 dalies a–f ir h punktuose nurodyti duomenys, susiję su šio reglamento 20 straipsnio 1 dalyje nurodytu asmeniu, įrašomi sistemoje EURODAC, jie laikomi duomenų rinkiniu, perduotu į sistemą EURODAC Reglamento (ES) 2019/818 27 straipsnio 1 dalies aa punkto tikslais.“,

turi būti:

„2. Jei visi šio straipsnio 1 dalies a–f ir h punktuose nurodyti duomenys, susiję su asmeniu, kaip nurodyta šio reglamento 20 straipsnio 1 dalyje, įrašomi sistemoje EURODAC, jie laikomi duomenų rinkiniu, perduotu į sistemą EURODAC Reglamento (ES) 2019/818 27 straipsnio 1 dalies c punkto tikslais.“;

7. 34 puslapis, 22 straipsnis, 10 dalis:

yra:

„10. Jei visi šio straipsnio 2 dalies a–f ir h punktuose nurodyti duomenys, susiję su asmeniu, kaip nurodyta šio straipsnio 1 dalyje, įrašomi sistemoje EURODAC, jie laikomi duomenų rinkiniu, perduotu į sistemą EURODAC Reglamento (ES) 2019/818 27 straipsnio 1 dalies aa punkto tikslais“,

turi būti:

„10. Jei visi šio straipsnio 2 dalies a–f ir h punktuose nurodyti duomenys, susiję su asmeniu, kaip nurodyta šio straipsnio 1 dalyje, įrašomi sistemoje EURODAC, jie laikomi duomenų rinkiniu, perduotu į sistemą EURODAC Reglamento (ES) 2019/818 27 straipsnio 1 dalies c punkto tikslais“;

8. 36 puslapis, 23 straipsnis, 8 dalis:

yra:

„8. Jei visi šio straipsnio 2 dalies a–f ir h punktuose nurodyti duomenys, susiję su asmeniu, kaip nurodyta šio straipsnio 1 dalyje, įrašomi sistemoje EURODAC, jie laikomi duomenų rinkiniu, perduotu į sistemą EURODAC Reglamento (ES) 2019/818 27 straipsnio 1 dalies aa punkto tikslais.“,

turi būti:

„8. Jei visi šio straipsnio 2 dalies a–f ir h punktuose nurodyti duomenys, susiję su asmeniu, kaip nurodyta šio straipsnio 1 dalyje, įrašomi sistemoje EURODAC, jie laikomi duomenų rinkiniu, perduotu į sistemą EURODAC Reglamento (ES) 2019/818 27 straipsnio 1 dalies c punkto tikslais.“;

9. 37 puslapis, 24 straipsnis 3 dalis, c punktas:

yra:

„c) pagal šio straipsnio 8 dalį atitinkamo asmens išvykimo arba išsiuntimo iš valstybių narių teritorijos data;“,

turi būti:

„c) pagal šio straipsnio 7 dalį atitinkamo asmens išvykimo arba išsiuntimo iš valstybių narių teritorijos data;“;

10. 38 straipsnis, 24 straipsnis, 11 dalis:

yra:

„11. Jei visi šio straipsnio 2 dalies a–f ir h punktuose nurodyti duomenys, susiję su šio straipsnio 1 dalyje nurodytu asmeniu, įrašomi sistemoje EURODAC, jie laikomi duomenų rinkiniu, perduotu į sistemą EURODAC Reglamento (ES) 2019/818 27 straipsnio 1 dalies aa punkto tikslais.“,

turi būti:

„11. Jei visi šio straipsnio 2 dalies a–f ir h punktuose nurodyti duomenys, susiję su asmeniu, kaip nurodyta šio straipsnio 1 dalyje, įrašomi sistemoje EURODAC, jie laikomi duomenų rinkiniu, perduotu į sistemą EURODAC Reglamento (ES) 2019/818 27 straipsnio 1 dalties c punkto tikslais.“;

11. 38 puslapis, 25 straipsnis, 2 dalis, antras sakinys:

yra:

„Duomenų rinkinys saugomas pagal 29 straipsnio 1 dalį siekiant jį perduoti pagal 27 ir 28 straipsnius.“,

turi būti:

„Duomenų rinkinys saugomas atitinkamai pagal 29 straipsnio 1 arba 7 dalį siekiant jį perduoti pagal 27 ir 28 straipsnius.“;

12. 39 puslapis, 26 straipsnis, 5 dalis:

yra:

„5. Atitinkamos valstybės narės prašymu biometrinius duomenis paimti ir perduoti tos valstybės narės vardu taip pat gali specialiai tuo tikslu parengti Europos sienų ir pakrančių apsaugos būrių nariai arba prieglobsčio paramos grupių ekspertai, naudodamiesi įgaliojimais ir atlikdami savo užduotis pagal reglamentus (ES) 2019/1896 ir (ES) 2021/2303.“,

turi būti:

„5. Atitinkamos valstybės narės prašymu biometrinius duomenis, raidinius skaitmeninius duomenis ir, jei turima, asmens ar kelionės dokumento skenuotą spalvotą kopiją paimti ir perduoti tos valstybės narės vardu taip pat gali specialiai tuo tikslu parengti Europos sienų ir pakrančių apsaugos būrių nariai arba prieglobsčio paramos grupių ekspertai, naudodamiesi įgaliojimais ir atlikdami savo užduotis pagal reglamentus (ES) 2019/1896 ir (ES) 2021/2303.“;

13. 39 puslapis, 26 straipsnis, 7 dalis:

yra:

„7. Jei visi šio straipsnio 2 dalies a–f ir h punktuose nurodyti duomenys, susiję su šio straipsnio 1 dalyje nurodytu asmeniu, įrašomi sistemoje EURODAC, jie laikomi duomenų rinkiniu, perduotu į sistemą EURODAC Reglamento (ES) 2019/818 27 straipsnio 1 dalies aa punkto tikslais.“,

turi būti:

„7. Jei visi šio straipsnio 2 dalies a–f ir h punktuose nurodyti duomenys, susiję su asmeniu, kaip nurodyta šio straipsnio 1 dalyje, įrašomi sistemoje EURODAC, jie laikomi duomenų rinkiniu, perduotu į sistemą EURODAC Reglamento (ES) 2019/818 27 straipsnio 1 dalies c punkto tikslais.“;

14. 40 puslapis, 27 straipsnis, 3 dalis:

yra:

„3. Sistema EURODAC valstybės narės prašymu užtikrina, kad 1 dalyje nurodytas lyginimas apimtų ne tik kitų valstybių narių biometrinius duomenis, bet ir tos valstybės narės anksčiau perduotus biometrinius duomenis.“,

turi būti:

„3. Sistema EURODAC užtikrina, kad 1 dalyje nurodytas lyginimas apimtų ne tik kitų valstybių narių biometrinius duomenis, bet ir toje dalyje nurodytos valstybės narės anksčiau perduotus biometrinius duomenis.“;

15. 40 puslapis, 28 straipsnis, 2 dalis, antra pastraipa:

yra:

„Sistema EURODAC valstybės narės prašymu užtikrina, kad 1 dalyje nurodytas lyginimas apimtų ne tik kitų valstybių narių veido atvaizdo duomenis, bet ir tos valstybės narės anksčiau perduotus veido atvaizdo duomenis.“,

turi būti:

„Sistema EURODAC užtikrina, kad 1 dalyje nurodytas lyginimas apimtų ne tik kitų valstybių narių veido atvaizdo duomenis, bet ir toje dalyje nurodytos valstybės narės anksčiau perduotus veido atvaizdo duomenis.“;

16. 42 puslapis, 31 straipsnis, 4 dalis, antras sakinys:

yra:

„Ta žyma saugoma sistemoje EURODAC pagal 29 straipsnio 6, 7, 8 ir 9 dalis, kad ją būtų galima perduoti pagal 27 ir 28 straipsnius.“,

turi būti:

„Ta žyma saugoma sistemoje EURODAC pagal 29 straipsnio 6, 7 ir 8 dalis, kad ją būtų galima perduoti pagal 27 ir 28 straipsnius.“;

17. 57 puslapis, 54 straipsnis 9 dalis, d punktas:

yra:

„d) institucijoms, kompetentingoms rinkti duomenis, nurodytus Reglamento (ES) 2024/1358 III skyriuje, kai duomenys perduodami sistemai EURODAC, dėl atitikčių, kurios nustatytos perduodant tokius duomenis;“,

turi būti:

„d) institucijoms, kompetentingoms rinkti duomenis, nurodytus Reglamento (ES) 2024/1358 III skyriuje, kai duomenys perduodami sistemai EURODAC;“;

18. 61 puslapis, 63 straipsnis, 5 dalis, pirmas sakinys:

yra:

„5. Veido atvaizdų palyginimas naudojant veido atpažinimo programinę įrangą, kaip nustatyta šio reglamento 15 ir 16 straipsniuose, taikomas nuo tos dienos, kurią veido atpažinimo technologija integruota į sistemą EURODAC.“,

turi būti:

„5. Veido atvaizdų palyginimas naudojant veido atpažinimo programinę įrangą, kaip nustatyta šio reglamento 27 ir 28 straipsniuose, taikomas nuo tos dienos, kurią veido atpažinimo technologija integruota į sistemą EURODAC.“.

HELYESBÍTÉS

a biometrikus adatok összehasonlítására szolgáló Eurodacnak az (EU) 2024/1351 és az (EU) 2024/1350 európai parlamenti és tanácsi rendelet, valamint a 2001/55/EK tanácsi irányelv hatékony alkalmazása és a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok és hontalan személyek azonosítása érdekében történő létrehozásáról, valamint a tagállamok bűnüldöző hatóságai és az Europol által az Eurodac-adatokkal való, bűnüldözési célú összehasonlítások kérelmezéséről, az (EU) 2018/1240 és az (EU) 2019/818 európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról, továbbá a 603/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2024. május 14-i (EU) 2024/1358 európai parlamenti és tanácsi rendelethez

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L, 2024/1358, 2024. május 22.)

1. A 24. oldalon, a 12. cikk (1) bekezdése r) pontjának

a szövege:

- „r) a 31. cikk (1), (2), (3) és (4) bekezdésével összhangban megjelölt és jelöletlen adatkészletek száma;”,

helyesen:

- „r) a 31. cikk (1), (3) és (4) bekezdésével összhangban megjelölt és jelöletlen adatkészletek száma;”.

2. A 30. oldalon, a 17. cikk (3) bekezdésének

a szövege:

„(3) Amennyiben a 15. cikkben említett személyre vonatkozó, az e cikk (1) bekezdésének a)–f) és h) pontjában említett összes adatot rögzítik az Eurodacban, ezeket az adatokat az Eurodacba az (EU) 2019/818 rendelet 27. cikke (1) bekezdésének aa) pontja céljából továbbított adatkészletnek kell tekinteni.”,

helyesen:

„(3) Amennyiben az e rendelet 15. cikkében említett személyre vonatkozó, az e cikk (1) bekezdésének a)–f) és h) pontjában említett összes adatot rögzítik az Eurodacban, azokat az Eurodacba az (EU) 2019/818 rendelet 27. cikke (1) bekezdése c) pontjának alkalmazásában továbbított adatkészletnek kell tekinteni.”

3. A 30. oldalon, a 18. cikk (1) bekezdésének

a szövege:

„(1) Minden tagállam felveszi valamennyi hatodik életévét betöltött olyan személy biometrikus adatait, akit az uniós áttelepítési és humanitárius befogadási keret szerinti befogadási eljárás lefolytatása céljából vettek nyilvántartásba, és az (EU) 2024/1356 rendelet 9. cikkének (3) bekezdése szerinti nyilvántartásba vételt követően a lehető leghamarabb, de legkésőbb az említett rendelet 9. cikkének (9) bekezdése szerinti, a befogadásról szóló döntés meghozatala előtt továbbítja azokat az Eurodacba. Ez a kötelezettség nem alkalmazandó, ha a tagállam a biometrikus adatok összehasonlítása nélkül is meg tudja hozni ezt a döntést, feltéve hogy az kedvezőtlen.”,

helyesen:

„(1) Minden tagállam felveszi valamennyi hatodik életévét betöltött olyan személy biometrikus adatait, akit az uniós áttelepítési és humanitárius befogadási keret szerinti befogadási eljárás lefolytatása céljából vettek nyilvántartásba, és az (EU) 2024/1350 rendelet 9. cikkének (3) bekezdésében említett nyilvántartásba vételt követően a lehető leghamarabb, de legkésőbb az említett rendelet 9. cikkének (9) bekezdésében említett, a befogadásra vonatkozó döntés meghozatala előtt továbbítja azokat az Eurodacba. Az említett kötelezettség nem alkalmazandó, ha a tagállam a biometrikus adatok összehasonlítása nélkül is meg tudja hozni ezt a döntést, amennyiben az ilyen döntés kedvezőtlen.”

4. A 31. oldalon, a 18. cikk (4) bekezdésének

a szövege:

„(4) A biometrikus adatokat az érintett tagállam kérésére az (EU) 2024/1350 rendelet alkalmazásában egy másik tagállam, az Európai Unió Menekültügyi Ügynöksége, illetve más releváns nemzetközi szervezet is felveheti, és továbbíthatja a megkereső tagállamnak.”,

helyesen:

„(4) A biometrikus adatokat, alfanumerikus adatokat, és – ha rendelkezésre áll – a személyazonosító vagy úti okmány szkennelt színes másolatát az érintett tagállam kérésére az (EU) 2024/1350 rendelet alkalmazásában egy másik tagállam, az Európai Unió Menekültügyi Ügynöksége vagy egy releváns nemzetközi szervezet is felveheti, és továbbíthatja a megkereső tagállamnak.”

5. A 31. oldalon, a 19. cikk (2) bekezdésének

a szövege:

„(2) Amennyiben a 18. cikk (2) bekezdésében említett személyre vonatkozó, az e cikk (1) bekezdésének a)–f) és h) pontjában említett összes adatot rögzítik az Eurodacban, ezeket az adatokat az Eurodacba az (EU) 2019/818 rendelet 27. cikke (1) bekezdésének aa) pontja céljából továbbított adatkészletnek kell tekinteni.”,

helyesen:

„(2) Amennyiben az e rendelet 18. cikkének (2) bekezdésében említett személyre vonatkozó, az e cikk (1) bekezdésének a)–f) és h) pontjában említett összes adatot rögzítik az Eurodacban, azokat az Eurodacba az (EU) 2019/818 rendelet 27. cikke (1) bekezdése c) pontjának alkalmazásában továbbított adatkészletnek kell tekinteni.”

6. A 33. oldalon, a 21. cikk (2) bekezdésének

a szövege:

„(2) Amennyiben az e rendelet 20. cikkének (1) bekezdésében említett személyre vonatkozó, az e cikk (1) bekezdésének a)–f) és h) pontjában említett összes adatot rögzítik az Eurodacban, ezeket az adatokat az Eurodacba az (EU) 2019/818 rendelet 27. cikke (1) bekezdésének aa) pontja céljából továbbított adatkészletnek kell tekinteni.”,

helyesen:

„(2) Amennyiben az e rendelet 20. cikkének (1) bekezdésében említett személyre vonatkozó, az e cikk (1) bekezdésének a)–f) és h) pontjában említett összes adatot rögzítik az Eurodacban, azokat az Eurodacba az (EU) 2019/818 rendelet 27. cikke (1) bekezdése c) pontjának alkalmazásában továbbított adatkészletnek kell tekinteni.”

7. A 34. oldalon, a 22. cikk (10) bekezdésének

a szövege:

„(10) Amennyiben az e cikk (1) bekezdésében említett személyre vonatkozó, az e cikk (2) bekezdésének a)–f) és h) pontjában említett összes adatot rögzítik az Eurodacban, ezeket az adatokat az Eurodacba az (EU) 2019/818 rendelet 27. cikke (1) bekezdésének aa) pontja céljából továbbított adatkészletnek kell tekinteni.”,

helyesen:

„(10) Amennyiben az e cikk (1) bekezdésében említett személyre vonatkozó, az e cikk (2) bekezdésének a)–f) és h) pontjában említett összes adatot rögzítik az Eurodacban, azokat az Eurodacba az (EU) 2019/818 rendelet 27. cikke (1) bekezdése c) pontjának alkalmazásában továbbított adatkészletnek kell tekinteni.”

8. A 36. oldalon, a 23. cikk (8) bekezdésének

a szövege:

„(8) Amennyiben az e cikk (1) bekezdésében említett személyre vonatkozó, az e cikk (2) bekezdésének a)–f) és h) pontjában említett összes adatot rögzítik az Eurodacban, ezeket az adatokat az Eurodacba az (EU) 2019/818 rendelet 27. cikke (1) bekezdésének aa) pontja céljából továbbított adatkészletnek kell tekinteni.”,

helyesen:

„(8) Amennyiben az e cikk (1) bekezdésében említett személyre vonatkozó, az e cikk (2) bekezdésének a)–f) és h) pontjában említett összes adatot rögzítik az Eurodacban, azokat az Eurodacba az (EU) 2019/818 rendelet 27. cikke (1) bekezdése c) pontjának alkalmazásában továbbított adatkészletnek kell tekinteni.”

9. A 37. oldalon, a 24. cikk (3) bekezdése c) pontjának

a szövege:

„c) e cikk (8) bekezdésével összhangban az érintett személy tagállamok területéről történő távozásának vagy kitoloncolásának időpontja;”,

helyesen:

„c) e cikk (7) bekezdésével összhangban az érintett személy tagállamok területéről történő távozásának vagy kitoloncolásának időpontja;”.

10. A 38. oldalon, a 24. cikk (11) bekezdésének

a szövege:

„(11) Amennyiben az e cikk (1) bekezdésében említett személyre vonatkozó, az e cikk (2) bekezdésének a)–f) és h) pontjában említett összes adatot rögzítik az Eurodacban, ezeket az adatokat az Eurodacba az (EU) 2019/818 rendelet 27. cikke (1) bekezdésének aa) pontja céljából továbbított adatkészletnek kell tekinteni.”,

helyesen:

„(11) Amennyiben az e cikk (1) bekezdésében említett személyre vonatkozó, az e cikk (2) bekezdésének a)–f) és h) pontjában említett összes adatot rögzítik az Eurodacban, azokat az Eurodacba az (EU) 2019/818 rendelet 27. cikke (1) bekezdése c) pontjának alkalmazásában továbbított adatkészletnek kell tekinteni.”

11. A 38. oldalon, a 25. cikk (2) bekezdésének

a szövege:

„(2) Ha egy adott személy – azt követően, hogy az áthelyezési céltagállam az (EU) 2024/1351 rendelet 67. cikkének (9) bekezdése értelmében visszaigazolja az érintett személy áthelyezését – megérkezik az áthelyezési céltagállam területére, az áthelyezési céltagállam megküldi az érintett személyre vonatkozóan e rendelet 17. vagy 23. cikkével összhangban rögzített adatkészletet, hozzáadva ahhoz az érkezés dátumát. Az adatkészletet a 29. cikk (1) bekezdésével összhangban kell tárolni, a 27. és a 28. cikk szerinti továbbítás céljából.”,

helyesen:

„(2) Amikor egy személy – azt követően, hogy az áthelyezési céltagállam az (EU) 2024/1351 rendelet 67. cikkének (9) bekezdése értelmében visszaigazolja az érintett személy áthelyezését – megérkezik az áthelyezési céltagállamba, az említett tagállam megküldi az érintett személyre vonatkozóan e rendelet 17. vagy 23. cikkével összhangban rögzített adatkészletet, hozzáadva ahhoz az érkezésének dátumát. Az adatkészletet a 29. cikk (1), illetve (7) bekezdésével összhangban kell tárolni, a 27. és a 28. cikk szerinti továbbítás céljából.”

12. A 39. oldalon, a 26. cikk (5) bekezdésének

a szövege:

„(5) A biometrikus adatokat az érintett tagállam kérésére az európai határ- és partvédelmi csapatok tagjainak vagy a menekültügyi támogató csoportoknak kifejezetten e célra kiképzett szakértői is felvehetik vagy továbbíthatják az adott tagállam nevében, amikor az (EU) 2019/1896 és az (EU) 2021/2303 rendelettel összhangban hatáskörüket gyakorolják vagy feladataikat teljesítik.”,

helyesen:

„(5) A biometrikus adatokat, alfanumerikus adatokat, és – ha rendelkezésre áll – a személyazonosító vagy úti okmány szkennelt színes másolatát az érintett tagállam kérésére az európai határ- és partvédelmi csapatok tagjai vagy a menekültügyi támogató csoportok kifejezetten e célra kiképzett szakértői is felvehetik vagy továbbíthatják az említett tagállam nevében, amikor az (EU) 2019/1896 és az (EU) 2021/2303 rendelettel összhangban hatáskörüket gyakorolják vagy feladataikat teljesítik.”

13. A 39. oldalon, a 26. cikk (7) bekezdésének

a szövege:

„(7) Amennyiben az e cikk (1) bekezdésében említett személyre vonatkozó, az e cikk (2) bekezdésének a)–f) és h) pontjában említett összes adatot rögzítik az Eurodacban, ezeket az adatokat az Eurodacba az (EU) 2019/818 rendelet 27. cikke (1) bekezdésének aa) pontja céljából továbbított adatkészletnek kell tekinteni.”,

helyesen:

„(7) Amennyiben az e cikk (1) bekezdésében említett személyre vonatkozó, az e cikk (2) bekezdésének a)–f) és h) pontjában említett összes adatot rögzítik az Eurodacban, azokat az Eurodacba az (EU) 2019/818 rendelet 27. cikke (1) bekezdése c) pontjának alkalmazásában továbbított adatkészletnek kell tekinteni.”

14. A 40. oldalon, a 27. cikk (3) bekezdésének

a szövege:

„(3) Az Eurodacnak biztosítania kell, hogy amennyiben egy tagállam ezt kéri, az (1) bekezdésben említett összehasonlítás a más tagállamoktól származó biometrikus adatok mellett kiterjedjen az adott tagállam által korábban továbbított biometrikus adatokra is.”,

helyesen:

„(3) Az Eurodacnak biztosítania kell, hogy az (1) bekezdésben említett összehasonlítás a más tagállamoktól származó biometrikus adatok mellett kiterjedjen az említett bekezdésben hivatkozott tagállam által korábban továbbított biometrikus adatokra is.”

15. A 40. oldalon, a 28. cikk (2) bekezdése második albekezdésének

a szövege:

„Az Eurodacnak biztosítania kell, hogy amennyiben egy tagállam ezt kéri, az (1) bekezdésben említett összehasonlítás a más tagállamok által továbbított arcképmás-adatok mellett kiterjedjen az adott tagállam által korábban továbbított arcképmás-adatokra is.”,

helyesen:

„Az Eurodacnak biztosítania kell, hogy az (1) bekezdésben említett összehasonlítás a más tagállamoktól származó arcképmás-adatok mellett kiterjedjen az említett bekezdésben hivatkozott tagállam által korábban továbbított arcképmás-adatokra is.”

16. A 42. oldalon, a 31. cikk (4) bekezdésének

a szövege:

„(4) Az az adatbeküldő tagállam, amely tartózkodási okmányt állított ki jogellenesen tartózkodó olyan harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy számára, akinek az adatait a 22. cikk (2) bekezdése és a 23. cikk (2) bekezdése alapján korábban az Eruodacban rögzítették, vagy kutatási-mentési műveletet követően partra szállított olyan harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy számára, akinek az adatait a 24. cikk (2) bekezdése alapján korábban az Eurodacban rögzítették, az 1. cikk (1) bekezdésének a) és c) pontjában foglalt célokból megjelöli a vonatkozó adatokat, az Eurodac-kal történő elektronikus kommunikációra vonatkozóan az eu-LISA által megállapított követelményekkel összhangban. Ezt a megjelölést a 29. cikk (6), (7), (8) és (9) bekezdésével összhangban kell az Eurodacban tárolni, a 27. és a 28. cikk szerinti továbbítás céljából. Az Eurodacnak – a lehető leghamarabb, de legfeljebb 72 órán belül – az összes adatbeküldő tagállamot értesítenie kell arról, ha egy másik adatbeküldő tagállam olyan adatokat jelöl meg, amelyek az általuk a 15. cikk (1) bekezdésében, a 18. cikk (2) bekezdésében, a 20. cikk (1) bekezdésében, a 22. cikk (1) bekezdésében, a 23. cikk (1) bekezdésében, a 24. cikk (1) bekezdésében vagy a 26. cikk (1) bekezdésében említett személyekre vonatkozóan továbbított adatok tekintetében találatot generáltak. Az említett adatbeküldő tagállamok szintén megjelölik a megfelelő adatkészleteket.”,

helyesen:

„(4) Az az adatbeküldő tagállam, amely tartózkodási okmányt állított ki jogellenesen tartózkodó olyan harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy számára, akinek az adatait a 22. cikk (2) bekezdése és a 23. cikk (2) bekezdése alapján korábban az Eurodacban rögzítették, vagy kutatási-mentési műveletet követően partra szállított olyan harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy számára, akinek az adatait a 24. cikk (2) bekezdése alapján korábban az Eurodacban rögzítették, az 1. cikk (1) bekezdésének a) és c) pontjában foglalt célokból megjelöli a vonatkozó adatokat, az Eurodac-kal történő elektronikus kommunikációra vonatkozóan az eu-LISA által megállapított követelményekkel összhangban. Ezt a megjelölést a 29. cikk (6), (7) és (8) bekezdésével összhangban kell az Eurodacban tárolni, a 27. és a 28. cikk szerinti továbbítás céljából. Az Eurodacnak – a lehető leghamarabb, de az adatok megjelölésétől számított legfeljebb 72 órán belül – valamennyi adatbeküldő tagállamot értesítenie kell arról, ha egy másik adatbeküldő tagállam olyan adatokat jelöl meg, amelyek az általuk a 15. cikk (1) bekezdésében, a 18. cikk (2) bekezdésében, a 20. cikk (1) bekezdésében, a 22. cikk (1) bekezdésében, a 23. cikk (1) bekezdésében, a 24. cikk (1) bekezdésében vagy a 26. cikk (1) bekezdésében említett személyekre vonatkozóan továbbított adatok tekintetében találatot generáltak. Az említett adatbeküldő tagállamok szintén megjelölik a megfelelő adatkészleteket.”

17. Az 57. oldalon, az 54. cikk 9. pontja d) alpontjának

a szövege:

„d) az Eurodacba történő adattovábbításkor az (EU) 2024/1358 rendelet III. fejezetében előírt adatok gyűjtésére hatáskörrel rendelkező hatóságok azon egyezések vonatkozásában, amelyek ezen adatok továbbításakor következtek be;”,

helyesen:

„d) az Eurodacba történő adattovábbításkor az (EU) 2024/1358 rendelet III. fejezetében előírt adatok gyűjtésére hatáskörrel rendelkező hatóságok;”.

18. A 61. oldalon, a 63. cikk (5) bekezdése első mondatának

szövege:

„(5) Az arcképmások arcfelismerő szoftver felhasználásával való – e rendelet 15. és 16. cikkében foglaltak szerinti – összehasonlítását attól az időponttól kell alkalmazni, amikor az Eurodacba bevezették az arcfelismerő technológiát.”,

helyesen:

„(5) Az arcképmások arcfelismerő szoftver felhasználásával való – e rendelet 27. és 28. cikkében foglaltak szerinti – összehasonlítását attól az időponttól kell alkalmazni, amikor az Eurodacba bevezették az arcfelismerő technológiát.”

RETTIFIKA

**tar-Regolament (UE) 2024/1358 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Mejju 2024
dwar l-istabbiliment tal-“Eurodac” ghat-tqabbil ta' data bijometrika sabiex jiġu applikati
b'mod effettiv ir-Regolamenti (UE) 2024/1351 u (UE) 2024/1350 tal-Parlament Ewropew u
tal-Kunsill u d-Direttiva tal-Kunsill 2001/55/KE u sabiex jiġu identifikati ċittadini ta' pajjiż
terz u persuni apolidi b'soġġorn illegali u dwar talbiet ghat-tqabbil mad-data tal-Eurodac
mill-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi tal-Istati Membri u mill-Europol għall-finijiet tal-
infurzar tal-liġi, li jemenda r-Regolamenti (UE) 2018/1240 u (UE) 2019/818 tal-Parlament
Ewropew u tal-Kunsill u li jhassar ir-Regolament (UE) Nru 603/2013 tal-Parlament Ewropew
u tal-Kunsill**

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 2024/1358, tat-22 ta' Mejju 2024)

1. Fil-paġna 24, l-Artikolu 12, il-paragrafu 1, il-punt (r)

minflok:

“(r) in-numru ta' settijiet ta' data mmarkati u mhux immarkati skont l-Artikolu 31(1), (2), (3) u (4);”,

aqra:

“(r) in-numru ta' settijiet ta' data mmarkati u mhux immarkati skont l-Artikolu 31(1), (3) u (4);”.

2. Fil-paġna 30, l-Artikolu 17, il-paragrafu 3

minflok:

“3. Meta d-data kollha msemmija fil-paragrafu 1, il-punti (a) sa (f) u (h), ta' dan l-Artikolu relatata ma' persuna msemmija fl-Artikolu 15 tkun irreġistrata fil-Eurodac, hija għandha titqies bħala sett ta' data trażmess lill-Eurodac għall-finijiet tal-Artikolu 27(1), il-punt (aa), tar-Regolament (UE) 2019/818.”,

aqra:

“3. Meta d-data kollha msemmija fil-paragrafu 1, il-punti (a) sa (f) u (h), ta' dan l-Artikolu relatata ma' persuna kif imsemmi fl-Artikolu 15 ta' dan ir-Regolament tkun irreġistrata fil-Eurodac, hija għandha titqies bħala sett ta' data trażmess lill-Eurodac għall-finijiet tal-Artikolu 27(1), il-punt (c), tar-Regolament (UE) 2019/818.”.

3. Fil-paġna 30, l-Artikolu 18, il-paragrafu 1, l-ewwel sentenza

minflok:

“1. Kull Stat Membru għandu jieħu u jittrażmetti lill-Eurodac id-data bijometrika ta' kull persuna li jkollha mill-inqas sitt snin irreġistrata għall-*f*ini tat-twettiq ta' proċedura ta' ammissjoni skont il-Qafas tal-Unjoni għar-Risistemazzjoni u l-Ammissjoni Umanitarja mill-iktar fis possibbli wara r-reġistrazzjoni msemija fl-Artikolu 9(3) tar-Regolament (UE) 2024/1356 u mhux aktar tard minn qabel ma tintlaħaq il-konklużjoni dwar l-ammissjoni msemija fl-Artikolu 9(9) ta' dak ir-Regolament.”,

aqra:

“1. Kull Stat Membru għandu jieħu u jittrażmetti lill-Eurodac id-data bijometrika ta' kull persuna li jkollha mill-inqas sitt snin irreġistrata għall-*f*ini tat-twettiq ta' proċedura ta' ammissjoni skont il-Qafas tal-Unjoni għar-Risistemazzjoni u l-Ammissjoni Umanitarja mill-iktar fis possibbli wara r-reġistrazzjoni msemija fl-Artikolu 9(3) tar-Regolament (UE) 2024/1350, u mhux aktar tard minn qabel ma tintlaħaq il-konklużjoni dwar l-ammissjoni msemija fl-Artikolu 9(9) ta' dak ir-Regolament.”.

4. Fil-paġna 31, l-Artikolu 19, il-paragrafu 2

minflok:

“2. Meta d-data kollha msemmija fil-paragrafu 1, il-punti (a) sa (f) u (h), ta’ dan l-Artikolu relatata ma’ persuna msemmija fl-Artikolu 18(2) tkun irreġistrata fil-Eurodac, hija għandha titqies bħala sett ta’ data trāzmess lill-Eurodac għall-finijiet tal-Artikolu 27(1), il-punt (aa), tar-Regolament (UE) 2019/818.”,

aqra:

“2. Meta d-data kollha msemmija fil-paragrafu 1, il-punti (a) sa (f) u (h), ta’ dan l-Artikolu relatata ma’ persuna kif imsemmi fl-Artikolu 18(2) ta’ dan ir-Regolament tkun irreġistrata fil-Eurodac, hija għandha titqies bħala sett ta’ data trāzmess lill-Eurodac għall-finijiet tal-Artikolu 27(1), il-punt (c), tar-Regolament (UE) 2019/818.”.

5. Fil-paġna 33, l-Artikolu 21, il-paragrafu 2

minflok:

“2. Meta d-data kollha msemmija fil-paragrafu 1, il-punti (a) sa (f), u (h), ta’ dan l-Artikolu relatata ma’ persuna msemmija fl-Artikolu 20(1) tkun irreġistrata fil-Eurodac, hija għandha titqies bħala sett ta’ data ttrażmess lill-Eurodac għall-finijiet tal-Artikolu 27(1), il-punt (aa), tar-Regolament (UE) 2019/818.”,

aqra:

“2. Meta d-data kollha msemmija fil-paragrafu 1, il-punti (a) sa (f) u (h), ta’ dan l-Artikolu relatata ma’ persuna kif imsemmi fl-Artikolu 20(1) tkun irreġistrata fil-Eurodac, hija għandha titqies bħala sett ta’ data ttrażmess lill-Eurodac għall-finijiet tal-Artikolu 27(1), il-punt (c), tar-Regolament (UE) 2019/818.”.

6. Fil-paġna 34, l-Artikolu 22, il-paragrafu 10

minflok:

“10. Meta d-data kollha msemmija fil-paragrafu 2, il-punti (a) sa (f) u (h), ta' dan l-Artikolu relatata ma' persuna kif imsemmi fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu tkun irreġistrata fil-Eurodac, hija għandha titqies bħala sett ta' data trāzmess lill-Eurodac għall-finijiet tal-Artikolu 27(1), il-punt (aa), tar-Regolament (UE) 2019/818.”,

agra:

“10. Meta d-data kollha msemmija fil-paragrafu 2, il-punti (a) sa (f) u (h), ta' dan l-Artikolu relatata ma' persuna kif imsemmi fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu tkun irreġistrata fil-Eurodac, hija għandha titqies bħala sett ta' data trāzmess lill-Eurodac għall-finijiet tal-Artikolu 27(1), il-punt (c), tar-Regolament (UE) 2019/818.”.

7. Fil-paġna 36, l-Artikolu 23, il-paragrafu 8

minflok:

“8. Meta d-data kollha msemmija fil-paragrafu 2, il-punti (a) sa (f) u (h), ta' dan l-Artikolu relatata ma' persuna kif imsemmi fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu tkun irreġistrata fil-Eurodac, hija għandha titqies li hija sett ta' data trāzmess lill-Eurodac għall-finijiet tal-Artikolu 27(1), il-punt (aa), tar-Regolament (UE) 2019/818.”,

aqra:

“8. Meta d-data kollha msemmija fil-paragrafu 2, il-punti (a) sa (f) u (h), ta' dan l-Artikolu relatata ma' persuna kif imsemmi fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu tkun irreġistrata fil-Eurodac, hija għandha titqies li hija sett ta' data trāzmess lill-Eurodac għall-finijiet tal-Artikolu 27(1), il-punt (c), tar-Regolament (UE) 2019/818.”.

8. Fil-paġna 37, l-Artikolu 24, il-paragrafu 3, il-punt (c)

minflok:

“(c) fejn applikabbli skont il-paragrafu 8 ta' dan l-Artikolu, id-data li fiha l-persuna kkonċernata halliet jew tnehhiet mit-territorju tal-Istati Membri;”,

aqra:

“(c) fejn applikabbli skont il-paragrafu 7 ta' dan l-Artikolu, id-data li fiha l-persuna kkonċernata halliet jew tnehhiet mit-territorju tal-Istati Membri;”.

9. Fil-paġna 38, l-Artikolu 24, il-paragrafu 1 l

minflok:

“11. Meta d-data kollha msemmija fil-paragrafu 2, il-punti (a) sa (f) u (h), ta' dan l-Artikolu relatata ma' persuna kif imsemmi fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu tkun irreġistrata fil-Eurodac, hija għandha titqies bħala sett ta' data trāzmess lill-Eurodac għall-finijiet tal-Artikolu 27(1), il-punt (aa), tar-Regolament (UE) 2019/818.”,

aqra:

“11. Meta d-data kollha msemmija fil-paragrafu 2, il-punti (a) sa (f) u (h), ta' dan l-Artikolu relatata ma' persuna kif imsemmi fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu tkun irreġistrata fil-Eurodac, hija għandha titqies bħala sett ta' data trāzmess lill-Eurodac għall-finijiet tal-Artikolu 27(1), il-punt (c), tar-Regolament (UE) 2019/818.”.

10. Fil-paġna 38, l-Artikolu 25, il-paragrafu 2, it-tieni sentenza

minflok:

“Is-sett ta' data għandu jinħażen f'konformità mal-Artikolu 29(1) għall-finijiet ta' trāzmissjoni skont l-Artikoli 27 u 28.”,

aqra:

“Is-sett ta' data għandu jinħażen f'konformità mal-Artikolu 29(1) jew (7) rispettivament għall-finijiet ta' trāzmissjoni skont l-Artikoli 27 u 28.”.

11. Fil-paġna 39, l-Artikolu 26, il-paragrafu 5

minflok:

“5. Fejn mitlub mill-Istat Membru kkonċernat, id-data bijometrika tista’ tittiehed ukoll u tigi trażmessa f’isem dak l-Istat Membru minn membri tat-Timijiet Ewropej ta’ Gwardji tal-Fruntiera u tal-Kosta jew esperti tat-timijiet ta’ appoġġ fil-qasam tal-ażil imħarrġa speċifikament għal dak il-fini, meta jeżerċitaw is-setgħat u jwettqu l-kompiti tagħhom skont ir-Regolamenti (UE) 2019/1896 u r-Regolament (UE) 2021/2303.”,

aqra:

“5. Fejn mitlub mill-Istat Membru kkonċernat, id-data bijometrika id-data alfanumerika u, fejn disponibbli, kopja bil-kulur skennjata ta’ dokument tal-identità jew tal-ivvjagġar jistgħu jingabru u jiġu trażmessi ukoll u f’isem dak l-Istat Membru minn membri tat-Timijiet Ewropej ta’ Gwardji tal-Fruntiera u tal-Kosta jew esperti tat-timijiet ta’ appoġġ fil-qasam tal-ażil imħarrġa speċifikament għal dak il-fini, meta jeżerċitaw is-setgħat u jwettqu l-kompiti tagħhom skont ir-Regolamenti (UE) 2019/1896 u r-Regolament (UE) 2021/2303.”.

12. Fil-paġna 39, l-Artikolu 26, il-paragrafu 7

minflok:

“7. Meta d-data kollha msemmija fil-paragrafu 2, il-punti (a) sa (f) u (h), ta' dan l-Artikolu relatata ma' persuna kif imsemmi fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu tkun irreġistrata fil-Eurodac, hija għandha titqies li hija sett ta' data trāzmess lill-Eurodac għall-finijiet tal-Artikolu 27(1), il-punt (aa), tar-Regolament (UE) 2019/818.”,

aqra:

“7. Meta d-data kollha msemmija fil-paragrafu 2, il-punti (a) sa (f) u (h), ta' dan l-Artikolu relatata ma' persuna kif imsemmi fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu tkun irreġistrata fil-Eurodac, hija għandha titqies li hija sett ta' data trāzmess lill-Eurodac għall-finijiet tal-Artikolu 27(1), il-punt (c), tar-Regolament (UE) 2019/818.”.

13. Fil-paġna 40, l-Artikolu 27, il-paragrafu 3

minflok:

“3. Il-Eurodac għandha tiżgura, fuq talba minn Stat Membru, li t-tqabbil imsemmi fil-paragrafu 1 ikopri d-data bijometrika trażmessa qabel minn dak l-Istat Membru, b'zieda għad-data bijometrika minn Stati Membri oħra.”,

aqra:

“3. Il-Eurodac għandha tiżgura li t-tqabbil imsemmi fil-paragrafu 1 ikopri d-data bijometrika trażmessa qabel minn Stat Membru kif imsemmi f'dak il-paragrafu, b'zieda għad-data bijometrika minn Stati Membri oħra.”.

14. Fil-paġna 40, l-Artikolu 28, il-paragrafu 2, it-tieni subparagrafu

minflok:

“Il-Eurodac għandha tiżgura, fuq talba ta' Stat Membru, li t-tqabbil imsemmi fil-paragrafu 1 ikopri d-data tal-immagni tal-wiċċ trażmessa qabel minn dak l-Istat Membru, b'zieda għad-data tal-immagni tal-wiċċ minn Stati Membri oħra.”,

aqra:

“Il-Eurodac għandha tiżgura li t-tqabbil imsemmi fil-paragrafu 1 ikopri d-data tal-immagni tal-wiċċ trażmessa qabel minn Stat Membru kif imsemmi f'dak il-paragrafu, b'zieda għad-data tal-immagni tal-wiċċ minn Stati Membri oħra.”.

15. Fil-paġna 42, l-Artikolu 31, il-paragrafu 4, it-tieni sentenza

minflok:

“Dik il-marka għandha tinhażen fil-Eurodac f’konformità mal-Artikolu 29(6), (7), (8) u (9) għall-finijiet tat-trażmissjoni skont l-Artikoli 27 u 28.”,

aqra:

“Dik il-marka għandha tinhażen fil-Eurodac f’konformità mal-Artikolu 29(6), (7) u (8) għall-finijiet tat-trażmissjoni skont l-Artikoli 27 u 28.”,

16. Fil-paġna 57, l-Artikolu 54, il-punt 9(d)

minflok:

“(d) l-awtoritajiet kompetenti biex jiġbru d-data prevista fil-Kapitolu III tar-Regolament (UE) 2024/1358 meta jittrażmettu d-data lill-Eurodac għal konkordanzi li seħhew meta ntbagħtet din id-data;”,

aqra:

“(d) l-awtoritajiet kompetenti biex jiġbru d-data prevista fil-Kapitolu III tar-Regolament (UE) 2024/1358 meta jittrażmettu d-data lill-Eurodac;”.

17. Fil-paġna 61, l-Artikolu 63, il-paragrafu 5, l-ewwel sentenza

minflok:

“5. It-tqabbil tal-immagni tal-wiċċ bl-użu ta' software ta' rikonoxximent tal-wiċċ kif stabbilit fl-Artikoli 15 u 16 ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw mid-data li fiha t-teknoloġija tar-rikonoxximent tal-wiċċ tiġi introdotta fil-Eurodac.”,

aqra:

“5. It-tqabbil tal-immagni tal-wiċċ bl-użu ta' software ta' rikonoxximent tal-wiċċ kif stabbilit fl-Artikoli 27 u 28 ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw mid-data li fiha t-teknoloġija tar-rikonoxximent tal-wiċċ tiġi introdotta fil-Eurodac.”.

RECTIFICATIE

van Verordening (EU) 2024/1358 van het Europees Parlement en de Raad van 14 mei 2024 betreffende de instelling van “Eurodac” voor de vergelijking van biometrische gegevens om de Verordeningen (EU) 2024/1351 en (EU) 2024/1350 van het Europees Parlement en de Raad en Richtlijn 2001/55/EG van de Raad doeltreffend toe te passen en om illegaal verblijvende onderdanen van derde landen en staatlozen te identificeren en betreffende verzoeken van rechtshandhavingsinstanties van de lidstaten en Europol om vergelijkingen van Eurodac-gegevens ten behoeve van rechtshandhaving, tot wijziging van de Verordeningen (EU) 2018/1240 en (EU) 2019/818 van het Europees Parlement en de Raad en tot intrekking van Verordening (EU) nr. 603/2013 van het Europees Parlement en de Raad

(Publicatieblad van de Europese Unie L, 2024/1358, 22 mei 2024)

1. Bladzijde 24, artikel 12, lid 1, punt r):

in plaats van:

- “r) het aantal gegevensreeksen waarop markering en verwijdering van markering is toegepast overeenkomstig artikel 31, leden 1, 2, 3 en 4;”,

lezen:

- “r) het aantal gegevensreeksen waarop markering en verwijdering van markering is toegepast overeenkomstig artikel 31, leden 1, 3 en 4;”.

2. Bladzijde 30, artikel 17, lid 3:

in plaats van:

“3. Indien alle in lid 1, punten a) tot en met f) en h) van dit artikel bedoelde gegevens met betrekking tot de persoon als bedoeld in artikel 15 opgenomen zijn in Eurodac, worden deze aangemerkt als een aan Eurodac overgedragen gegevensreeks voor de doeleinden van artikel 27, lid 1, punt aa), van Verordening (EU) 2019/818.”,

lezen:

“3. Indien alle in lid 1, punten a) tot en met f) en h) van dit artikel bedoelde gegevens met betrekking tot de persoon als bedoeld in artikel 15 van deze verordening opgenomen zijn in Eurodac, worden deze aangemerkt als een aan Eurodac overgedragen gegevensreeks voor de doeleinden van artikel 27, lid 1, punt c), van Verordening (EU) 2019/818.”.

3. Bladzijde 30, artikel 18, lid 1:

in plaats van:

“1. Elke lidstaat verzamelt de biometrische gegevens van elke persoon van ten minste zes jaar die is geregistreerd met het oog op de uitvoering van een toelatingsprocedure uit hoofde van het Uniekader voor hervestiging en toelating op humanitaire gronden en zendt deze zo spoedig mogelijk na de in artikel 9, lid 3, van Verordening (EU) 2024/1356 bedoelde registratie en uiterlijk voordat het besluit inzake de toelating als bedoeld in artikel 9, lid 9, van die verordening is genomen, toe aan Eurodac. Die verplichting geldt niet indien een lidstaat zonder de biometrische gegevens te vergelijken tot dat besluit kan komen, indien dat besluit negatief is.”,

lezen:

“1. Elke lidstaat verzamelt de biometrische gegevens van elke persoon van ten minste zes jaar die is geregistreerd met het oog op de uitvoering van een toelatingsprocedure uit hoofde van het Uniekader voor hervestiging en toelating op humanitaire gronden en zendt deze zo spoedig mogelijk na de in artikel 9, lid 3, van Verordening (EU) 2024/1350 bedoelde registratie en uiterlijk voordat hij tot de conclusie inzake de toelating als bedoeld in artikel 9, lid 9, van die verordening is gekomen, toe aan Eurodac. Die verplichting geldt niet indien een lidstaat zonder de biometrische gegevens te vergelijken tot die conclusie kan komen, indien die conclusie negatief is.”.

4. Bladzijde 31, artikel 19, lid 2:

in plaats van:

“2. Indien alle in lid 1, punten a) tot en met f) en h), van dit artikel bedoelde gegevens met betrekking tot een persoon als bedoeld in artikel 18, lid 2, opgeslagen zijn in Eurodac, worden deze aangemerkt als een aan Eurodac overgedragen gegevensreeks voor de doeleinden van artikel 27, lid 1, punt a bis), van Verordening (EU) 2019/818.”,

lezen:

“2. Indien alle in lid 1, punten a) tot en met f) en h), van dit artikel bedoelde gegevens met betrekking tot een persoon als bedoeld in artikel 18, lid 2, van deze verordening opgeslagen zijn in Eurodac, worden deze aangemerkt als een aan Eurodac overgedragen gegevensreeks voor de doeleinden van artikel 27, lid 1, punt c), van Verordening (EU) 2019/818.”.

5. Bladzijde 33, artikel 21, lid 2:

in plaats van:

“2. Indien alle in lid 1, punten a) tot en met f) en h), van dit artikel bedoelde gegevens met betrekking tot een persoon als bedoeld in artikel 20, lid 1, van deze verordening opgeslagen zijn in Eurodac, worden deze aangemerkt als een aan Eurodac overgedragen gegevensreeks voor de doeleinden van artikel 27, lid 1, punt a bis), van Verordening (EU) 2019/818.”,

lezen:

“2. Indien alle in lid 1, punten a) tot en met f) en h), van dit artikel bedoelde gegevens met betrekking tot een persoon als bedoeld in artikel 20, lid 1, van deze verordening opgeslagen zijn in Eurodac, worden deze aangemerkt als een aan Eurodac overgedragen gegevensreeks voor de doeleinden van artikel 27, lid 1, punt c), van Verordening (EU) 2019/818.”.

6. Bladzijde 34, artikel 22, lid 10:

in plaats van:

“10. Indien alle in lid 2, punten a) tot en met f) en h), van dit artikel bedoelde gegevens met betrekking tot een persoon als bedoeld in lid 1 van dit artikel opgeslagen zijn in Eurodac, worden deze aangemerkt als een aan Eurodac overgedragen gegevensreeks voor de doeleinden van artikel 27, lid 1, punt a bis), van Verordening (EU) 2019/818.”,

lezen:

“10. Indien alle in lid 2, punten a) tot en met f) en h), van dit artikel bedoelde gegevens met betrekking tot een persoon als bedoeld in lid 1 van dit artikel opgeslagen zijn in Eurodac, worden deze aangemerkt als een aan Eurodac overgedragen gegevensreeks voor de doeleinden van artikel 27, lid 1, punt c), van Verordening (EU) 2019/818.”.

7. Bladzijde 36, artikel 23, lid 8:

in plaats van:

“8. Indien alle in lid 2, punten a) tot en met f) en h), van dit artikel bedoelde gegevens met betrekking tot een persoon als bedoeld in lid 1 van dit artikel opgeslagen zijn in Eurodac, worden deze aangemerkt als een aan Eurodac overgedragen gegevensreeks voor de doeleinden van artikel 27, lid 1, punt a bis), van Verordening (EU) 2019/818.”,

lezen:

“8. Indien alle in lid 2, punten a) tot en met f) en h), van dit artikel bedoelde gegevens met betrekking tot een persoon als bedoeld in lid 1 van dit artikel opgeslagen zijn in Eurodac, worden deze aangemerkt als een aan Eurodac overgedragen gegevensreeks voor de doeleinden van artikel 27, lid 1, punt c), van Verordening (EU) 2019/818.”.

8. Bladzijde 37, artikel 24, lid 3, punt c):

in plaats van:

“c) overeenkomstig lid 8 van dit artikel de datum waarop de persoon het grondgebied van de lidstaten heeft verlaten of daarvan is verwijderd;”,

lezen:

“c) overeenkomstig lid 7 van dit artikel de datum waarop de persoon het grondgebied van de lidstaten heeft verlaten of daarvan is verwijderd;”.

9. Bladzijde 38, artikel 24, lid 11:

in plaats van:

“11. Indien alle in lid 2, punten a) tot en met f) en h), van dit artikel bedoelde gegevens met betrekking tot een persoon als bedoeld in lid 1 van dit artikel opgeslagen zijn in Eurodac, worden deze aangemerkt als een aan Eurodac overgedragen gegevensreeks voor de doeleinden van artikel 27, lid 1, punt a bis), van Verordening (EU) 2019/818.”,

lezen:

“11. Indien alle in lid 2, punten a) tot en met f) en h), van dit artikel bedoelde gegevens met betrekking tot een persoon als bedoeld in lid 1 van dit artikel opgeslagen zijn in Eurodac, worden deze aangemerkt als een aan Eurodac overgedragen gegevensreeks voor de doeleinden van artikel 27, lid 1, punt c), van Verordening (EU) 2019/818.”.

10. Bladzijde 38, artikel 25, lid 2, tweede zin:

in plaats van:

“De gegevensreeks wordt opgeslagen overeenkomstig artikel 29, lid 1, met het oog op toezending in de zin van de artikelen 27 en 28.”,

lezen:

“De gegevensreeks wordt opgeslagen overeenkomstig artikel 29, respectievelijk lid 1 of lid 7, met het oog op toezending in de zin van de artikelen 27 en 28.”.

11. Bladzijde 39, artikel 26, lid 5:

in plaats van:

“5. Op verzoek van de betrokken lidstaat kunnen de biometrische gegevens ook, namens die lidstaat, door specifiek daartoe opgeleide leden van de Europese grens- en kustwachtteams of deskundigen van de asielondersteuningsteams worden verzameld en toegezonden bij de uitoefening van hun bevoegdheden en taken overeenkomstig Verordeningen (EU) 2019/1896 en (EU) 2021/2303.”,

lezen:

“5. Op verzoek van de betrokken lidstaat kunnen de biometrische gegevens, de alfanumerieke gegevens en, indien beschikbaar, een gescande kleurenkopie van een identiteits- of reisdocument ook, namens die lidstaat, door specifiek daartoe opgeleide leden van de Europese grens- en kustwachtteams of deskundigen van de asielondersteuningsteams worden verzameld en toegezonden bij de uitoefening van hun bevoegdheden en taken overeenkomstig Verordeningen (EU) 2019/1896 en (EU) 2021/2303.”.

12. Bladzijde 39, artikel 26, lid 7:

in plaats van:

“7. Indien alle in lid 2, punten a) tot en met f) en h), van dit artikel bedoelde gegevens met betrekking tot een persoon als bedoeld in lid 1 van dit artikel opgeslagen zijn in Eurodac, worden deze aangemerkt als een aan Eurodac overgedragen gegevensreeks voor de doeleinden van artikel 27, lid 1, punt a bis), van Verordening (EU) 2019/818.”,

lezen:

“7. Indien alle in lid 2, punten a) tot en met f) en h), van dit artikel bedoelde gegevens met betrekking tot een persoon als bedoeld in lid 1 van dit artikel opgeslagen zijn in Eurodac, worden deze aangemerkt als een aan Eurodac overgedragen gegevensreeks voor de doeleinden van artikel 27, lid 1, punt c), van Verordening (EU) 2019/818.”.

13. Bladzijde 40, artikel 27, lid 3:

in plaats van:

“3. Op verzoek van een lidstaat draagt Eurodac er zorg voor dat de in lid 1 bedoelde vergelijking de door die lidstaat voordien toegezonden biometrische gegevens behelst, in aanvulling op de biometrische gegevens van andere lidstaten.”,

lezen:

“3. Eurodac draagt er zorg voor dat de in lid 1 bedoelde vergelijking de door een lidstaat voordien toegezonden biometrische gegevens als bedoeld in dat lid behelst, in aanvulling op de biometrische gegevens van andere lidstaten.”.

14. Bladzijde 40, artikel 28, lid 2, tweede alinea:

in plaats van:

“Op verzoek van een lidstaat draagt Eurodac er zorg voor dat de in lid 1 bedoelde vergelijking de door die lidstaat voordien toegezonden gezichtsopnamegegevens behelst, in aanvulling op de gezichtsopnamegegevens van andere lidstaten.”,

lezen:

“Eurodac draagt er zorg voor dat de in lid 1 bedoelde vergelijking de door een lidstaat voordien toegezonden gezichtsopnamegegevens als bedoeld in dat lid behelst, in aanvulling op de gezichtsopnamegegevens van andere lidstaten.”.

15. Bladzijde 42, artikel 31, lid 4, tweede zin:

in plaats van:

“Die markering wordt in Eurodac opgeslagen overeenkomstig artikel 29, leden 6 tot en met 9, met het oog op toezending op basis van de artikelen 27 en 28.”,

lezen:

“Die markering wordt in Eurodac opgeslagen overeenkomstig artikel 29, leden 6, 7 en 8, met het oog op toezending op basis van de artikelen 27 en 28.”.

16. Bladzijde 57, artikel 54, punt 9, d):

in plaats van:

“d) de autoriteiten die bevoegd zijn voor het verzamelen van de gegevens bedoeld in hoofdstuk III van Verordening (EU) 2024/1358 bij de toezending van gegevens aan Eurodac voor matches die zich voordoen bij de toezending van zulke gegevens;”,

lezen:

“d) de autoriteiten die bevoegd zijn voor het verzamelen van de gegevens bedoeld in hoofdstuk III van Verordening (EU) 2024/1358 bij de toezending van gegevens aan Eurodac;”.

17. Bladzijde 61, artikel 63, lid 5, eerste zin:

in plaats van:

“5. Vergelijkingen van gezichtsopnamen met behulp van gezichtsherkenningsssoftware als bedoeld in de artikelen 15 en 16 van deze verordening zijn van toepassing met ingang van de datum waarop gezichtsherkenningstechnologie in Eurodac is ingevoerd.”,

lezen:

“5. Vergelijkingen van gezichtsopnamen met behulp van gezichtsherkenningsssoftware als bedoeld in de artikelen 27 en 28 van deze verordening zijn van toepassing met ingang van de datum waarop gezichtsherkenningstechnologie in Eurodac is ingevoerd.”.

SPROSTOWANIE

do rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1358 z dnia 14 maja 2024 r. w sprawie ustanowienia systemu Eurodac do porównywania danych biometrycznych w celu skutecznego stosowania rozporządzeń Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1351 i (UE) 2024/1350 i dyrektywy Rady 2001/55/WE oraz w celu identyfikowania nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich oraz bezpaństwowców, w sprawie występowania z wnioskami o porównanie z danymi Eurodac przez organy ścigania państw członkowskich i Europol na potrzeby ochrony porządku publicznego, w sprawie zmiany rozporządzeń Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1240 i (UE) 2019/818 oraz w sprawie uchylenia rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 603/2013

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L, 2024/1358, 22 maja 2024 r.)

1. Strona 6, motyw 34

zamiast:

“(34) Chociaż pierwotny cel ustanowienia Eurodac nie wymagał zapewnienia możliwości występowania o przeprowadzenie porównania danych z bazą danych na podstawie niewidocznych śladów linii papilarnych, czyli śladów daktyloskopijnych, które można znaleźć na miejscu popełnienia przestępstwa, funkcja ta ma fundamentalne znaczenie w dziedzinie współpracy policyjnej. Możliwość porównania niewidocznych śladów linii papilarnych z danymi daktyloskopijnymi przechowywanymi w Eurodac w przypadkach, gdy istnieją uzasadnione podstawy, by sądzić, że sprawca lub ofiara mogą należeć do jednej z kategorii objętych niniejszym rozporządzeniem, zapewniłaby wyznaczonym organom państw członkowskich bardzo cenne narzędzie służące zapobieganiu przestępstwom terrorystycznym lub innym poważnym przestępstwom, ich wykrywaniu lub prowadzeniu postępowań przygotowawczych w ich sprawie, na przykład gdy jedynym materiałem dowodowym dostępnym na miejscu popełnienia przestępstwa są niewidoczne ślady linii papilarnych.”

powinno być:

„(34) Chociaż pierwotny cel ustanowienia Eurodac nie wymagał zapewnienia możliwości występowania o przeprowadzenie porównania danych z bazą danych na podstawie śladów linii papilarnych, czyli śladów daktyloskopijnych, które można znaleźć na miejscu popełnienia przestępstwa, funkcja ta ma fundamentalne znaczenie w dziedzinie współpracy policyjnej. Możliwość porównania śladów linii papilarnych z danymi daktyloskopijnymi przechowywanymi w Eurodac w przypadkach, gdy istnieją uzasadnione podstawy, by sądzić, że sprawca lub ofiara mogą należeć do jednej z kategorii objętych niniejszym rozporządzeniem, zapewniłaby wyznaczonym organom państw członkowskich bardzo cenne narzędzie służące zapobieganiu przestępstwom terrorystycznym lub innym poważnym przestępstwom, ich wykrywaniu lub prowadzeniu postępowań przygotowawczych w ich sprawie, na przykład gdy jedynym materiałem dowodowym dostępnym na miejscu popełnienia przestępstwa są ślady linii papilarnych.”.

2. Strona 17, art. 1 ust. 1 lit. q)

zamiast:

„q) »dane daktyloskopijne« oznaczają dane odnoszące się do odcisków, w formie odbitek płaskich i przetoczonych, wszystkich dziesięciu palców, o ile dana osoba je posiada, lub do niewidocznych śladów linii papilarnych;”

powinno być:

„q) »dane daktyloskopijne« oznaczają dane odnoszące się do odcisków, w formie odbitek płaskich i przetoczonych, wszystkich dziesięciu palców, o ile dana osoba je posiada, lub do śladów linii papilarnych;”.

3. Strona 24, art. 12 ust. 1 lit. r)

zamiast:

„r) liczbę zestawów danych oznaczonych i zestawów danych, z których usunięto oznaczenie, zgodnie z art. 31 ust. 1, 2, 3 i 4;”

powinno być:

„r) liczbę zestawów danych oznaczonych i zestawów danych, z których usunięto oznaczenie, zgodnie z art. 31 ust. 1, 3 i 4;”.

4. Strona 27, art. 16 ust. 1

zamiast:

„1. Niezwłocznie po określeniu odpowiedzialnego państwa członkowskiego zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2024/1351, państwo członkowskie przeprowadzające procedury służące określeniu odpowiedzialnego państwa członkowskiego aktualizuje swój zestaw danych dotyczących danej osoby, zapisany zgodnie z art. 17 niniejszego rozporządzenia, dodając informację o odpowiedzialnym państwie członkowskim.”

powinno być:

„1. Niezwłocznie po określeniu odpowiedzialnego państwa członkowskiego zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2024/1351, państwo członkowskie przeprowadzające procedury służące określeniu odpowiedzialnego państwa członkowskiego aktualizuje swój zestaw danych dotyczących danej osoby, zapisany zgodnie z art. 17 niniejszego rozporządzenia, dodając informację o odpowiedzialnym państwie członkowskim.”.

5. Strona 30, art. 17 ust. 3

zamiast:

„3. Jeżeli wszystkie dane, o których mowa w ust. 1 lit. a)–f) i h) niniejszego artykułu, dotyczące osoby, o której mowa w art. 15, są zapisane w Eurodac, uznaje się je za zestaw danych przesłany do Eurodac na potrzeby art. 27 ust. 1 lit. aa) rozporządzenia (UE) 2019/818.”

powinno być:

„3. Jeżeli wszystkie dane, o których mowa w ust. 1 lit. a)–f) i h) niniejszego artykułu, dotyczące osoby, o której mowa w art. 15 niniejszego rozporządzenia, są zapisane w Eurodac, uznaje się je za zestaw danych przesłany do Eurodac na potrzeby art. 27 ust. 1 lit. c) rozporządzenia (UE) 2019/818.”.

6. Strona 30, art. 18 ust. 1 zdanie pierwsze

zamiast:

„1. Każde państwo członkowskie pobiera i przesyła do Eurodac dane biometryczne każdej osoby, która ukończyła sześć lat, zarejestrowanej w celu przeprowadzenia procedury przyjmowania na podstawie unijnych ram przesiedleń i przyjmowania ze względów humanitarnych jak najszybciej po dokonaniu rejestracji, o której mowa w art. 9 ust. 3 rozporządzenia (UE) 2024/1356, ale nie później niż przed dokonaniem rozstrzygnięcia w sprawie przyjęcia, o czym mowa w art. 9 ust. 9 tego rozporządzenia.”

powinno być:

„1. Każde państwo członkowskie pobiera i przesyła do Eurodac dane biometryczne każdej osoby, która ukończyła sześć lat, zarejestrowanej w celu przeprowadzenia procedury przyjmowania na podstawie unijnych ram przesiedleń i przyjmowania ze względów humanitarnych jak najszybciej po dokonaniu rejestracji, o której mowa w art. 9 ust. 3 rozporządzenia (UE) 2024/1350, ale nie później niż przed dokonaniem rozstrzygnięcia w sprawie przyjęcia, o czym mowa w art. 9 ust. 9 tego rozporządzenia.”.

7. Strona 31, art. 18 ust. 4

zamiast:

„4. Jeżeli wystąpi o to z wnioskiem dane państwo członkowskie, dane biometryczne mogą – na potrzeby rozporządzenia (UE) 2024/1350 – być pobierane i przesyłane do wnioskującego państwa członkowskiego przez inne państwo członkowskie, Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu lub odpowiednią organizację międzynarodową.”

powinno być:

„4. Jeżeli wystąpi o to z wnioskiem dane państwo członkowskie, dane biometryczne, dane alfanumeryczne i zeskanowana kolorowa kopia dokumentu tożsamości lub dokumentu podróży, jeżeli taki dokument jest dostępny, mogą – na potrzeby rozporządzenia (UE) 2024/1350 – być pobierane i przesyłane do wnioskującego państwa członkowskiego przez inne państwo członkowskie, Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu lub odpowiednią organizację międzynarodową.”.

8. Strona 31, art. 19 ust. 2

zamiast:

„2. Jeżeli wszystkie dane, o których mowa w ust. 1 lit. a)–f) i h) niniejszego artykułu, dotyczące osoby, o której mowa w art. 18 ust. 2, są zapisane w Eurodac, uznaje się je za zestaw danych przesłany do Eurodac na potrzeby art. 27 ust. 1 lit. aa) rozporządzenia (UE) 2019/818.”

powinno być:

„2. Jeżeli wszystkie dane, o których mowa w ust. 1 lit. a)–f) i h) niniejszego artykułu, dotyczące osoby, o której mowa w art. 18 ust. 2 niniejszego rozporządzenia, są zapisane w Eurodac, uznaje się je za zestaw danych przesłany do Eurodac na potrzeby art. 27 ust. 1 lit. c) rozporządzenia (UE) 2019/818.”.

zamiast:

„2. Jeżeli wszystkie dane, o których mowa w ust. 1 lit. a)–f) i h) niniejszego artykułu, dotyczące osoby, o której mowa w art. 20 ust. 1 niniejszego rozporządzenia, są zapisane w Eurodac, uznaje się je za zestaw danych przesłany do Eurodac na potrzeby art. 27 ust. 1 lit. aa) rozporządzenia (UE) 2019/818.”

powinno być:

„2. Jeżeli wszystkie dane, o których mowa w ust. 1 lit. a)–f) i h) niniejszego artykułu, dotyczące osoby, o której mowa w art. 20 ust. 1 niniejszego rozporządzenia, są zapisane w Eurodac, uznaje się je za zestaw danych przesłany do Eurodac na potrzeby art. 27 ust. 1 lit. c) rozporządzenia (UE) 2019/818.”.

zamiast:

„10. Jeżeli wszystkie dane, o których mowa w ust. 2 lit. a)–f) i h) niniejszego artykułu, dotyczące osoby, o której mowa w art. 1 niniejszego artykułu, są zapisane w Eurodac, uznaje się je za zestaw danych przesłany do Eurodac na potrzeby art. 27 ust. 1 lit. aa) rozporządzenia (UE) 2019/818.”

powinno być:

„10. Jeżeli wszystkie dane, o których mowa w ust. 2 lit. a)–f) i h) niniejszego artykułu, dotyczące osoby, o której mowa w art. 1 niniejszego artykułu, są zapisane w Eurodac, uznaje się je za zestaw danych przesłany do Eurodac na potrzeby art. 27 ust. 1 lit. c) rozporządzenia (UE) 2019/818.”.

11. Strona 36, art. 23 ust. 8

zamiast:

„8. Jeżeli wszystkie dane, o których mowa w ust. 2 lit. a)–f) i h) niniejszego artykułu, dotyczące osoby, o której mowa w art. 1 niniejszego artykułu, są zapisane w Eurodac, uznaje się je za zestaw danych przesłany do Eurodac na potrzeby art. 27 ust. 1 lit. aa) rozporządzenia (UE) 2019/818.”

powinno być:

„8. Jeżeli wszystkie dane, o których mowa w ust. 2 lit. a)–f) i h) niniejszego artykułu, dotyczące osoby, o której mowa w art. 1 niniejszego artykułu, są zapisane w Eurodac, uznaje się je za zestaw danych przesłany do Eurodac na potrzeby art. 27 ust. 1 lit. c) rozporządzenia (UE) 2019/818.”.

12. Strona 37, art. 24 ust. 3 lit. c)

zamiast:

„c) zgodnie z ust. 8 niniejszego artykułu – data opuszczenia przez daną osobę terytorium państw członkowskich lub wydalenia jej z tego terytorium;”

powinno być:

„c) zgodnie z ust. 7 niniejszego artykułu – data opuszczenia przez daną osobę terytorium państw członkowskich lub wydalenia jej z tego terytorium;”.

13. Strona 38, art. 24 ust. 11

zamiast:

„11. Jeżeli wszystkie dane, o których mowa w ust. 2 lit. a)–f) i h) niniejszego artykułu, dotyczące osoby, o której mowa w art. 1 niniejszego artykułu, są zapisane w Eurodac, uznaje się je za zestaw danych przesłany do Eurodac na potrzeby art. 27 ust. 1 lit. aa) rozporządzenia (UE) 2019/818.”

powinno być:

„11. Jeżeli wszystkie dane, o których mowa w ust. 2 lit. a)–f) i h) niniejszego artykułu, dotyczące osoby, o której mowa w art. 1 niniejszego artykułu, są zapisane w Eurodac, uznaje się je za zestaw danych przesłany do Eurodac na potrzeby art. 27 ust. 1 lit. c) rozporządzenia (UE) 2019/818.”.

14. Strona 38, art. 25 ust. 2 zdanie drugie

zamiast:

„Zestaw danych jest przechowywany zgodnie z art. 29 ust. 1 na potrzeby przesyłania na mocy art. 27 i 28.”

powinno być:

„Zestaw danych jest przechowywany zgodnie z – odpowiednio – art. 29 ust. 1 lub 7 na potrzeby przesyłania na mocy art. 27 i 28.”.

zamiast:

„5. Jeżeli dane państwo członkowskie wystąpi o to z wnioskiem, dane biometryczne mogą być także pobierane i przesyłane w imieniu tego państwa członkowskiego przez członków zespołów Europejskiej Straży Granicznej i Przybrzeżnej lub przez ekspertów z zespołów wsparcia ds. azylu specjalnie wyszkolonych do tego celu, podczas wykonywania przez nich ich zadań i uprawnień zgodnie z rozporządzeniami (UE) 2019/1896 i (UE) 2021/2303.”

powinno być:

„5. Jeżeli dane państwo członkowskie wystąpi o to z wnioskiem, dane biometryczne, dane alfanumeryczne i zeskanowana kolorowa kopia dokumentu tożsamości lub dokumentu podróży, jeżeli taki dokument jest dostępny, mogą być także pobierane i przesyłane w imieniu tego państwa członkowskiego przez członków zespołów Europejskiej Straży Granicznej i Przybrzeżnej lub przez ekspertów z zespołów wsparcia ds. azylu specjalnie wyszkolonych do tego celu, podczas wykonywania przez nich ich zadań i uprawnień zgodnie z rozporządzeniami (UE) 2019/1896 i (UE) 2021/2303.”.

16. Strona 39, art. 26 ust. 7

zamiast:

„7. Jeżeli wszystkie dane, o których mowa w ust. 2 lit. a)–f) i h) niniejszego artykułu, dotyczące osoby, o której mowa w art. 1 niniejszego artykułu, są zapisane w Eurodac, uznaje się je za zestaw danych przesłany do Eurodac na potrzeby art. 27 ust. 1 lit. aa) rozporządzenia (UE) 2019/818.”

powinno być:

„7. Jeżeli wszystkie dane, o których mowa w ust. 2 lit. a)–f) i h) niniejszego artykułu, dotyczące osoby, o której mowa w art. 1 niniejszego artykułu, są zapisane w Eurodac, uznaje się je za zestaw danych przesłany do Eurodac na potrzeby art. 27 ust. 1 lit. c) rozporządzenia (UE) 2019/818.”.

17. Strona 40, art. 27 ust. 3

zamiast:

„3. Eurodac zapewnia, na wniosek państwa członkowskiego, aby porównanie, o którym mowa w ust. 1, oprócz danych biometrycznych z innych państw członkowskich, obejmowało dane biometryczne wcześniej przesłane przez to państwo członkowskie.”

powinno być:

„3. Eurodac zapewnia, aby porównanie, o którym mowa w ust. 1, oprócz danych biometrycznych z innych państw członkowskich, obejmowało dane biometryczne wcześniej przesłane przez państwo członkowskie, o którym mowa w tym ustępie.”.

18. Strona 40, art. 28 ust. 2 akapit drugi

zamiast:

„Eurodac zapewnia, na wniosek państwa członkowskiego, aby porównanie, o którym mowa w ust. 1, oprócz danych dotyczących wizerunku twarzy przesłanych przez inne państwa członkowskie, obejmowało wizerunek twarzy wcześniej przesłany przez to państwo członkowskie.”

powinno być:

„Eurodac zapewnia, aby porównanie, o którym mowa w ust. 1, oprócz danych dotyczących wizerunku twarzy przesłanych przez inne państwa członkowskie, obejmowało wizerunek twarzy wcześniej przesłany przez państwo członkowskie, o którym mowa w tym ustępie.”.

19. Strona 42, art. 31 ust. 4 zdanie drugie

zamiast:

„Oznaczenie to jest przechowywane w Eurodac zgodnie z art. 29 ust. 6, 7, 8 i 9 na potrzeby przesyłania na mocy art. 27 i 28.”

powinno być:

„Oznaczenie to jest przechowywane w Eurodac zgodnie z art. 29 ust. 6, 7 i 8 na potrzeby przesyłania na mocy art. 27 i 28.”.

20. Strona 57, art. 54 pkt 9 lit. d)

zamiast:

„d) organy właściwe do gromadzenia danych wymienionych w rozdziale III rozporządzenia (UE) 2024/1358, kiedy przesyłają dane do Eurodac w przypadku dopasowań, które wystąpiły w trakcie przesyłania takich danych;”

powinno być:

„d) organy właściwe do gromadzenia danych wymienionych w rozdziale III rozporządzenia (UE) 2024/1358, kiedy przesyłają dane do Eurodac;”.

21. Strona 61, art. 63 ust. 5 zdanie pierwsze

zamiast:

„5. Porównań wizerunków twarzy z wykorzystaniem oprogramowania do rozpoznawania twarzy, o których mowa w art. 15 i 16 niniejszego rozporządzenia, dokonuje się od dnia, w którym technologia rozpoznawania twarzy zostanie wprowadzona do Eurodac.”

powinno być:

„5. Porównań wizerunków twarzy z wykorzystaniem oprogramowania do rozpoznawania twarzy, o których mowa w art. 27 i 28 niniejszego rozporządzenia, dokonuje się od dnia, w którym technologia rozpoznawania twarzy zostanie wprowadzona do Eurodac.”.

RETIFICAÇÃO

do Regulamento (UE) 2024/1358 do Parlamento Europeu e do Conselho, de 14 de maio de 2024, relativo à criação do sistema «Eurodac» de comparação de dados biométricos para efeitos da aplicação efetiva dos Regulamentos (UE) 2024/1351 e (UE) 2024/1350 do Parlamento Europeu e do Conselho e da Diretiva 2001/55/CE do Conselho, para identificação de nacionais de países terceiros e apátridas em situação irregular, e de pedidos de comparação com os dados Eurodac apresentados pelas autoridades responsáveis dos Estados-Membros e pela Europol para fins de aplicação da lei, que altera os Regulamentos (UE) 2018/1240 e (UE) 2019/818 do Parlamento Europeu e do Conselho e revoga o Regulamento (UE) n.º 603/2013 do Parlamento Europeu e do Conselho

(«Jornal Oficial da União Europeia» L, 2024/1358, 22 de maio de 2024)

1. Na página 24, artigo 12.º, n.º 1, alínea r)

onde se lê:

«r) O número de conjuntos de dados objeto de marcação e de retirada de marca, nos termos do artigo 31.º, n.ºs 1, 2, 3 e 4;»,

leia-se:

«r) O número de conjuntos de dados objeto de marcação e de retirada de marca, nos termos do artigo 31.º, n.ºs 1, 3 e 4;»;

2. Na página 30, artigo 17.º, n.º 3

onde se lê:

«3. Se todos os dados referidos no n.º 1, alíneas a) a f) e alínea h), do presente artigo relativos a uma pessoa a que se refere o artigo 15.º forem registados no Eurodac, esses dados são considerados um conjunto de dados transmitido ao Eurodac para efeitos do artigo 27.º, n.º 1, alínea a-A), do Regulamento (UE) 2019/818.»,

leia-se:

«3. Se todos os dados referidos no n.º 1, alíneas a) a f) e alínea h), do presente artigo relativos a uma pessoa a que se refere o artigo 15.º do presente regulamento forem registados no Eurodac, esses dados são considerados um conjunto de dados transmitido ao Eurodac para efeitos do artigo 27.º, n.º 1, alínea c), do Regulamento (UE) 2019/818.»;

3. Na página 30, artigo 18.º, n.º 1, primeira frase

onde se lê:

«1. Cada Estado-Membro recolhe e transmite ao Eurodac os dados biométricos de cada pessoa com pelo menos seis anos de idade registada para efeitos de realização de um procedimento de admissão no âmbito do Regime da União de Reinstalação e de Admissão por Motivos Humanitários, o mais rapidamente possível após o registo referido no artigo 9.º, n.º 3, do Regulamento (UE) 2024/1356 e, o mais tardar, antes de chegar à conclusão sobre a admissão mencionada no artigo 9.º, n.º 9, do referido regulamento.»,

leia-se:

«1. Cada Estado-Membro recolhe e transmite ao Eurodac os dados biométricos de cada pessoa com pelo menos seis anos de idade registada para efeitos de realização de um procedimento de admissão no âmbito do Regime da União de Reinstalação e de Admissão por Motivos Humanitários, o mais rapidamente possível após o registo referido no artigo 9.º, n.º 3, do Regulamento (UE) 2024/1350, e, o mais tardar, antes de chegar à conclusão sobre a admissão mencionada no artigo 9.º, n.º 9, do referido regulamento.»;

4. Na página 31, artigo 19.º, n.º 2

onde se lê:

«2. Se todos os dados referidos no n.º 1, alíneas a) a f) e alínea h), do presente artigo relativos a uma pessoa a que se refere o artigo 18.º, n.º 2, forem registados no Eurodac, esses dados são considerados um conjunto de dados transmitido ao Eurodac para efeitos do artigo 27.º, n.º 1, alínea a-A), do Regulamento (UE) 2019/818.»

leia-se:

«2. Se todos os dados referidos no n.º 1, alíneas a) a f) e alínea h), do presente artigo relativos a uma pessoa a que se refere o artigo 18.º, n.º 2, do presente regulamento forem registados no Eurodac, esses dados são considerados um conjunto de dados transmitido ao Eurodac para efeitos do artigo 27.º, n.º 1, alínea c), do Regulamento (UE) 2019/818.»;

5. Na página 33, artigo 21.º, n.º 2

onde se lê:

«2. Se todos os dados referidos no n.º 1, alíneas a) a f) e alínea h), do presente artigo relativos a uma pessoa a que se refere o artigo 20.º, n.º 1, do presente regulamento forem registados no Eurodac, esses dados são considerados um conjunto de dados transmitido ao Eurodac para efeitos do artigo 27.º, n.º 1, alínea a-A), do Regulamento (UE) 2019/818.»,

leia-se:

«2. Se todos os dados referidos no n.º 1, alíneas a) a f) e alínea h), do presente artigo relativos a uma pessoa a que se refere o artigo 20.º, n.º 1, do presente regulamento forem registados no Eurodac, esses dados são considerados um conjunto de dados transmitido ao Eurodac para efeitos do artigo 27.º, n.º 1, alínea c), do Regulamento (UE) 2019/818.»;

6. Na página 34, artigo 22.º, n.º 10:

onde se lê:

«10. Se todos os dados referidos no n.º 2, alíneas a) a f) e alínea h), do presente artigo relativos a uma pessoa a que se refere o n.º 1 do presente artigo forem registados no Eurodac, esses dados são considerados um conjunto de dados transmitido ao Eurodac para efeitos do artigo 27.º, n.º 1, alínea a-A), do Regulamento (UE) 2019/818.»

leia-se:

«10. Se todos os dados referidos no n.º 2, alíneas a) a f) e alínea h), do presente artigo relativos a uma pessoa a que se refere o n.º 1 do presente artigo forem registados no Eurodac, esses dados são considerados um conjunto de dados transmitido ao Eurodac para efeitos do artigo 27.º, n.º 1, alínea c), do Regulamento (UE) 2019/818.»;

7. Na página 36, artigo 23.º, n.º 8

onde se lê:

«8. Se todos os dados referidos no n.º 2, alíneas a) a f) e alínea h), do presente artigo relativos a uma pessoa a que se refere o n.º 1 do presente artigo forem registados no Eurodac, esses dados são considerados um conjunto de dados transmitido ao Eurodac para efeitos do artigo 27.º, n.º 1, alínea a-A), do Regulamento (UE) 2019/818.»,

leia-se:

«8. Se todos os dados referidos no n.º 2, alíneas a) a f) e alínea h), do presente artigo relativos a uma pessoa a que se refere o n.º 1 do presente artigo forem registados no Eurodac, esses dados são considerados um conjunto de dados transmitido ao Eurodac para efeitos do artigo 27.º, n.º 1, alínea c), do Regulamento (UE) 2019/818.»;

8. Na página 37, artigo 24.º, n.º 3, alínea c)

onde se lê:

«c) Nos termos do n.º 8 do presente artigo, a data em que a pessoa em causa saiu ou foi afastada do território dos Estados-Membros;»,

leia-se:

«c) Nos termos do n.º 7 do presente artigo, a data em que a pessoa em causa saiu ou foi afastada do território dos Estados-Membros;»;

9. Na página 38, artigo 24.º, n.º 11

onde se lê:

«11. Se todos os dados referidos no n.º 2, alíneas a) a f) e alínea h), do presente artigo relativos a uma pessoa a que se refere o n.º 1 do presente artigo forem registados no Eurodac, esses dados são considerados um conjunto de dados transmitido ao Eurodac para efeitos do artigo 27.º, n.º 1, alínea a-A), do Regulamento (UE) 2019/818.»

leia-se:

«11. Se todos os dados referidos no n.º 2, alíneas a) a f) e alínea h), do presente artigo relativos a uma pessoa a que se refere o n.º 1 do presente artigo forem registados no Eurodac, esses dados são considerados um conjunto de dados transmitido ao Eurodac para efeitos do artigo 27.º, n.º 1, alínea c), do Regulamento (UE) 2019/818.»

10. Na página 38, artigo 25.º, n.º 2, segunda frase

onde se lê:

«O conjunto de dados é conservado em conformidade com o artigo 29.º, n.º 1, para efeitos de transmissão nos termos dos artigos 27.º e 28.º.»

leia-se:

«O conjunto de dados é conservado em conformidade com o artigo 29.º, n.ºs 1 ou 7, respetivamente, para efeitos de transmissão nos termos dos artigos 27.º e 28.º.»

11. Na página 39, artigo 26.º, n.º 5

onde se lê:

«5. Quando o Estado-Membro em causa o solicitar, os dados biométricos podem ser igualmente recolhidos e transmitidos em nome desse Estado-Membro por agentes das equipas da Guarda Europeia de Fronteiras e Costeira ou por peritos das equipas de apoio no domínio do asilo especificamente formados para o efeito, sempre que desempenhem funções e exerçam poderes em conformidade com os Regulamentos (UE) 2019/1896 e (UE) 2021/2303.»,

leia-se:

«5. Quando o Estado-Membro em causa o solicitar, os dados biométricos, dados alfanuméricos e, se existir, uma cópia digitalizada a cores de um documento de identidade ou de viagem podem ser igualmente recolhidos e transmitidos em nome desse Estado-Membro por agentes das equipas da Guarda Europeia de Fronteiras e Costeira ou por peritos das equipas de apoio no domínio do asilo especificamente formados para o efeito, sempre que desempenhem funções e exerçam poderes em conformidade com os Regulamentos (UE) 2019/1896 e (UE) 2021/2303.»;

12. Na página 39, artigo 26.º, n.º 7

onde se lê:

«7. Se todos os dados referidos no n.º 2, alíneas a) a f) e alínea h), do presente artigo relativos a uma pessoa a que se refere o n.º 1 do presente artigo forem registados no Eurodac, esses dados são considerados um conjunto de dados transmitido ao Eurodac para efeitos do artigo 27.º, n.º 1, alínea a-A), do Regulamento (UE) 2019/818.»

leia-se:

«7. Se todos os dados referidos no n.º 2, alíneas a) a f) e alínea h), do presente artigo relativos a uma pessoa a que se refere o n.º 1 do presente artigo forem registados no Eurodac, esses dados são considerados um conjunto de dados transmitido ao Eurodac para efeitos do artigo 27.º, n.º 1, alínea c), do Regulamento (UE) 2019/818.»;

13. Na página 40, artigo 27.º, n.º 3

onde se lê:

«3. O Eurodac assegura, a pedido de um Estado-Membro, que a comparação referida no n.º 1 abrange os dados biométricos anteriormente transmitidos por esse Estado-Membro, para além dos dados biométricos de outros Estados-Membros.»;

leia-se:

«3. O Eurodac assegura que a comparação referida no n.º 1 abrange os dados biométricos anteriormente transmitidos por um Estado-Membro a que se refere esse número, para além dos dados biométricos de outros Estados-Membros.»;

14. Na página 40, artigo 28.º, n.º 2, segundo parágrafo

onde se lê:

«O Eurodac assegura, a pedido de um Estado-Membro, que a comparação referida no n.º 1 abrange os dados da imagem facial previamente transmitidos por esse Estado-Membro, para além dos dados da imagem facial transmitidos por outros Estados-Membros.»;

leia-se:

«O Eurodac assegura que a comparação referida no n.º 1 abrange os dados da imagem facial previamente transmitidos por um Estado-Membro a que se refere esse número, para além dos dados da imagem facial de outros Estados-Membros.»;

15. Na página 42, artigo 31.º, n.º 4, segunda frase

onde se lê:

«Esta marcação é conservada no Eurodac, nos termos do artigo 29.º, n.ºs 6, 7, 8, e 9, para efeitos de transmissão ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º.»,

leia-se:

«Esta marcação é conservada no Eurodac, nos termos do artigo 29.º, n.ºs 6, 7, e 8, para efeitos de transmissão ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º.»;

16. Na página 57, artigo 54.º, n.º 9, alínea d)

onde se lê:

«d) As autoridades competentes para proceder à recolha dos dados previstos no capítulo III do Regulamento (UE) 2024/1358 ao transmitir dados para o Eurodac para correspondências que surgiram durante a transmissão desses dados;»,

leia-se:

«d) As autoridades competentes para proceder à recolha dos dados previstos no capítulo III do Regulamento (UE) 2024/1358 ao transmitir dados para o Eurodac;»;

17. Na página 61, artigo 63.º, n.º 5, primeira frase

onde se lê:

«5. As comparações de imagens faciais com o software de reconhecimento facial, como previsto nos artigos 15.º e 16.º do presente regulamento, aplicam-se a partir da data em que a tecnologia de reconhecimento facial tenha sido introduzida no Eurodac.»

leia-se:

«5. As comparações de imagens faciais com o software de reconhecimento facial, como previsto nos artigos 27.º e 28.º do presente regulamento, aplicam-se a partir da data em que a tecnologia de reconhecimento facial tenha sido introduzida no Eurodac.»

RECTIFICARE

la Regulamentul (UE) 2024/1358 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 mai 2024 privind instituirea sistemului „Eurodac” pentru compararea datelor biometrice în scopul aplicării eficiente a Regulamentelor (UE) 2024/1351 și (UE) 2024/1350 ale Parlamentului European și ale Consiliului și a Directivei 2001/55/CE a Consiliului și al identificării resortisanților din țări terțe și a apatrizilor în situație de ședere ilegală și privind cererile de comparare cu datele Eurodac prezentate de autoritățile de aplicare a legii din statele membre și de Europol cu scopul de a asigura respectarea legii, de modificare a Regulamentelor (UE) 2018/1240 și (UE) 2019/818 ale Parlamentului European și ale Consiliului și de abrogare a Regulamentului (UE) nr. 603/2013 al Parlamentului European și al Consiliului

(Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L, 2024/1358, 22 mai 2024)

1. La pagina 24, articolul 12 alineatul (1) litera (r)

în loc de:

„(r) numărul seturilor de date marcate și nemarcate în conformitate cu articolul 31 alineatele (1), (2), (3) și (4);”,

se citește:

„(r) numărul seturilor de date marcate și nemarcate în conformitate cu articolul 31 alineatele (1), (3) și (4);”.

2. La pagina 30, articolul 17 alineatul (3)

în loc de:

„(3) În cazul în care toate datele menționate la alineatul (1) literele (a)-(f) și (h) de la prezentul articol referitoare la o persoană menționată la articolul 15 sunt înregistrate în Eurodac, se consideră că acestea reprezintă un set de date transmise către Eurodac în sensul articolului 27 alineatul (1) litera (aa) din Regulamentul (UE) 2019/818.”,

se citește:

„(3) În cazul în care toate datele menționate la alineatul (1) literele (a)-(f) și (h) de la prezentul articol referitoare la o persoană menționată la articolul 15 din prezentul regulament sunt înregistrate în Eurodac, se consideră că acestea reprezintă un set de date transmise către Eurodac în sensul articolului 27 alineatul (1) litera (c) din Regulamentul (UE) 2019/818.”

3. La pagina 30, articolul 18 alineatul (1) prima teză

în loc de:

„(1) Fiecare stat membru prelevă și transmite către Eurodac datele biometrice ale fiecărei persoane cu vârsta de cel puțin șase ani care este înregistrată în scopul desfășurării unei proceduri de admisie în temeiul cadrului de relocare și de admisie umanitară al Uniunii, cât de curând posibil după înregistrarea menționată la articolul 9 alineatul (3) din Regulamentul (UE) 2024/1356 și cel târziu înainte de a ajunge la concluzia privind admisia menționată la articolul 9 alineatul (9) din respectivul regulament.”,

se citește:

„(1) Fiecare stat membru prelevă și transmite către Eurodac datele biometrice ale fiecărei persoane cu vârsta de cel puțin șase ani care este înregistrată în scopul desfășurării unei proceduri de admisie în temeiul cadrului de relocare și de admisie umanitară al Uniunii, cât de curând posibil după înregistrarea menționată la articolul 9 alineatul (3) din Regulamentul (UE) 2024/1350 și cel târziu înainte de a ajunge la concluzia privind admisia menționată la articolul 9 alineatul (9) din respectivul regulament.”

4. La pagina 31, articolul 19 alineatul (2)

în loc de:

„(2) În cazul în care toate datele de la alineatul (1) literele (a)-(f) și (h) de la prezentul articol referitoare la o persoană menționată la articolul 18 alineatul (2) sunt înregistrate în Eurodac, se consideră că acestea reprezintă un set de date transmise către Eurodac în sensul articolului 27 alineatul (1) litera (aa) din Regulamentul (UE) 2019/818.”,

se citește:

„(2) În cazul în care toate datele de la alineatul (1) literele (a)-(f) și (h) de la prezentul articol referitoare la o persoană menționată la articolul 18 alineatul (2) din prezentul regulament sunt înregistrate în Eurodac, se consideră că acestea reprezintă un set de date transmise către Eurodac în sensul articolului 27 alineatul (1) litera (c) din Regulamentul (UE) 2019/818.”

5. La pagina 33, articolul 21 alineatul (2)

în loc de:

„(2) În cazul în care toate datele menționate la alineatul (1) literele (a)-(f) și (h) de la prezentul articol referitoare la o persoană menționată la articolul 20 alineatul (1) din prezentul regulament sunt înregistrate în Eurodac, se consideră că acestea reprezintă un set de date transmise către Eurodac în sensul articolului 27 alineatul (1) litera (aa) din Regulamentul (UE) 2019/818.”

se citește:

„(2) În cazul în care toate datele menționate la alineatul (1) literele (a)-(f) și (h) de la prezentul articol referitoare la o persoană menționată la articolul 20 alineatul (1) din prezentul regulament sunt înregistrate în Eurodac, se consideră că acestea reprezintă un set de date transmise către Eurodac în sensul articolului 27 alineatul (1) litera (c) din Regulamentul (UE) 2019/818.”

6. La pagina 34, articolul 22 alineatul (10)

în loc de:

„(10) În cazul în care toate datele de la alineatul (2) literele (a)-(f) și (h) de la prezentul articol referitoare la o persoană menționată la alineatul (1) de la prezentul articol sunt înregistrate în Eurodac, se consideră că acestea reprezintă un set de date transmise către Eurodac în sensul articolului 27 alineatul (1) litera (aa) din Regulamentul (UE) 2019/818.”,

se citește:

„(10) În cazul în care toate datele de la alineatul (2) literele (a)-(f) și (h) de la prezentul articol referitoare la o persoană menționată la alineatul (1) de la prezentul articol sunt înregistrate în Eurodac, se consideră că acestea reprezintă un set de date transmise către Eurodac în sensul articolului 27 alineatul (1) litera (c) din Regulamentul (UE) 2019/818.”

7. La pagina 36, articolul 23 alineatul (8)

în loc de:

„(8) În cazul în care toate datele menționate la alineatul (2) literele (a)-(f) și (h) de la prezentul articol referitoare la o persoană menționată la alineatul (1) de la prezentul articol sunt înregistrate în Eurodac, se consideră că acestea reprezintă un set de date transmise către Eurodac în sensul articolului 27 alineatul (1) litera (aa) din Regulamentul (UE) 2019/818.”

se citește:

„(8) În cazul în care toate datele menționate la alineatul (2) literele (a)-(f) și (h) de la prezentul articol referitoare la o persoană menționată la alineatul (1) de la prezentul articol sunt înregistrate în Eurodac, se consideră că acestea reprezintă un set de date transmise către Eurodac în sensul articolului 27 alineatul (1) litera (c) din Regulamentul (UE) 2019/818.”

8. La pagina 37, articolul 24 alineatul (3) litera (c)

în loc de:

„(c) în conformitate cu alineatul (8) de la prezentul articol, data la care persoana în cauză a părăsit teritoriul statelor membre sau a fost îndepărtată de pe acesta;”,

se citește:

„(c) în conformitate cu alineatul (7) de la prezentul articol, data la care persoana în cauză a părăsit teritoriul statelor membre sau a fost îndepărtată de pe acesta;”.

9. La pagina 38, articolul 24 alineatul (11)

în loc de:

„(11) În cazul în care toate datele de la alineatul (2) literele (a)-(f) și (h) de la prezentul articol referitoare la o persoană menționată la alineatul (1) de la prezentul articol sunt înregistrate în Eurodac, se consideră că acestea reprezintă un set de date transmise către Eurodac în sensul articolului 27 alineatul (1) litera (aa) din Regulamentul (UE) 2019/818.”,

se citește:

„(11) În cazul în care toate datele de la alineatul (2) literele (a)-(f) și (h) de la prezentul articol referitoare la o persoană menționată la alineatul (1) de la prezentul articol sunt înregistrate în Eurodac, se consideră că acestea reprezintă un set de date transmise către Eurodac în sensul articolului 27 alineatul (1) litera (c) din Regulamentul (UE) 2019/818.”

10. La pagina 38, articolul 25 alineatul (2) a doua teză

în loc de:

„Setul de date se stochează în conformitate cu articolul 29 alineatul (1) în scopul transmiterii în temeiul articolelor 27 și 28.”,

se citește:

„Setul de date se stochează în conformitate cu articolul 29 alineatul (1) sau alineatul (7) în scopul transmiterii în temeiul articolelor 27 și 28.”

11. La pagina 39, articolul 26 alineatul (5)

în loc de:

„(5) La cererea statului membru în cauză, datele biometrice pot fi, de asemenea, prelevate și trimise, în numele statului membru respectiv, de membri ai echipelor europene de poliție de frontieră și de gardă de coastă sau de experți ai echipelor de sprijin pentru azil anume instruiți în acest scop atunci când își îndeplinesc sarcinile și își exercită competențele în conformitate cu Regulamentele (UE) 2019/1896 și (UE) 2021/2303.”,

se citește:

„(5) La cererea statului membru în cauză, datele biometrice, datele alfanumerice și, dacă este disponibilă, o copie color scanată a unui document de identitate sau de călătorie pot fi, de asemenea, prelevate și trimise, în numele statului membru respectiv, de membri ai echipelor europene de poliție de frontieră și de gardă de coastă sau de experți ai echipelor de sprijin pentru azil anume instruiți în acest scop atunci când își îndeplinesc sarcinile și își exercită competențele în conformitate cu Regulamentele (UE) 2019/1896 și (UE) 2021/2303.”

12. La pagina 39, articolul 26 alineatul (7)

în loc de:

„(7) În cazul în care toate datele de la alineatul (2) literele (a)-(f) și (h) de la prezentul articol referitoare la o persoană menționată la alineatul (1) de la prezentul articol sunt înregistrate în Eurodac, se consideră că acestea reprezintă un set de date transmise către Eurodac în sensul articolului 27 alineatul (1) litera (aa) din Regulamentul (UE) 2019/818.”,

se citește:

„(7) În cazul în care toate datele de la alineatul (2) literele (a)-(f) și (h) de la prezentul articol referitoare la o persoană menționată la alineatul (1) de la prezentul articol sunt înregistrate în Eurodac, se consideră că acestea reprezintă un set de date transmise către Eurodac în sensul articolului 27 alineatul (1) litera (c) din Regulamentul (UE) 2019/818.”

13. La pagina 40, articolul 27 alineatul (3)

în loc de:

„(3) Eurodac garantează, la cererea unui stat membru, că respectiva comparare menționată la alineatul (1) se referă la datele biometrice transmise anterior de acel stat membru, pe lângă datele biometrice transmise de alte state membre.”,

se citește:

„(3) Eurodac garantează că compararea menționată la alineatul (1) se referă la datele biometrice transmise anterior de un stat membru, astfel cum este menționat la respectivul alineat, pe lângă datele biometrice transmise de alte state membre.”

14. La pagina 40, articolul 28 alineatul (2) al doilea paragraf

în loc de:

„Eurodac garantează, la cererea unui stat membru, că respectiva comparare menționată la alineatul (1) se referă la datele imaginii faciale transmise anterior de respectivul stat membru, pe lângă datele imaginii faciale transmise de alte state membre.”,

se citește:

„Eurodac garantează că compararea menționată la alineatul (1) se referă la datele imaginii faciale transmise anterior de un stat membru, astfel cum este menționat la respectivul alineat, pe lângă datele imaginii faciale transmise de alte state membre.”

15. La pagina 42, articolul 31 alineatul (4) a doua teză

în loc de:

„Acest marcaj se stochează în Eurodac în conformitate cu articolul 29 alineatele (6), (7), (8) și (9) în scopul transmiterii în temeiul articolelor 27 și 28.”,

se citește:

„Acest marcaj se stochează în Eurodac în conformitate cu articolul 29 alineatele (6), (7) și (8) în scopul transmiterii în temeiul articolelor 27 și 28.”

16. La pagina 57, articolul 54 punctul 9 litera (d)

în loc de:

„(d) autorităților cu competențe de colectare a datelor prevăzute în capitolul III din Regulamentul (UE) 2024/1358, atunci când transmit date către Eurodac în cazul concordanțelor obținute la transmiterea acestor date;”,

se citește:

„(d) autorităților cu competențe de colectare a datelor prevăzute în capitolul III din Regulamentul (UE) 2024/1358, atunci când transmit date către Eurodac;”.

17. La pagina 61, articolul 63 alineatul (5) prima teză

în loc de:

„(5) Compararea imaginilor faciale utilizând un software de recunoaștere facială, astfel cum se prevede la articolele 15 și 16 din prezentul regulament, se aplică de la data introducerii în Eurodac a tehnologiei de recunoaștere facială.”,

se citește:

„(5) Compararea imaginilor faciale utilizând un software de recunoaștere facială, astfel cum se prevede la articolele 27 și 28 din prezentul regulament, se aplică de la data introducerii în Eurodac a tehnologiei de recunoaștere facială.”

KORIGENDUM

k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1358 zo 14. mája 2024 o zriadení systému Eurodac na porovnávanie biometrických údajov s cieľom účinne uplatňovať nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1351 a (EÚ) 2024/1350 a smernicu Rady 2001/55/ES a identifikovať neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín a osoby bez štátnej príslušnosti, o žiadostiach orgánov presadzovania práva členských štátov a Europolu o porovnanie s údajmi v systéme Eurodac na účely presadzovania práva, o zmene nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1240 a (EÚ) 2019/818 a o zrušení nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 603/2013

(Úradný vestník Európskej únie L 2024/1358, 22. máj 2024)

1. Na strane 24, článok 12, odsek 1, písmeno r)

namiesto:

- „r) počet súborov údajov, ktoré boli označené, a ktorých označenie bolo zrušené podľa článku 31 ods. 1, 2, 3 a 4;“,

má byť:

- „r) počet súborov údajov, ktoré boli označené a ktorých označenie bolo zrušené podľa článku 31 ods. 1, 3 a 4;“.

2. Na strane 30, článok 17, odsek 3

namiesto:

„3. Ak sú v systéme Eurodac zaznamenané všetky údaje uvedené v odseku 1 písm. a) až f) a h) tohto článku týkajúce sa osoby uvedenej v článku 15, považujú sa za súbor údajov zaslaný do systému Eurodac na účely článku 27 ods. 1 písm. aa) nariadenia (EÚ) 2019/818.“,

má byť:

„3. Ak sú v systéme Eurodac zaznamenané všetky údaje uvedené v odseku 1 písm. a) až f) a h) tohto článku týkajúce sa osoby uvedenej v článku 15 tohto nariadenia, považujú sa za súbor údajov zaslaný do systému Eurodac na účely článku 27 ods. 1 písm. c) nariadenia (EÚ) 2019/818.“.

3. Na strane 30, článok 18, odsek 1, prvá veta

namiesto:

„1. Každý členský štát sníma biometrické údaje každej osoby vo veku aspoň šesť rokov, ktorá bola zaregistrovaná na účely vedenia postupu prijatia podľa rámca Únie pre presídlenie a humanitárne prijatie, a zašle ich do systému Eurodac čo najskôr po zaregistrovaní podľa článku 9 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2024/1356, najneskôr však pred tým, ako sa dospeje k záveru o prijatí podľa článku 9 ods. 9 uvedeného nariadenia.“,

má byť:

„1. Každý členský štát sníma biometrické údaje každej osoby vo veku aspoň šesť rokov, ktorá bola zaregistrovaná na účely vedenia postupu prijatia podľa rámca Únie pre presídlenie a humanitárne prijatie, a zašle ich do systému Eurodac čo najskôr po zaregistrovaní podľa článku 9 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2024/1350, najneskôr však pred tým, ako sa dospeje k záveru o prijatí podľa článku 9 ods. 9 uvedeného nariadenia.“.

4. Na strane 31, článok 19, odsek 2

namiesto:

„2. Ak sú v systéme Eurodac zaznamenané všetky údaje uvedené v odseku 1 písm. a) až f) a h) tohto článku týkajúce sa osoby uvedenej v článku 18 ods. 2, považujú sa za súbor údajov zaslaný do systému Eurodac na účely článku 27 ods. 1 písm. aa) nariadenia (EÚ) 2019/818.“,

má byť:

„2. Ak sú v systéme Eurodac zaznamenané všetky údaje uvedené v odseku 1 písm. a) až f) a h) tohto článku týkajúce sa osoby uvedenej v článku 18 ods. 2 tohto nariadenia, považujú sa za súbor údajov zaslaný do systému Eurodac na účely článku 27 ods. 1 písm. c) nariadenia (EÚ) 2019/818.“.

5. Na strane 33, článok 21, odsek 2

namiesto:

„2. Ak sú v systéme Eurodac zaznamenané všetky údaje uvedené v odseku 1 písm. a) až f) a h) tohto článku týkajúce sa osoby uvedenej v článku 20 ods. 1 tohto nariadenia, považujú sa za súbor údajov slaný do systému Eurodac na účely článku 27 ods. 1 písm. aa) nariadenia (EÚ) 2019/818.“,

má byť:

„2. Ak sú v systéme Eurodac zaznamenané všetky údaje uvedené v odseku 1 písm. a) až f) a h) tohto článku týkajúce sa osoby uvedenej v článku 20 ods. 1 tohto nariadenia, považujú sa za súbor údajov zaslaný do systému Eurodac na účely článku 27 ods. 1 písm. c) nariadenia (EÚ) 2019/818.“.

6. Na strane 34, článok 22, odsek 10

namiesto:

„10. Ak sú v systéme Eurodac zaznamenané všetky údaje uvedené v odseku 2 písm. a) až f) a h) tohto článku týkajúce sa osoby uvedenej v odseku 1 tohto článku, považujú sa za súbor údajov zaslaný do systému Eurodac na účely článku 27 ods. 1 písm. aa) nariadenia (EÚ) 2019/818.“,

má byť:

„10. Ak sú v systéme Eurodac zaznamenané všetky údaje uvedené v odseku 2 písm. a) až f) a h) tohto článku týkajúce sa osoby uvedenej v odseku 1 tohto článku, považujú sa za súbor údajov zaslaný do systému Eurodac na účely článku 27 ods. 1 písm. c) nariadenia (EÚ) 2019/818.“.

7. Na strane 36, článok 23, odsek 8

namiesto:

„8. Ak sú v systéme Eurodac zaznamenané všetky údaje uvedené v odseku 2 písm. a) až f) a h) tohto článku týkajúce sa osoby uvedenej v odseku 1 tohto článku, považujú sa za súbor údajov zaslaný do systému Eurodac na účely článku 27 ods. 1 písm. aa) nariadenia (EÚ) 2019/818.“,

má byť:

„8. Ak sú v systéme Eurodac zaznamenané všetky údaje uvedené v odseku 2 písm. a) až f) a h) tohto článku týkajúce sa osoby uvedenej v odseku 1 tohto článku, považujú sa za súbor údajov zaslaný do systému Eurodac na účely článku 27 ods. 1 písm. c) nariadenia (EÚ) 2019/818.“.

8. Na strane 37, článok 24, odsek 3, písmeno c)

namiesto:

„c) v súlade s odsekom 8 tohto článku dátum, kedy dotknutá osoba opustila územie členských štátov, alebo dátum jej odsunu z tohto územia;“,

má byť:

„c) v súlade s odsekom 7 tohto článku dátum, kedy dotknutá osoba opustila územie členských štátov, alebo dátum jej odsunu z tohto územia;“.

9. Na strane 38, článok 24, odsek 11

namiesto:

„11. Ak sú v systéme Eurodac zaznamenané všetky údaje uvedené v odseku 2 písm. a) až f) a h) tohto článku týkajúce sa osoby uvedenej v odseku 1 tohto článku, považujú sa za súbor údajov zaslaný do systému Eurodac na účely článku 27 ods. 1 písm. aa) nariadenia (EÚ) 2019/818.“,

má byť:

„11. Ak sú v systéme Eurodac zaznamenané všetky údaje uvedené v odseku 2 písm. a) až f) a h) tohto článku týkajúce sa osoby uvedenej v odseku 1 tohto článku, považujú sa za súbor údajov zaslaný do systému Eurodac na účely článku 27 ods. 1 písm. c) nariadenia (EÚ) 2019/818.“.

10. Na strane 38, článok 25, odsek 2, druhá veta

namiesto:

„2. Súbor údajov sa v súlade s článkom 29 ods. 1 uchováva na účely zasielania podľa článkov 27 a 28.“,

má byť:

„2. Súbor údajov sa v súlade s článkom 29 ods. 1 alebo 7 uchováva na účely zasielania podľa článkov 27 a 28.“.

11. Na strane 39, článok 26, odsek 5

namiesto:

„5. Na žiadosť dotknutého členského štátu môžu v jeho mene biometrické údaje snímať a zasielať aj členovia tímov európskej pohraničnej a pobrežnej stráže alebo experti z podporných azylových tímov osobitne vyškolení na daný účel, a to pri výkone právomocí a plnení úloh podľa nariadení (EÚ) 2019/1896 a (EÚ) 2021/2303.“,

má byť:

„5. Ak o to dotknutý členský štát požiada, biometrické údaje, alfanumerické údaje, a ak je k dispozícii, naskenovaná farebná kópia dokladu totožnosti alebo cestovného dokladu sa môžu v mene tohto členského štátu nasnímať a zaslať aj členmi tímov európskej pohraničnej a pobrežnej stráže alebo expertami z podporných azylových tímov osobitne vyškolenými na daný účel, a to pri výkone právomocí a plnení ich úloh podľa nariadení (EÚ) 2019/1896 a (EÚ) 2021/2303.“.

12. Na strane 39, článok 26, odsek 7

namiesto:

„7. Ak sú v systéme Eurodac zaznamenané všetky údaje uvedené v odseku 2 písm. a) až f) a h) tohto článku týkajúce sa osoby uvedenej v odseku 1 tohto článku, považujú sa za súbor údajov zaslaný do systému Eurodac na účely článku 27 ods. 1 písm. aa) nariadenia (EÚ) 2019/818.“,

má byť:

„7. Ak sú v systéme Eurodac zaznamenané všetky údaje uvedené v odseku 2 písm. a) až f) a h) tohto článku týkajúce sa osoby uvedenej v odseku 1 tohto článku, považujú sa za súbor údajov zaslaný do systému Eurodac na účely článku 27 ods. 1 písm. c) nariadenia (EÚ) 2019/818.“.

13. Na strane 40, článok 27, odsek 3

namiesto:

„3. Systém Eurodac na požiadanie členského štátu zabezpečí, aby sa porovnávanie uvedené v odseku 1 popri biometrických údajoch od ostatných členských štátov vzťahovalo aj na biometrické údaje, ktoré boli v minulosti zaslané tým istým členským štátom.“,

má byť:

„3. Systém Eurodac zabezpečí, aby sa porovnávanie uvedené v odseku 1 popri biometrických údajoch od ostatných členských štátov vzťahovalo aj na biometrické údaje, ktoré boli v minulosti zaslané zo strany členského štátu uvedeného v uvedenom odseku.“.

14. Na strane 40, článok 28, odsek 2, druhý pododsek

namiesto:

„Systém Eurodac na požiadanie členského štátu zabezpečí, aby sa porovnávanie uvedené v odseku 1 popri údajoch o podobe tváre od ostatných členských štátov vzťahovalo aj na údaje o podobe tváre, ktoré boli v minulosti zaslané tým istým členským štátom.“,

má byť:

„Systém Eurodac zabezpečí, aby sa porovnávanie uvedené v odseku 1 popri údajoch o podobe tváre od ostatných členských štátov vzťahovalo aj na údaje o podobe tváre, ktoré boli v minulosti zaslané zo strany členského štátu uvedeného v uvedenom odseku.“.

15. Na strane 42, článok 31, odsek 4, druhá veta

namiesto:

„Toto označenie sa uchováva v systéme Eurodac v súlade s článkom 29 ods. 6, 7, 8 a 9 na účely zasielania podľa článkov 27 a 28.“,

má byť:

„Toto označenie sa uchováva v systéme Eurodac v súlade s článkom 29 ods. 6, 7 a 8 na účely zasielania podľa článkov 27 a 28.“.

16. Na strane 57, článok 54, bod 9, písmeno d)

namiesto:

„d) orgánom príslušným na získavanie údajov uvedených v kapitole III nariadenia (EÚ) 2024/1358 pri zasielaní údajov do systému Eurodac v prípade zhôd, ku ktorým došlo pri prenose takýchto údajov;“,

má byť:

„d) orgánom príslušným na získavanie údajov uvedených v kapitole III nariadenia (EÚ) 2024/1358 pri zasielaní údajov do systému Eurodac;“.

17. Na strane 61, článok 63, odsek 5, prvá veta

namiesto:

„5. Porovnávanie podôb tváre s využitím softvéru na rozoznávanie tváre v zmysle článkov 15 a 16 tohto nariadenia sa bude uplatňovať od dátumu zavedenia technológie na rozoznávanie tváre do systému Eurodac.“,

má byť:

„5. Porovnávanie podôb tváre s využitím softvéru na rozoznávanie tváre v zmysle článkov 27 a 28 tohto nariadenia sa bude uplatňovať od dátumu zavedenia technológie na rozoznávanie tváre do systému Eurodac.“.

POPRAVEK

Uredbe (EU) 2024/1358 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. maja 2024 o vzpostavitvi sistema Eurodac za primerjavo biometričnih podatkov za učinkovito uporabo uredb (EU) 2024/1351 in (EU) 2024/1350 Evropskega parlamenta in Sveta ter Direktive Sveta 2001/55/ES in za ugotavljanje istovetnosti nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva, o zahtevah organov preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj držav članic in Europolu za primerjavo s podatki iz sistema Eurodac za namene preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj, o spremembi uredb (EU) 2018/1240 in (EU) 2019/818 Evropskega parlamenta in Sveta ter razveljavitvi Uredbe (EU) št. 603/2013 Evropskega parlamenta in Sveta

(Uradni list Evropske unije L 2024/1358 z dne 22. maja 2024)

1. Stran 24, člen 12, odstavek 1, točka (r):

besedilo:

„(r) število podatkovnih nizov, označenih in odznačenih v skladu s členom 31(1), (2), (3) in (4);“

se glasi:

„(r) število podatkovnih nizov, označenih in odznačenih v skladu s členom 31(1), (3) in (4);“;

2. Stran 30, člen 17, odstavek 3:

besedilo:

„3. Kadar so vsi podatki iz odstavka 1, točke (a) do (f) in (h), tega člena v zvezi z osebo iz člena 15 zapisani v sistemu Eurodac, se štejejo za podatkovni niz, posredovan v sistem Eurodac za namene člena 27(1), točka (aa), Uredbe (EU) 2019/818.“

se glasi:

„3. Kadar so vsi podatki iz odstavka 1, točke (a) do (f) in (h), tega člena v zvezi z osebo iz člena 15 te uredbe zapisani v sistemu Eurodac, se štejejo za podatkovni niz, posredovan v sistem Eurodac za namene člena 27(1), točka (c), Uredbe (EU) 2019/818.“;

3. Stran 30, člen 18, odstavek 1, prvi stavek:

besedilo:

„1. Vsaka država članica odvzame biometrične podatke vsake osebe, ki je dopolnila vsaj šest let in je evidentirana za namen izvedbe sprejemnega postopka v sklopu okvira Unije za preselitev in humanitarni sprejem, in jih posreduje v sistem Eurodac čim prej po registraciji iz člena 9(3) Uredbe (EU) 2024/1356, najpozneje pa pred odločitvijo glede sprejema iz člena 9(9) navedene uredbe.“

se glasi:

„1. Vsaka država članica odvzame biometrične podatke vsake osebe, ki je dopolnila vsaj šest let in je evidentirana za namen izvedbe sprejemnega postopka v sklopu okvira Unije za preselitev in humanitarni sprejem, in jih posreduje v sistem Eurodac čim prej po registraciji iz člena 9(3) Uredbe (EU) 2024/1350, najpozneje pa pred odločitvijo glede sprejema iz člena 9(9) navedene uredbe.“;

4. Stran 31, člen 19, odstavek 2:

besedilo:

„2. Kadar so vsi podatki iz odstavka 1, točke (a) do (f) in (h), tega člena v zvezi z osebo iz člena 18(2) zapisani v sistemu Eurodac, se štejejo za podatkovni niz, posredovan v sistem Eurodac za namene člena 27(1), točka (aa), Uredbe (EU) 2019/818.“

se glasi:

„2. Kadar so vsi podatki iz odstavka 1, točke (a) do (f) in (h), tega člena v zvezi z osebo iz člena 18(2) te uredbe zapisani v sistemu Eurodac, se štejejo za podatkovni niz, posredovan v sistem Eurodac za namene člena 27(1), točka (c), Uredbe (EU) 2019/818.“;

5. Stran 33, člen 21, odstavek 2:

besedilo:

„2. Kadar so vsi podatki iz odstavka 1, točke (a) do (f) in (h), tega člena v zvezi z osebo iz člena 20(1) te uredbe zapisani v sistemu Eurodac, se štejejo za podatkovni niz, posredovan v sistem Eurodac za namene člena 27(1), točka (aa), Uredbe (EU) 2019/818.“

se glasi:

„2. Kadar so vsi podatki iz odstavka 1, točke (a) do (f) in (h), tega člena v zvezi z osebo iz člena 20(1) te uredbe zapisani v sistemu Eurodac, se štejejo za podatkovni niz, posredovan v sistem Eurodac za namene člena 27(1), točka (c), Uredbe (EU) 2019/818.“;

6. Stran 34, člen 22, odstavek 10:

besedilo:

„10. Kadar so vsi podatki iz odstavka 2, točke (a) do (f) in (h), tega člena v zvezi z osebo iz odstavka 1 tega člena zapisani v sistemu Eurodac, se štejejo za podatkovni niz, posredovan v sistem Eurodac za namene člena 27(1), točka (aa), Uredbe (EU) 2019/818.“

se glasi:

„10. Kadar so vsi podatki iz odstavka 2, točke (a) do (f) in (h), tega člena v zvezi z osebo iz odstavka 1 tega člena zapisani v sistemu Eurodac, se štejejo za podatkovni niz, posredovan v sistem Eurodac za namene člena 27(1), točka (c), Uredbe (EU) 2019/818.“;

7. Stran 36, člen 23, odstavek 8:

besedilo:

„8. Kadar so vsi podatki iz odstavka 2, točke (a) do (f) in (h), tega člena v zvezi z osebo iz odstavka 1 tega člena zapisani v sistemu Eurodac, se štejejo za podatkovni niz, posredovan v sistem Eurodac za namene člena 27(1), točka (aa), Uredbe (EU) 2019/818.“

se glasi:

„8. Kadar so vsi podatki iz odstavka 2, točke (a) do (f) in (h), tega člena v zvezi z osebo iz odstavka 1 tega člena zapisani v sistemu Eurodac, se štejejo za podatkovni niz, posredovan v sistem Eurodac za namene člena 27(1), točka (c), Uredbe (EU) 2019/818.“;

8. Stran 37, člen 24, odstavek 3, točka (c):

besedilo:

„(c) v skladu z odstavkom 8 tega člena datum, ko je zadevna oseba zapustila ozemlje držav članic ali je bila z njega odstranjena;“

se glasi:

„(c) v skladu z odstavkom 7 tega člena datum, ko je zadevna oseba zapustila ozemlje držav članic ali je bila z njega odstranjena;“;

9. Stran 38, člen 24, odstavek 11:

besedilo:

„11. Kadar so vsi podatki iz odstavka 2, točke (a) do (f) in (h), tega člena v zvezi z osebo iz odstavka 1 tega člena zapisani v sistemu Eurodac, se štejejo za podatkovni niz, posredovan v sistem Eurodac za namene člena 27(1), točka (aa), Uredbe (EU) 2019/818.“

se glasi:

„11. Kadar so vsi podatki iz odstavka 2, točke (a) do (f) in (h), tega člena v zvezi z osebo iz odstavka 1 tega člena zapisani v sistemu Eurodac, se štejejo za podatkovni niz, posredovan v sistem Eurodac za namene člena 27(1), točka (c), Uredbe (EU) 2019/818.“;

10. Stran 38, člen 25, odstavek 2, drugi stavek:

besedilo:

„Podatkovni niz se hrani v skladu s členom 29(1) za namen posredovanja na podlagi členov 27 in 28.“

se glasi:

„Podatkovni niz se hrani v skladu s členom 29(1) oziroma (7) za namen posredovanja na podlagi členov 27 in 28.“;

11. Stran 39, člen 26, odstavek 5:

besedilo:

„5. Na prošnjo zadevne države članice lahko biometrične podatke v njenem imenu odvzamejo in posredujejo tudi člani evropskih skupin mejne in obalne straže ali strokovnjaki podpornih skupin za azil, posebej usposobljeni za ta namen, med izvajanjem pooblastil in opravljanjem svojih nalog v skladu z uredbama (EU) 2019/1896 in (EU) 2021/2303.“

se glasi:

„5. Na prošnjo zadevne države članice lahko biometrične podatke, alfanumerične podatke in skenirano barvno kopijo osebnega dokumenta ali potne listine, kadar je na voljo, v njenem imenu odvzamejo in posredujejo tudi člani evropskih skupin mejne in obalne straže ali strokovnjaki podpornih skupin za azil, posebej usposobljeni za ta namen, med izvajanjem pooblastil in opravljanjem svojih nalog v skladu z uredbama (EU) 2019/1896 in (EU) 2021/2303.“;

12. Stran 39, člen 26, odstavek 7:

besedilo:

„7. Kadar so vsi podatki iz odstavka 2, točke (a) do (f) in (h), tega člena v zvezi z osebo iz odstavka 1 tega člena zapisani v sistemu Eurodac, se štejejo za podatkovni niz, posredovan v sistem Eurodac za namene člena 27(1), točka (aa), Uredbe (EU) 2019/818.“

se glasi:

„7. Kadar so vsi podatki iz odstavka 2, točke (a) do (f) in (h), tega člena v zvezi z osebo iz odstavka 1 tega člena zapisani v sistemu Eurodac, se štejejo za podatkovni niz, posredovan v sistem Eurodac za namene člena 27(1), točka (c), Uredbe (EU) 2019/818.“;

13. Stran 40, člen 27, odstavek 3:

besedilo:

„3. Sistem Eurodac na zahtevo države članice zagotovi, da primerjava iz odstavka 1 poleg biometričnih podatkov iz drugih držav članic zajame biometrične podatke, ki jih je ta država članica posredovala že prej.“

se glasi:

„3. Sistem Eurodac zagotovi, da primerjava iz odstavka 1 poleg biometričnih podatkov iz drugih držav članic zajame biometrične podatke, ki jih je država članica iz navedenega odstavka posredovala že prej.“;

14. Stran 40, člen 28, odstavek 2, drugi pododstavek:

besedilo:

„Sistem Eurodac na zahtevo države članice zagotovi, da primerjava iz odstavka 1 poleg podatkov o podobi obraza iz drugih držav članic zajame podobo obraza, ki jo je ta država članica posredovala že prej.“

se glasi:

„Sistem Eurodac zagotovi, da primerjava iz odstavka 1 poleg podatkov o podobi obraza iz drugih držav članic zajame podobo obraza, ki jo je država članica iz navedenega odstavka posredovala že prej.“;

15. Stran 42, člen 31, odstavek 4, drugi stavek:

besedilo:

„Ta označba se shrani v sistemu Eurodac v skladu s členom 29(6), (7), (8) in (9) za namene posredovanja na podlagi členov 27 in 28.“

se glasi:

„Ta označba se shrani v sistemu Eurodac v skladu s členom 29(6), (7), in (8) za namene posredovanja na podlagi členov 27 in 28.“;

16. Stran 57, člen 54, točka 9, točka (d):

besedilo:

„(d) organom, pristojnim za zbiranje podatkov iz poglavja III Uredbe (EU) 2024/1358, pri posredovanju podatkov v sistem Eurodac za ujemanja, do katerih je prišlo pri posredovanju takih podatkov;“;

se glasi:

„(d) organom, pristojnim za zbiranje podatkov iz poglavja III Uredbe (EU) 2024/1358, pri posredovanju podatkov v sistem Eurodac;“;

17. Stran 61, člen 63, odstavek 5, prvi stavek:

besedilo:

„5. Primerjave podob obraza z uporabo programske opreme za prepoznavanje obrazov iz členov 15 in 16 te uredbe se uporabljajo od datuma uvedbe tehnologije za prepoznavanje obraza v sistemu Eurodac.“;

se glasi:

„5. Primerjave podob obraza z uporabo programske opreme za prepoznavanje obrazov iz členov 27 in 28 te uredbe se uporabljajo od datuma uvedbe tehnologije za prepoznavanje obraza v sistemu Eurodac.“.

OIKAISU

**Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseen (EU) 2024/1358, annettu 14 päivänä
toukokuuta 2024, Eurodac-järjestelmän perustamisesta biometristen tietojen vertailua varten
Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusten (EU) 2024/1351 ja (EU) 2024/1350 ja neuvoston
direktiivin 2001/55/EY tehokkaaksi soveltamiseksi ja laittomasti oleskelevien kolmansien
maiden kansalaisten ja kansalaisuudettomien henkilöiden tunnistamiseksi sekä
jäsenvaltioiden lainvalvontaviranomaisten ja Europolin esittämistä, Eurodac-tietoihin
lainvalvontatarkoituksia varten tehtäviä vertailuja koskevista pyynnöistä ja Euroopan
parlamentin ja neuvoston asetusten (EU) 2018/1240 ja (EU) 2019/818 muuttamisesta ja
Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 603/2013 kumoamisesta**

(Euroopan unionin virallinen lehti L, 2024/1358, 22. toukokuuta 2024)

1. Sivulla 24, 12 artiklan 1 kohdan r alakohdassa:

on:

”r) niiden tietojoukkojen määrä, jotka on merkitty ja joiden osalta merkintä on poistettu
31 artiklan 1, 2, 3 ja 4 kohdan mukaisesti;”,

pitää olla:

”r) niiden tietojoukkojen määrä, jotka on merkitty ja joiden osalta merkintä on poistettu
31 artiklan 1, 3 ja 4 kohdan mukaisesti;”.

2. Sivulla 30, 17 artiklan 3 kohdassa:

on:

”3. Jos kaikki tämän artiklan 1 kohdan a–f ja h alakohdassa tarkoitettut 15 artiklassa tarkoitettua henkilöä koskevat tiedot tallennetaan Eurodaciin, ne on katsottava Eurodacille asetuksen (EU) 2019/818 27 artiklan 1 kohdan a a alakohdan tarkoituksia varten siirretyksi tietojoukoksi.”,

pitää olla:

”3. Jos kaikki tämän artiklan 1 kohdan a–f ja h alakohdassa tarkoitettut tämän asetuksen 15 artiklassa tarkoitettua henkilöä koskevat tiedot tallennetaan Eurodaciin, ne on katsottava Eurodacille asetuksen (EU) 2019/818 27 artiklan 1 kohdan c alakohdan tarkoituksia varten siirretyksi tietojoukoksi.”.

3. Sivulla 30, 18 artiklan 1 kohdan ensimmäisessä virkkeessä:

on:

”1. Kunkin jäsenvaltion on otettava kaikkien uudelleensijoittamista ja humanitaarista maahanpääsyä koskevan unionin kehyksen mukaista maahanpääsymenettelyä varten rekisteröityjen vähintään kuusivuotiaiden henkilöiden biometriset tiedot ja siirrettävä ne Eurodaciin mahdollisimman pian asetuksen (EU) 2024/1356 9 artiklan 3 kohdassa tarkoitetun rekisteröinnin jälkeen ja viimeistään ennen kyseisen asetuksen 9 artiklan 9 kohdassa tarkoitettua päätöksen tekemistä maahanpääsystä.”,

pitää olla:

”1. Kunkin jäsenvaltion on otettava kaikkien uudelleensijoittamista ja humanitaarista maahanpääsyä koskevan unionin kehyksen mukaista maahanpääsymenettelyä varten rekisteröityjen vähintään kuusivuotiaiden henkilöiden biometriset tiedot ja siirrettävä ne Eurodaciin mahdollisimman pian asetuksen (EU) 2024/1350 9 artiklan 3 kohdassa tarkoitetun rekisteröinnin jälkeen ja viimeistään ennen kyseisen asetuksen 9 artiklan 9 kohdassa tarkoitettua päätöksen tekemistä maahanpääsystä.”.

4. Sivulla 31, 19 artiklan 2 kohdassa:

on:

”2. Jos kaikki tämän artiklan 1 kohdan a–f ja h alakohdassa tarkoitetut 18 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua henkilöä koskevat tiedot tallennetaan Eurodaciin, ne on katsottava Eurodacille asetuksen (EU) 2019/818 27 artiklan 1 kohdan a a alakohdan tarkoituksia varten siirretyksi tietojoukoksi.”,

pitää olla:

”2. Jos kaikki tämän artiklan 1 kohdan a–f ja h alakohdassa tarkoitettut tämän asetuksen 18 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua henkilöä koskevat tiedot tallennetaan Eurodaciin, ne on katsottava Eurodacille asetuksen (EU) 2019/818 27 artiklan 1 kohdan c alakohdan tarkoituksia varten siirretyksi tietojoukoksi.”.

5. Sivulla 33, 21 artiklan 2 kohdassa:

on:

”2. Jos kaikki tämän artiklan 1 kohdan a–f ja h alakohdassa tarkoitettut tämän asetuksen 20 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua henkilöä koskevat tiedot tallennetaan Eurodaciin, ne on katsottava Eurodacille asetuksen (EU) 2019/818 27 artiklan 1 kohdan a a alakohdan tarkoituksia varten siirretyksi tietojoukoksi.”,

pitää olla:

”2. Jos kaikki tämän artiklan 1 kohdan a–f ja h alakohdassa tarkoitettut tämän asetuksen 20 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua henkilöä koskevat tiedot tallennetaan Eurodaciin, ne on katsottava Eurodacille asetuksen (EU) 2019/818 27 artiklan 1 kohdan c alakohdan tarkoituksia varten siirretyksi tietojoukoksi.”.

6. Sivulla 34, 22 artiklan 10 kohdassa:

on:

”10. Jos kaikki tämän artiklan 2 kohdan a–f ja h alakohdassa tarkoitettut tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettua henkilöä koskevat tiedot tallennetaan Eurodaciin, ne on katsottava Eurodacille asetuksen (EU) 2019/818 27 artiklan 1 kohdan a a alakohdan tarkoituksia varten siirretyksi tietojoukoksi.”,

pitää olla:

”10. Jos kaikki tämän artiklan 2 kohdan a–f ja h alakohdassa tarkoitettut tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettua henkilöä koskevat tiedot tallennetaan Eurodaciin, ne on katsottava Eurodacille asetuksen (EU) 2019/818 27 artiklan 1 kohdan c alakohdan tarkoituksia varten siirretyksi tietojoukoksi.”.

7. Sivulla 36, 23 artiklan 8 kohdassa:

on:

”8. Jos kaikki tämän artiklan 2 kohdan a–f ja h alakohdassa tarkoitettut tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettua henkilöä koskevat tiedot tallennetaan Eurodaciin, ne on katsottava Eurodacille asetuksen (EU) 2019/818 27 artiklan 1 kohdan a a alakohdan tarkoituksia varten siirretyksi tietojoukoksi.”,

pitää olla:

”8. Jos kaikki tämän artiklan 2 kohdan a–f ja h alakohdassa tarkoitettut tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettua henkilöä koskevat tiedot tallennetaan Eurodaciin, ne on katsottava Eurodacille asetuksen (EU) 2019/818 27 artiklan 1 kohdan c alakohdan tarkoituksia varten siirretyksi tietojoukoksi.”.

8. Sivulla 37, 24 artiklan 3 kohdan c alakohdassa:

on:

”c) tämän artiklan 8 kohdan mukaisesti päivämäärä, jolloin asianomainen henkilö poistui tai poistettiin jäsenvaltioiden alueelta;”,

pitää olla:

”c) tämän artiklan 7 kohdan mukaisesti päivämäärä, jolloin asianomainen henkilö poistui tai poistettiin jäsenvaltioiden alueelta;”.

9. Sivulla 38, 24 artiklan 11 kohdassa:

on:

”11. Jos kaikki tämän artiklan 2 kohdan a–f ja h alakohdassa tarkoitettut tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettua henkilöä koskevat tiedot tallennetaan Eurodaciin, ne on katsottava Eurodacille asetuksen (EU) 2019/818 27 artiklan 1 kohdan a a alakohdan tarkoituksia varten siirretyksi tietojoukoksi;”,

pitää olla:

”11. Jos kaikki tämän artiklan 2 kohdan a–f ja h alakohdassa tarkoitettut tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettua henkilöä koskevat tiedot tallennetaan Eurodaciin, ne on katsottava Eurodacille asetuksen (EU) 2019/818 27 artiklan 1 kohdan c alakohdan tarkoituksia varten siirretyksi tietojoukoksi;”.

10. (koskee vain suomenkielistä toisintoa)

Sivulla 38, VII luvun otsikossa on:

on:

”IIV LUKU

Sisäisiä siirtoja koskevat tiedot”,

pitää olla:

”VII LUKU

Sisäisiä siirtoja koskevat tiedot”,

11. Sivulla 38, 25 artiklan 2 kohdan toisessa virkkeessä:

on:

”2. Tietojoukko on tallennettava 29 artiklan 1 kohdan mukaisesti 27 ja 28 artiklan mukaista siirtämistä varten.”,

pitää olla:

”2. Tietojoukko on tallennettava 29 artiklan 1 kohdan mukaisesti 27 artiklan mukaista siirtämistä tai 29 artiklan 7 kohdan mukaisesti 28 artiklan mukaista siirtämistä varten.”.

12. Sivulla 39, 26 artiklan 5 kohdassa:

on:

”5. Myös erityisesti tätä tarkoitusta varten koulutetut eurooppalaisen raja- ja merivartioston ryhmien jäsenet tai turvapaikka-asioiden tukiryhmien asiantuntijat voivat asianomaisen jäsenvaltion pyynnöstä ottaa sen puolesta biometrisiä tietoja ja siirtää niitä suorittaessaan tehtäviään ja käyttäessään toimivaltaa asetuksen (EU) 2019/1896 ja asetuksen (EU) 2021/2303 mukaisesti.”,

pitää olla:

”5. Myös erityisesti tätä tarkoitusta varten koulutetut eurooppalaisen raja- ja merivartioston ryhmien jäsenet tai turvapaikka-asioiden tukiryhmien asiantuntijat voivat asianomaisen jäsenvaltion pyynnöstä ottaa sen puolesta biometrisiä tietoja, aakkosnumeerisia tietoja ja, jos saatavilla, skannatun värikopion henkilöllisyys- tai matkustusasiakirjasta ja siirtää niitä suorittaessaan tehtäviään ja käyttäessään toimivaltaa asetuksen (EU) 2019/1896 ja asetuksen (EU) 2021/2303 mukaisesti.”.

13. Sivulla 39, 26 artiklan 7 kohdassa:

on:

”7. Jos kaikki tämän artiklan 2 kohdan a–f ja h alakohdassa tarkoitettut tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettua henkilöä koskevat tiedot tallennetaan Eurodaciin, ne on katsottava Eurodacille asetuksen (EU) 2019/818 27 artiklan 1 kohdan a a alakohdan tarkoituksia varten siirretyksi tietojoukoksi.”,

pitää olla:

”7. Jos kaikki tämän artiklan 2 kohdan a–f ja h alakohdassa tarkoitettut tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettua henkilöä koskevat tiedot tallennetaan Eurodaciin, ne on katsottava Eurodacille asetuksen (EU) 2019/818 27 artiklan 1 kohdan c alakohdan tarkoituksia varten siirretyksi tietojoukoksi.”.

14. Sivulla 40, 27 artiklan 3 kohdassa:

on:

”3. Eurodac varmistaa jäsenvaltion pyynnöstä, että 1 kohdassa tarkoitettu vertailu käsittää muista jäsenvaltioista peräisin olevien biometrinen tietojen lisäksi myös kyseisen jäsenvaltion aiemmin siirtämät biometriset tiedot.”,

pitää olla:

”3. Eurodac varmistaa, että 1 kohdassa tarkoitettu vertailu käsittää muista jäsenvaltioista peräisin olevien biometrinen tietojen lisäksi myös kyseisessä kohdassa tarkoitettut jäsenvaltion aiemmin siirtämät biometriset tiedot.”.

15. Sivulla 40, 28 artiklan 2 kohdan toisessa alakohdassa:

on:

”Eurodac varmistaa jäsenvaltion pyynnöstä, että 1 kohdassa tarkoitettu vertailu käsittää muista jäsenvaltioista peräisin olevien kasvokuvatietojen lisäksi myös kyseisen jäsenvaltion aiemmin siirtämät kasvokuvatiedot.”,

pitää olla:

”Eurodac varmistaa, että 1 kohdassa tarkoitettu vertailu käsittää muista jäsenvaltioista peräisin olevien kasvokuvatietojen lisäksi myös kyseisessä kohdassa tarkoitettut jäsenvaltion aiemmin siirtämät kasvokuvatiedot.”.

16. Sivulla 42, 31 artiklan 4 kohdan toisessa virkkeessä:

on:

”Kyseinen merkintä on tallennettava Eurodaciin 29 artiklan 6, 7, 8 ja 9 kohdan mukaisesti 27 ja 28 artiklan mukaista siirtämistä varten.”,

pitää olla:

”Kyseinen merkintä on tallennettava Eurodaciin 29 artiklan 6, 7 ja 8 kohdan mukaisesti 27 ja 28 artiklan mukaista siirtämistä varten.”.

17. Sivulla 57, 54 artiklan 9 alakohdan d alakohdassa:

on:

”d) viranomaiset, joilla on toimivalta kerätä asetuksen (EU) 2024/1358 III luvussa säädettyjä tietoja, siirtäessään Eurodaciin tietoja vastaavuuksista, jotka saatiin näitä tietoja siirrettäessä;”,

pitää olla:

”d) viranomaiset, joilla on toimivalta kerätä asetuksen (EU) 2024/1358 III luvussa säädettyjä tietoja, siirtäessään tietoja Eurodaciin;”.

18. Sivulla 61, 63 artiklan 5 kohdan ensimmäisessä virkkeessä:

on:

”5. Tämän asetuksen 15 ja 16 artiklassa säädettyä kasvokuvien vertailua kasvontunnistusohjelmiston avulla sovelletaan päivästä, jona Eurodaciin on lisätty kasvontunnistusteknologia.”,

pitää olla:

”5. Tämän asetuksen 27 ja 28 artiklassa säädettyä kasvokuvien vertailua kasvontunnistusohjelmiston avulla sovelletaan päivästä, jona Eurodaciin on lisätty kasvontunnistusteknologia.”.

RÄTTELSE

till Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2024/1358 av den 14 maj 2024 om inrättande av Eurodac för jämförelse av biometriska uppgifter för att effektivt tillämpa Europaparlamentets och rådets förordningar (EU) 2024/1351 och (EU) 2024/1350 och rådets direktiv 2001/55/EG, och identifiera tredjelandsmedborgare och statslösa personer som vistas olagligt och om framställningar från medlemsstaternas brottsbekämpande myndigheter och Europol om jämförelse med Eurodacuppgifter för brottsbekämpande ändamål, om ändring av Europaparlamentets och rådets förordningar (EU) 2018/1240 och (EU) 2019/818 och om upphävande av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 603/2013

(Europeiska unionens officiella tidning L 2024/1358, 22 maj 2024)

1. Sidan 24, artikel 12.1 r

I stället för:

- ”r) antalet dataset med markering och borttagen markering i enlighet med artikel 31.1, 31.2, 31.3 och 31.4,”

ska det stå:

- ”r) antalet dataset med markering och borttagen markering i enlighet med artikel 31.1, 31.3 och 31.4,”.

2. Sidan 30, artikel 17.3

I stället för:

”3. Om alla de uppgifter som avses i punkt 1 a–f och h i den här artikeln rörande en person enligt artikel 15 registreras i Eurodac ska de anses vara ett dataset som överförs till Eurodac vid tillämpning av artikel 27.1 aa i förordning (EU) 2019/818.”

ska det stå:

”3. Om alla de uppgifter som avses i punkt 1 a–f och h i den här artikeln rörande en person enligt artikel 15 i denna förordning registreras i Eurodac ska de anses vara ett dataset som överförs till Eurodac vid tillämpning av artikel 27.1 c i förordning (EU) 2019/818.”

3. Sidan 30, artikel 18.1, första meningen

I stället för:

”1. Varje medlemsstat ska, så snart som möjligt efter den registrering som avses i artikel 9.3 i förordning (EU) 2024/1356, dock senast innan ett beslut om inresa har fattats enligt artikel 9.9 i den förordningen, ta och till Eurodac överföra de biometriska uppgifterna för varje person som är sex år eller äldre och som registrerats för genomförande av ett inreseförfarande enligt unionsramen för vidarebosättning och inresa av humanitära skäl.”

ska det stå:

”1. Varje medlemsstat ska, så snart som möjligt efter den registrering som avses i artikel 9.3 i förordning (EU) 2024/1350, dock senast innan ett beslut om inresa har fattats enligt artikel 9.9 i den förordningen, ta och till Eurodac överföra de biometriska uppgifterna för varje person som är sex år eller äldre och som registrerats för genomförande av ett inreseförfarande enligt unionsramen för vidarebosättning och inresa av humanitära skäl.”

4. Sidan 31, artikel 19.2

I stället för:

”2. Om alla de uppgifter som avses i punkt 1 a–f och h i den här artikeln rörande en person enligt artikel 18.2 registreras i Eurodac ska de anses vara ett dataset som överförts till Eurodac vid tillämpning av artikel 27.1 aa i förordning (EU) 2019/818.”

ska det stå:

”2. Om alla de uppgifter som avses i punkt 1 a–f och h i den här artikeln rörande en person enligt artikel 18.2 i denna förordning registreras i Eurodac ska de anses vara ett dataset som överförts till Eurodac vid tillämpning av artikel 27.1 c i förordning (EU) 2019/818.”

5. Sidan 33, artikel 21.2

I stället för:

”2. Om alla de uppgifter som avses i punkt 1 a–f och h i den här artikeln rörande en person enligt artikel 20.1 registreras i Eurodac ska de anses vara ett dataset som överförts till Eurodac vid tillämpning av artikel 27.1 aa i förordning (EU) 2019/818.”

ska det stå:

”2. Om alla de uppgifter som avses i punkt 1 a–f och h i den här artikeln rörande en person som enligt artikel 20.1 registreras i Eurodac ska de anses vara ett dataset som överförts till Eurodac vid tillämpning av artikel 27.1 c i förordning (EU) 2019/818.”

6. Sidan 34, artikel 22.10

I stället för:

”10. Om alla de uppgifter som avses i punkt 2 a–f och h i den här artikeln rörande en person enligt punkt 1 i den här artikeln registreras i Eurodac ska de anses vara ett dataset som överförs till Eurodac vid tillämpning av artikel 27.1 aa i förordning (EU) 2019/818.”

ska det stå:

”10. Om alla de uppgifter som avses i punkt 2 a–f och h i den här artikeln rörande en person enligt punkt 1 i den här artikeln registreras i Eurodac ska de anses vara ett dataset som överförs till Eurodac vid tillämpning av artikel 27.1 c i förordning (EU) 2019/818.”

7. Sidan 36, artikel 23.8

I stället för:

”8. Om alla de uppgifter som avses i punkt 2 a–f och h i den här artikeln rörande en person enligt punkt 1 i den här artikeln registreras i Eurodac ska de anses vara ett dataset som överförs till Eurodac vid tillämpning av artikel 27.1 aa i förordning (EU) 2019/818.”

ska det stå:

”8. Om alla de uppgifter som avses i punkt 2 a–f och h i den här artikeln rörande en person enligt punkt 1 i den här artikeln registreras i Eurodac ska de anses vara ett dataset som överförs till Eurodac vid tillämpning av artikel 27.1 c i förordning (EU) 2019/818.”

8. Sidan 37, artikel 24.3 c

I stället för:

”c) I enlighet med punkt 8 i den här artikeln, det datum då den berörda personen lämnade eller avlägsnades från medlemsstaternas territorium.”

ska det stå:

”c) I enlighet med punkt 7 i den här artikeln, det datum då den berörda personen lämnade eller avlägsnades från medlemsstaternas territorium.”

9. Sidan 38, artikel 24.11

I stället för:

”11. Om alla de uppgifter som avses i punkt 2 a–f och h i den här artikeln rörande en person enligt punkt 1 i den här artikeln registreras i Eurodac ska de anses vara ett dataset som överförs till Eurodac vid tillämpning av artikel 27.1 aa i förordning (EU) 2019/818.”

ska det stå:

”11. Om alla de uppgifter som avses i punkt 2 a–f och h i den här artikeln rörande en person enligt punkt 1 i den här artikeln registreras i Eurodac ska de anses vara ett dataset som överförs till Eurodac vid tillämpning av artikel 27.1 c i förordning (EU) 2019/818.”

10. Sidan 38, artikel 25.2, andra meningen

I stället för:

”Datasetet ska lagras i enlighet med artikel 29.1 för överföring enligt artiklarna 27 och 28.”

ska det stå:

”Datasetet ska lagras i enlighet med artikel 29.1 eller 29.7 för överföring enligt artiklarna 27 och 28.”

I stället för:

”5. Om den berörda medlemsstaten så begär, får biometriska uppgifter också tas och överföras för den medlemsstatens räkning av medlemmar i de europeiska gräns- och kustbevakningsenheterna eller experter i asylstödgrupperna som fått särskild utbildning för detta ändamål, när de utövar befogenheter och utför arbetsuppgifter i enlighet med förordningarna (EU) 2019/1896 och (EU) 2021/2303.”

ska det stå:

”5. Om den berörda medlemsstaten så begär, får biometriska uppgifter alfanumeriska uppgifter och i förekommande fall en skannad färgkopia av en identitets- eller resehandling också tas och överföras för den medlemsstatens räkning av medlemmar i de europeiska gräns- och kustbevakningsenheterna eller experter i asylstödgrupperna som fått särskild utbildning för detta ändamål, när de utövar befogenheter och utför arbetsuppgifter i enlighet med förordningarna (EU) 2019/1896 och (EU) 2021/2303.”

12. Sidan 39, artikel 26.7

I stället för:

”7. Om alla de uppgifter som avses i punkt 2 a–f och h i den här artikeln rörande en person enligt punkt 1 i den här artikeln registreras i Eurodac ska de anses vara ett dataset som överförs till Eurodac vid tillämpning av artikel 27.1 aa i förordning (EU) 2019/818.”

ska det stå:

”7. Om alla de uppgifter som avses i punkt 2 a–f och h i den här artikeln rörande en person enligt punkt 1 i den här artikeln registreras i Eurodac ska de anses vara ett dataset som överförs till Eurodac vid tillämpning av artikel 27.1 c i förordning (EU) 2019/818.”

13. Sidan 40, artikel 27.3

I stället för:

”3. På begäran av en medlemsstat ska Eurodac säkerställa att den jämförelse som avses i punkt 1 förutom de biometriska uppgifterna från andra medlemsstater även omfattar biometriska uppgifter som tidigare överförts av den medlemsstaten.”

ska det stå:

”3. Eurodac ska säkerställa att den jämförelse som avses i punkt 1 förutom de biometriska uppgifterna från en medlemsstat som avses i den punkten, även omfattar biometriska uppgifter som tidigare överförts av den medlemsstaten.”

14. Sidan 40, 28.2 andra stycket

I stället för:

”På begäran av en medlemsstat ska Eurodac säkerställa att den jämförelse som avses i punkt 1 förutom uppgifterna om ansiktsbild från andra medlemsstater även omfattar de uppgifter om ansiktsbild som tidigare överförts av den medlemsstaten.”

ska det stå:

”Eurodac ska säkerställa att den jämförelse som avses i punkt 1 förutom uppgifterna om ansiktsbild från en medlemsstat som avses i den punkten, även omfattar de uppgifter om ansiktsbild som tidigare överförts av den medlemsstaten.”

15. Sidan 41, artikel 31.4, andra meningen

I stället för:

”Markeringen ska lagras i Eurodac i enlighet med artikel 29.6, 29.7, 29.8 och 29.9 för överföring enligt artiklarna 27 och 28.”

ska det stå:

”Markeringen ska lagras i Eurodac i enlighet med artikel 29.6, 29.7 och 29.8 för överföring enligt artiklarna 27 och 28.”

16. Sidan 57, artikel 54.9 d

I stället för:

”d) de myndigheter som är behöriga att samla in de uppgifter som anges i kapitel III i förordning (EU) 2024/1358 när uppgifter överförs till Eurodac för träffar som uppstår när sådana uppgifter överförs,”

ska det stå:

”d) de myndigheter som är behöriga att samla in de uppgifter som anges i kapitel III i förordning (EU) 2024/1358 när uppgifter överförs till Eurodac,”.

17. Sidan 61, artikel 63.5, första meningen

I stället för:

”5. Jämförelser av ansiktsbilder med hjälp av den programvara för ansiktsgenkänning som avses i artiklarna 15 och 16 i denna förordning ska tillämpas från och med den dag då tekniken för ansiktsgenkänning har införts i Eurodac.”

ska det stå:

”5. Jämförelser av ansiktsbilder med hjälp av den programvara för ansiktsgenkänning som avses i artiklarna 27 och 28 i denna förordning ska tillämpas från och med den dag då tekniken för ansiktsgenkänning har införts i Eurodac.”